

العربية: Language

Book: Luke

Luke

Chapter 1

كَمَا سَلَّمَهَا إِلَيْنَا أُولَئِكَ الَّذِينَ كَانُوا مِنَ الْبَذَابَةِ شُهُودَ عَيَانٍ،² لَمَّا كَانَ كَثِيرُونَ قَدْ أَقْدَمُوا عَلَى تَذْوِينِ قِصَّةٍ فِي الْأَحْدَاثِ الَّتِي تَمَّتْ بَيْتْنَا،¹ رَأَيْتُ أَنَا أَيْضًا، بَعْدَمَا تَفَحَّصْتُ كُلَّ شَيْءٍ مِنْ أَوَّلِ الْأَمْرِ تَفَحُّصًا دَقِيقًا، أَنْ أَكْتُبَهَا إِلَيْكَ مُرَتَّبَةً يَا صَاحِبَ السُّمُوءِ³ ثُمَّ صَارُوا خُذَامًا لِلْكَلِمَةِ، لِتَتَأَكَّدَ لَكَ صِحَّةُ الْكَلَامِ الَّذِي تَلْقَيْتَهُ.⁴ تَاوُفِيلَسَ

وَكَانَ كِلَاهُمَا⁶ كَانَ فِي زَمَنٍ هِيرُودُسَ مَلِكِ الْيَهُودِيَّةِ كَاهِنُ اسْمُهُ زَكَرْيَا، مِنْ فِرْقَةِ أَبِييَا، وَزَوْجَتُهُ مِنْ نَسْلِ هَارُونَ، وَاسْمُهَا أَلِيصَابَاتُ.⁵ وَلَكِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُمَا وَلَدٌ، إِذْ كَانَتْ أَلِيصَابَاتُ غَافِرًا وَكِلاهُمَا قَدْ تَقَدَّمَا⁷ تَارِبِينَ أَمَامَ اللَّهِ، يَسْلُكَانِ وَقْفًا لَوْصَاتِ الرَّبِّ وَأَحْكَامِهِ كُلَّهَا يَغْيُرُ لَوْمٍ. وَقَعَتْ عَلَيْهِ الْفُرْعَةُ الَّتِي أَهْلَيْتْ حَسَبَ عَادَةٍ⁹ وَبَيْتًا كَانَ زَكَرْيَا يُؤَدِّي خِدْمَتَهُ الْكَهْنَوِيَّةَ أَمَامَ اللَّهِ فِي دَوْرٍ فِرْقَتِهِ،⁸ فِي السَّنِ كَثِيرًا. فَظَهَرَ لَهُ مَلَكٌ¹¹ وَكَانَ جُمْهُورُ الشَّعْبِ جَمِيعًا يَصْلُونَ خَارِجًا فِي وَقْتِ إِحْرَاقِ الْبُخُورِ.¹⁰ الْكَهَنُوتُ لِيَدْخُلَ هَيْكَلُ الرَّبِّ وَيُحْرِقَ الْبُخُورَ. فَقَالَ لَهُ الْمَلَكُ: «لَا تَخَفْ يَا زَكَرْيَا،¹³ قَاصِطَرِبَ زَكَرْيَا لَمَّا رَأَاهُ وَاسْتَوَلَى عَلَيْهِ الْخَوْفُ.¹² مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ وَاقِفًا عَنْ بَعِينِ مَدْيَحِ الْبُخُورِ. وَيَكُونُ لَكَ قَرَحٌ وَابْنَاهُاجٌ وَكثِيرُونَ سَيَفْرَحُونَ بِوِلَادَتِهِ.¹⁴ لِأَنَّ طَلَبَتَكَ قَدْ سَمِعْتُ، وَزَوْجَتُكَ أَلِيصَابَاتُ سَتَلِدُ لَكَ ابْنًا، وَأَنْتَ تَسْمِيهِ يُوَحَنَّا، وَبَرُّ كَثِيرِينَ مِنْ بَنِي¹⁶ وَسَوْفَ يَكُونُ عَظِيمًا أَمَامَ الرَّبِّ، وَلَا يَنْشَرِبُ خَمْرًا وَلَا مُسْكِرًا، وَبِمَتَلَى بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَهُوَ بَعْدَ فِي بَطْنِ أُمِّهِ، قَبْتَقَدَّمَ أَمَامَهُ وَلَهُ رُوحٌ وَإِبِلًا وَقُدْرَتُهُ، لِيَرُدَّ قُلُوبَ الْآبَاءِ إِلَى الْوِلَادِ، وَالْعَصَاةَ إِلَى حِكْمَةِ الْإِبْرَارِ، لِيُهَيِّئَ لِلرَّبِّ¹⁷ إِسْرَائِيلَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهُهُمْ، فَأَجَابَهُ الْمَلَكُ: «أَنَا جِبْرَائِيلُ،¹⁹ فَسَأَلْ زَكَرْيَا الْمَلَكُ: «يَمَّ يَتَأَكَّدُ لِي هَذَا، فَأَنَا سَنَحُ كَبِيرٌ وَزَوْجَتِي مُتَقَدِّمَةٌ فِي السَّنِ؟»¹⁸ سَعْبًا مُعَدًّا!« وَهَذَا أَنْتَ سَتَبْقَى صَامِتًا لَا تَسْتَطِيعُ الْكَلَامَ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي يَحْدُثُ فِيهِ هَذَا، لِأَنَّكَ²⁰ الْوَاقِفُ أَمَامَ اللَّهِ، وَقَدْ أُرْسِلْتُ لَأَكَلِمَكَ وَأُبَشِّرَكَ بِهَذَا. وَلَكِنَّهُ لَمَّا خَرَجَ لَمْ²² وَكَانَ الشَّعْبُ مُنْتَظِرِينَ زَكَرْيَا، وَهُمْ مُتَعَجِّبُونَ مِنْ تَأَخُّرِهِ دَاخِلَ الْهَيْكَلِ. ²¹ لَمْ تُصَدِّقْ كَلَامِي، وَهُوَ سَيَبْقَى فِي جَنِيهِ. يَقْدِرُ أَنْ يَكَلِمَهُمْ، فَأَذْرَكُوا أَنَّهُ رَأَى رُؤْيَا دَاخِلَ الْهَيْكَلِ. فَأَخَذَ يُبَشِّرُ لَهُمْ وَطَلَّ أُخْرَسَ.

وَلَمَّا أُنْمِ أَيْتَامَ خِدْمَتِهِ، رَجَعَ إِلَى بَيْتِهِ.²³

«هَكَذَا فَعَلَ الرَّبُّ بِي، فِي الْيَوْمِ الَّتِي فِيهَا نَظَرْتُ إِلَيْهِ²⁵ وَبَعْدَ تِلْكَ الْيَوْمِ، خَلَيْتُ أَلِيصَابَاتُ زَوْجَتُهُ، فَكَتَمْتُ أَمْرَهَا خَمْسَةَ أَشْهُرٍ، قَائِلَةً: ²⁴ لِيُنْزَعَ عَنِّي الْعَارُ مِنْ بَيْنِ النَّاسِ!»

إِلَى عَذْرَاءَ مَخْطُوبَةٍ لِرَجُلٍ اسْمُهُ²⁷ وَفِي شَهْرِهَا السَّادِسِ، أُرْسِلَ الْمَلَكُ جِبْرَائِيلُ مِنْ قِبَلِ اللَّهِ إِلَى مَدِينَةِ يَلْجَلِيلِ اسْمُهَا النَّاصِرَةُ، فَدَخَلَ الْمَلَكُ وَقَالَ لَهَا: «سَلَامٌ، أَبْنَاهُ الْمُنْعَمُ عَلَيْهَا! الرَّبُّ مَعَكَ: مُبَارَكَةٌ أَنْتِ بَيْنَ²⁸ يُوسُفُ، مِنْ بَيْتِ دَاوُدَ، وَاسْمُ الْعَذْرَاءِ مَرْيَمُ. فَقَالَ لَهَا الْمَلَكُ: «لَا تَخَافِي يَا مَرْيَمُ،³⁰ قَاصِطَرِبْتَ لِكَلَامِ الْمَلَكِ، وَسَاءَلْتَ نَفْسَهَا: «مَا عَسَى أَنْ تَكُونَ هَذِهِ النَّجِيَّةُ!«²⁹ النَّسَاءُ. إِنَّهُ يَكُونُ عَظِيمًا، وَابْنُ الْعَلِيِّ يَدْعَى، وَبِمَنْحُهُ الرَّبُّ³² وَهَذَا أَنْتِ سَتَحْلِيْلِينَ وَتَلِدِينَ ابْنًا، وَتُسَمِّيهِ يَسُوعَ.³¹ فَإِنَّكَ قَدْ نِلْتَ نِعْمَةً عِنْدَ اللَّهِ! فَبِمَلِكُ عَلَى بَيْتٍ يَعْقُوبَ إِلَى الْآبَدِ، وَلَنْ يَكُونَ لِمَلِكِهِ نِهَاجَةٌ.»³³ الْإِلَهُ عَرَشَ دَاوُدَ أَبِيهِ،

فَأَجَابَهَا الْمَلَكُ: «الرُّوحُ الْقُدُسُ يَحِلُّ عَلَيْكَ، وَقُدْرَةُ الْعَلِيِّ³⁵ فَقَالَتْ مَرْيَمُ لِلْمَلَكِ: «كَيْفَ يَحْدُثُ هَذَا، وَأَنَا نَسْتُ أَغْرِفُ رَجُلًا؟»³⁴ وَهَذَا هِيَ تَسْبِيحُكَ أَلِيصَابَاتُ أَيْضًا قَدْ خَلَيْتُ يَابْنَ فِي سَبِّهَا الْمُتَقَدِّمَةِ. وَهَذَا³⁶ تَطْلُكَ. لِذَلِكَ أَيْضًا قَالِقُدُوسُ الْمَوْلُودُ مِنْكَ يَدْعَى ابْنُ اللَّهِ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: «هَذَا أَنَا أُمُّهُ الرَّبِّ.»³⁸ فَلَيْسَ لَدَى اللَّهِ وَعَدٌ يَسْتَحِيلُ عَلَيْهِ إِثْمَامُهُ.»³⁷ هُوَ الشَّهْرُ السَّادِسُ لِيُنْكَرَ إِلَيْكَ الَّتِي كَانَتْ تُدْعَى غَافِرًا. لِيَكُنْ لِي كَمَا تَقُولُ!» ثُمَّ انْصَرَفَ الْمَلَكُ مِنْ عِنْدِهَا.

فَدَخَلَتْ بَيْتَ زَكَرْيَا وَسَلَّمَتْ عَلَى⁴⁰ وَفِي تِلْكَ الْيَوْمِ، قَامَتْ مَرْيَمُ وَدَهَبَتْ مُسْرِعَةً إِلَى الْجِبَالِ، قَاصِدَةً إِلَى مَدِينَةٍ مِنْ مُدُنِ يَهُودَا. وَهَنَقَتْ يَصُوبَ عَالِ⁴² وَلَمَّا سَمِعَتْ أَلِيصَابَاتُ سَلَامَ مَرْيَمَ، قَفَزَ الْجَنِينُ دَاخِلَ بَطْنِهَا. وَامْتَلَأَتْ أَلِيصَابَاتُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ،⁴¹ أَلِيصَابَاتُ. فَإِنَّهُ مَا إِنْ وَقَعَ صَوْتُ سَلَامِكِ فِي⁴⁴ فَمَنْ أَيْنَ لِي هَذَا: أَنْ تَأْتِي إِلَيَّ أُمُّ رَبِّي؟⁴³ قَائِلَةً: «مُبَارَكَةٌ أَنْتِ بَيْنَ النَّسَاءِ! وَمُبَارَكَةٌ تَمَرَّةُ بَطْنِكَ! فَطُوبَى لِلَّتِي آمَنَتْ أَنَّهُ سَيَبْقَى مَا فِيلَ لَهَا مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ!»⁴⁵ أَذْنِي حَتَّى قَفَزَ الْجَنِينُ ابْنَهَاجًا فِي بَطْنِي:

فَإِنَّهُ نَظَرَ إِلَى تَوَاضُعِ أُمِّهِ، وَهَذَا إِنَّ جَمِيعَ الْأَجْبَالِ مِنَ الْآنِ⁴⁸ وَتَبْتَهِجُ رُوحِي بِاللَّهِ مَخْلَصِي.⁴⁷ فَقَالَتْ مَرْيَمُ: «نُعْطِمْ نَفْسِي الرَّبِّ، عَمَلٌ⁵¹ وَرَحْمَتُهُ لِلَّذِينَ يَتَّقُوهُ جِيلًا بَعْدَ جِيلٍ.⁵⁰ فَإِنَّ الْقَدِيرَ قَدْ فَعَلَ بِي أُمُورًا عَظِيمَةً، فُدُوسُ اسْمُهُ،⁴⁹ قَصَادَةً سَوْفَ تَطُوبُنِي. أَسْبَغَ الْجَنَاحَ خَبْرًا، وَصَرَفَ⁵³ أَنْزَلَ الْمُقْتَدِرِينَ عَنْ عُرُوشِهِمْ، وَرَفَعَ الْمُتَوَاضِعِينَ.⁵² يَذْرَاعُهُ قُوَّةً؛ شَبَّتِ الْمُتَكَبِّرِينَ فِي نِيَابِ قُلُوبِهِمْ. وَأَقَامَتْ مَرْيَمُ عِنْدَ⁵⁶ كَمَا تَكَلَّمَ إِلَى آبَائِنَا، لِإِبْرَاهِيمَ وَسَلِيهِ إِلَى الْآبِ». ⁵⁵ أَعَانَ إِسْرَائِيلَ قِتَاهُ، مُتَذَكِّرًا الرَّحْمَةَ،⁵⁴ الْإِغْنِيَاءَ قَارِغِينَ. أَلِيصَابَاتُ نَحْوَ ثَلَاثَةِ أَشْهُرٍ، ثُمَّ رَجَعَتْ إِلَى بَيْتِهَا.

وَفِي الْيَوْمِ⁵⁹ وَسَمِعَ جِبْرَائِيلُهَا وَأَقَارِبُهَا أَنَّ الرَّبَّ أَقَاضَ رَحْمَتَهُ عَلَيْهَا، فَفَرَحُوا مَعَهَا. ⁵⁸ وَأَمَّا أَلِيصَابَاتُ فَتَمَّ زَمَانُهَا لِتَلِدَ فَوَلَدَتْ ابْنًا. ⁵⁷ فَقَالُوا لَهَا: «لَيْسَ⁶¹ وَلَكِنْ أُمُّهُ قَالَتْ: «لَا، بَلْ يُسَمَّى يُوَحَنَّا!«⁶⁰ الثَّلَاثِينَ حَضَرُوا لِيَحْتَنُوا الصَّبِيَّ، وَكَادُوا يُسَمُّونَهُ زَكَرْيَا عَلَى اسْمِ أَبِيهِ. فَطَلَبَ لَوْحًا وَكَتَبَ فِيهِ: «اسْمُهُ يُوَحَنَّا.» فَتَعَجَّبُوا⁶³ وَأَسَارُوا لِأَبِيهِ، مَاذَا يُرِيدُ أَنْ يُسَمَّى. ⁶² فِي عَشِيرَتِكَ أَحَدٌ تَسْمَى بِهَذَا الْاسْمِ.»

فَاسْتَوَلَى الْخَوْفُ عَلَى جَمِيعِ السَّاكِينِ فِي جُورِهِمْ،⁶⁵ وَانْفَتَحَ قَمْرُ زَكْرِيَّا فِي الْحَالِ وَأَنْطَلَقَ لِسَانُهُ، فَتَكَلَّمَ مُبَارَكاً لِلَّهِ.⁶⁴ جَمِيعاً. وَكَانَ جَمِيعُ السَّامِعِينَ يَضَعُونَ فِي قُلُوبِهِمْ، قَائِلِينَ: «تَرَى، مَاذَا سَيَصِيرُ»⁶⁶ وَصَارَتْ هَذِهِ الْأُمُورُ مَوْضُوعَ الْحَدِيثِ فِي حِتَالِ الْيَهُودِيَّةِ كُلِّهَا. هَذَا الطُّفْلُ؟» فَقَدْ كَانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَعَهُ.

وَأَقَامَ لَنَا قَرْنَ⁶⁹ «تَبَارَكَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، لِأَنَّهُ تَقَعَّدَ شَعْبُهُ وَعَمِلَ لَهُ فِدَاءً،⁶⁸ وَامْتَلَأَ زَكْرِيَّا أَبُوهُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، فَتَنَبَّأَ قَائِلاً: 67 خَلَاصَ مِنْ أَعْدَائِنَا وَمِنْ أَيْدِي جَمِيعِ مُبْغِضِينَا،⁷¹ كَمَا تَكَلَّمَ يِلْسَانُ أَنْبِيَائِهِ الْقَدِيسِينَ الَّذِينَ جَاءُوا مِنْذُ الْقَدِيمِ: 70 خَلَاصَ فِي بَيْتِ دَاوُدَ قَتَاهُ، بَعْدَ تَخْلِيصِنَا مِنْ أَيْدِي أَعْدَائِنَا،⁷⁴ ذَلِكَ الْقَسَمَ الَّذِي أَقْسَمَ لِإِبْرَاهِيمَ أَبِيْنَا: يَأْنِ يَمْنَحَنَا،⁷³ لِيُنِيمَ الرَّحْمَةُ نَحْوَ آبَائِنَا وَبِتَذَكُّرِ عَهْدِهِ الْمُقَدَّسِ⁷² وَأَنْتِ، أَيُّهَا الطُّفْلُ، سَوْفَ تُدْعَى نَبِيَّ الْعَالَمِ، لِأَنَّكَ سَتَقْدَمُ أَمَامَ الرَّبِّ لِنُعَدَّ⁷⁶ يَقْدَاسِيَّ وَتَقْوَى أَمَامَهُ، طَوَالَ حَيَاتِنَا. 75 أَنْ نَعْبُدَهُ بِلا خَوْفٍ، يَفْضَلُ مَسَاعِرَ الرَّحْمَةِ لَدَى إِلَهِنَا، تِلْكَ النَّبِيَّةُ تَقْقَدُنَا بِهَا الْفَجْرُ⁷⁸ لِنُعْطِيَ شَعْبَهُ الْمَعْرِفَةَ يَأْنِ الْخَلَاصَ هُوَ يَمَغْفِرُهُ خَطَايَاهُمْ⁷⁷ طَرُقَهُ، وَكَانَ الطُّفْلُ يَنْمُو وَيَتَقَوَّى⁸⁰ لِيُضِيءَ عَلَى الْقَائِمِينَ فِي الظُّلَامِ وَطِلَّ الْمَوْتِ، وَيَهْدِيَ خُطَاتَنَا فِي طَرِيقِ السَّلَامِ». 79 الْمُسْتَرْقُ مِنَ الْعِلَاءِ، بِالرُّوحِ؛ وَأَقَامَ فِي الْبَرَارِيِّ إِلَى يَوْمِ طُهُورِهِ لِإِسْرَائِيلَ.

Chapter 2

- وَقَدْ تَمَّ هَذَا الْإِحْصَاءُ الْأَوَّلُ عِنْدَمَا كَانَ² وَفِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، أَصْدَرَ الْقَيْصَرُ أَعُسْطُسُ مَرْسُومًا يَقْضِي بِإِحْصَاءِ سُكَّانِ الْإِمْبِرَاطُورِيَّةِ.¹ وَصَعِدَ يُوسُفُ أَيْضًا مِنْ مَدِينَةِ النَّاصِرَةِ يَمْنُطَقَةُ الْجَلِيلِ إِلَى⁴ قَذَّهَبَ الْجَمِيعُ لِيُسَجَّلُوا، كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى بَلَدِيَّةِهِ.³ كِيرِينْيُوسُ حَاكِمًا لِسُورِيَّةِ. لِيَتَسَجَّلَ هُنَاكَ مَعَ مَرْيَمَ الْمَخْطُوبَةِ لَهُ، وَهِيَ حُبْلَى.⁵ مَدِينَةُ دَاوُدَ الْمَدْعُودَةِ بَنَتْ لَحْمَ يَمْنُطَقَةِ الْيَهُودِيَّةِ، لِأَنَّهُ كَانَ مِنْ بَيْتِ دَاوُدَ وَعَشِيرَتِهِ، فَوَلَدَتْ ابْنَهَا الْيَكْرَ، وَلَقَّيْنَهُ يَقْمَاطُ، وَأَتَامَتَهُ فِي مَدْوَى، إِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُمَا مَنَسَعٌ فِي الْمَنْزِلِ.⁷ وَبَيْنَمَا كَانَا هُنَاكَ، تَمَّ زَمَانُهَا لِيَلِدَ، وَإِذَا مَلَاكٌ مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ قَدْ طَهَّرَهُ لَهُمْ، وَمَجَّدُ⁹ وَكَانَ فِي تِلْكَ الْمَنْطَقَةِ رُغَاةٌ يَبْنُونَ فِي الْعَرَاءِ، يَتَنَاقَشُونَ جِرَاسَةَ طَعْيِهِمْ فِي اللَّيْلِ.⁸ فَقَدْ وُلِدَ¹¹ فَقَالَ لَهُمُ الْمَلَاكُ: «لَا تَخَافُوا! قَهَا أَنَا أَبَشَّرُكُمْ بِفَرْحٍ عَظِيمٍ يَحْمُ الشَّعْبَ كُلَّهُ: الرَّبُّ أَصَاءَ حَوْلَهُمْ، فَخَافُوا أَسَدَ الْخَوْفِ. وَقَجَاهُ¹³ وَهَذِهِ هِيَ الْعَلَامَةُ لَكُمْ. تَجْدُونَ طِفْلًا مَلْفُوفًا يَقْمَاطُ وَتَائِمًا فِي مَدْوَى.»¹² لَكُمْ الْيَوْمَ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ مُخْلَصٌ هُوَ الْمَسِيحُ الرَّبُّ. «الْمَجْدُ لِيهِ فِي الْأَعَالِي، وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامُ؛ وَيَا لِنَاسِ الْمَسْرَةِ!»¹⁴ طَهَّرَ مَعَ الْمَلَاكِ جُمُوهُورٌ مِنَ الْجِنْدِ السَّمَاوِيِّ، يُسَبِّحُونَ اللَّهَ قَائِلِينَ:
- وَلَمَّا انْصَرَفَ الْمَلَايِكَةُ عَنِ الرُّغَاةِ إِلَى السَّمَاءِ، قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: «لِنَذْهَبْ إِدْنَ إِلَى بَيْتِ لَحْمَ، وَنَنْتَظِرَ هَذَا الْأَمْرَ الَّذِي حَدَثَ وَقَدْ¹⁵ قَلَمَّا رَأَوْا ذَلِكَ، أَخَذُوا يُخْبِرُونَ يَمَّا قِيلَ لَهُمْ¹⁷ وَجَاءُوا مُسْرِعِينَ، فَوَجَدُوا مَرْيَمَ وَيُوسُفَ، وَالطِّفْلَ تَائِمًا فِي الْمَدْوَى.»¹⁶ أَعْلَمْنَا بِهِ الرَّبُّ! «وَأَمَّا مَرْيَمُ، فَكَانَتْ تَحْقُطُ هَذِهِ الْأُمُورَ جَمِيعًا،¹⁹ وَجَمِيعَ الَّذِينَ سَمِعُوا بِذَلِكَ دَهَشُوا مِمَّا قَالَهُ لَهُمُ الرُّغَاةُ.»¹⁸ يُخْصُوصَ هَذَا الطِّفْلَ. ثُمَّ رَجَعَ الرُّغَاةُ يُمَجِّدُونَ اللَّهَ وَيُسَبِّحُونَهُ عَلَى كُلِّ مَا سَمِعُوهُ وَرَأَوْهُ كَمَا قِيلَ لَهُمْ.²⁰ وَتَنَاقَشُوا فِي قُلُوبِهِمَا.
- ثُمَّ لَمَّا تَمَّتْ²² وَلَمَّا تَمَّتْ تَمَانِيَةُ أَيَّامٍ لِيُخْتَنَ الطِّفْلُ، سُمِّيَ يَسُوعَ، كَمَا كَانَ قَدْ سُمِّيَ يِلْسَانُ الْمَلَاكِ قَبْلَ أَنْ يُحْبَلَ بِهِ فِي الْبَطْنِ.²¹ كَمَا كُتِبَ فِي شَرِيعَةِ الرَّبِّ: «كُلُّ يَكْرٍ مِنَ الدُّكُورِ²³ لِيُطَهِّرَهَا حَسَبَ شَرِيعَةِ مُوسَى، صَعِدَا يَهُوَا إِلَى أُورُشَلِيمَ لِيُقَدِّمَاهُ إِلَى الرَّبِّ، وَلِيُقَدِّمَا ذَبِيحَةَ كَمَا يُوصَى فِي شَرِيعَةِ الرَّبِّ: «زَوْجِي يَمَامَ، أَوْ قَرْحِي حَمَامَ.»²⁴ يُدْعَى قُدْسًا لِلرَّبِّ،
- وَكَانَ الرُّوحُ الْقُدُسُ²⁶ وَكَانَ فِي أُورُشَلِيمَ رَجُلٌ اسْمُهُ سِمْعَانُ، وَهُوَ رَجُلٌ بَارٌّ تَقَى يَنْتَظِرُ الْعَرَاءَ لِإِسْرَائِيلَ وَكَانَ الرُّوحُ الْقُدُسُ عَلَيْهِ.²⁵ وَقَدْ جَاءَ إِلَى الْهَيْكَلِ يَدَافِعُ مِنَ الرُّوحِ. قَلَمَّا أَحْصَرَ الْأَبْوَانُ الطِّفْلَ يَسُوعَ²⁷ قَدْ أَوْحَى إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا يَرَى الْمَوْتَ قَبْلَ أَنْ يَرَى مَسِيحَ الرَّبِّ،³⁰ «أَيُّهَا السِّبِّدُ، الْآنَ تُطْلِقُ عَبْدَكَ بِسَلَامٍ حَسَبَ وَعْدِكَ! 29 حَمَلُهُ عَلَى ذِرَاعَيْهِ وَتَارَكَ اللَّهَ، وَقَالَ: 28 لِيُقَدِّمًا عَنْهُ مَا سُنَّ فِي الشَّرِيعَةِ، وَكَانَ أَبُوهُ وَأُمُّهُ³³ نُورَ هِدَايَةٍ لِلْأُمَمِ وَمَجْدًا لِشُعْبِكَ إِسْرَائِيلَ.»³² الَّذِي هَيَّأَهُ لِيُقَدِّمَهُ إِلَى الشُّعُوبِ كُلِّهَا، 31 فَإِنَّ عَيْنِي قَدْ أَبْصَرْتُ خَلَاصَكَ قَبَارِكُهُمَا سِمْعَانُ، وَقَالَ لِمَرْيَمَ أُمِّ الطِّفْلِ: «هَا إِنَّ هَذَا الطِّفْلَ قَدْ جِئِلَ لِسُفُوطِ كَثِيرِينَ وَقِيَامَ³⁴ تَتَعَجَّبَانِ مِنْ هَذَا الْكَلَامِ الَّذِي قِيلَ فِيهِ. حَتَّى أَنْتِ سَبِّخْتِ قُلُوبَكَ تَفْسَلِكِ سَيِّفٍ لِكَيْ تَنْكَشِفَ نِيَّاتُ قُلُوبِ كَثِيرَةٍ!»³⁵ كَثِيرِينَ فِي إِسْرَائِيلَ، وَعَلَامَةُ تَقَاوُمٍ
- وَكَانَتْ هُنَاكَ نَبِيَّةٌ، هِيَ حَنَّةُ بِنْتُ فَنُؤِيلَ مِنْ سِبْطِ أَشِيرَ، وَهِيَ مُتَقَدِّمَةٌ فِي السَّنِّ، وَكَانَتْ قَدْ عَاشَتْ مَعَ زَوْجِهَا سَبْعَ سِنِينَ بَعْدَ³⁶ فَإِذَا حَصَرَتْ فِي تِلْكَ³⁸ وَهِيَ أَرْمَلَةٌ تَحْوُ أَرْبَعَ وَتَمَانِينَ سَنَةً. لَمْ تَكُنْ تُفَارِقُ الْهَيْكَلَ وَكَانَتْ تَتَعَبَّدُ لَيْلًا وَنَهَارًا بِالصَّوْمِ وَالذَّعَاءِ.³⁷ عَذْرَاوَتِيهَا، السَّاعَةِ، أَخَذَتْ تُسَبِّحُ الرَّبَّ وَتَتَحَدَّثُ عَنْ يَسُوعَ مَعَ جَمِيعِ الَّذِينَ كَانُوا يَنْتَظِرُونَ فِدَاءً فِي أُورُشَلِيمَ.
- وَكَانَ الطِّفْلُ يَنْمُو وَيَتَقَوَّى، مُمْتَلِئًا حِكْمَةً، وَكَانَتْ⁴⁰ وَبَعْدَ إِثْمَامِ كُلِّ مَا تَقْتَضِيهِ شَرِيعَةُ الرَّبِّ، رَجَعُوا إِلَى مَدِينَتِهِمُ النَّاصِرَةِ بِالْجَلِيلِ.³⁹ نِعْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ.
- 43 قَلَمَّا بَلَغَ سِنِنُ النَّبِيَّةِ عَشْرَةَ، صَعِدُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ كَالْعَادَةِ فِي الْعِيدِ.⁴² وَكَانَ أَبَوَاهُ يَذْهَبَانِ كُلَّ سَنَةٍ إِلَى أُورُشَلِيمَ فِي عِيدِ الْفَصْحِ.⁴¹ وَلَكِنَّهُمَا إِذْ طَنَاهُ بَيْنَ الرِّقَاقِ، سَارَا مَسِيرَةَ يَوْمٍ وَاجِدَ⁴⁴ وَبَعْدَ انْتِهَاءِ أَيَّامِ الْعِيدِ، رَجَعَا، وَبَقِيَ الصَّبِيُّ يَسُوعَ فِي أُورُشَلِيمَ، وَهُمَا لَا يَعْلَمَانِ. وَبَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ وَجَدَاهُ فِي الْهَيْكَلِ،⁴⁶ وَلَمَّا لَمْ يَجِدَاهُ، رَجَعَا إِلَى أُورُشَلِيمَ يَبْتَخَنَانِ عَنْهُ.⁴⁵ ثُمَّ أَخَذَا يَبْتَخَنَانِ عَنْهُ بَيْنَ الْأَقَارِبِ وَالْمَعَارِفِ. قَلَمَّا رَأَيَاهُ دَهَشَا،⁴⁸ وَجَمِيعَ الَّذِينَ سَمِعُوهُ دُهِلُوا مِنْ قَهْمِهِ وَأَجْوَبَتِهِ.⁴⁷ خَالِسًا وَسَطَ الْمُعَلِّمِينَ يَسْتَمِعُ إِلَيْهِمْ وَبَطَرَخَ عَلَيْهِمُ الْأَسْئَلَةَ. فَأُجَابَهُمَا: «لِمَاذَا كُنْتُمَا تَبْتَخَنَانِ عَنِّي؟ أَلَمْ⁴⁹ وَقَالَتْ لَهُ أُمُّهُ: «يَا بُنَيَّ، لِمَاذَا عَمِلْتَ بِنَا هَكَذَا؟ فَقَدْ كُنَّا، أَبُوكَ وَأَنَا، نَبْتَخْتُ عَنْكَ مُتَضَاعِفَيْنِ!» ثُمَّ نَزَلَ مَعَهُمَا وَرَجَعَ إِلَى النَّاصِرَةِ، وَكَانَ خَاصِعًا لَهُمَا. وَكَانَتْ⁵¹ قَلَمَ يَفْهَمَا مَا قَالَهُ لَهُمَا.⁵⁰ تَعْلَمَانِ أَنَّ عَلَيَّ أَنْ أَكُونَ فِي مَا يَخُصُّ أَبِي؟» أَمَّا يَسُوعُ، فَكَانَ يَتَقَدَّمُ فِي الْحِكْمَةِ وَالْقَامَةِ، وَفِي النِّعْمَةِ عِنْدَ اللَّهِ وَالنَّاسِ.⁵² أُمُّهُ تَحْقُطُ هَذِهِ الْأُمُورَ كُلِّهَا فِي قُلُوبِهَا.

Chapter 3

وَفِي السَّنَةِ الْخَامِسَةِ عَشْرَةَ مِنْ مُلْكِ الْقَبْصَرِ طَبَارْيُوسَ؛ جِئَ كَانَ يَبْلَاطُسُ الْبَنْطِيُّ حَاكِمًا عَلَى مَنطَقَةِ الْيَهُودِيَّةِ، وَهِيَرُودُسُ حَاكِمٌ رُبْعٌ¹ فِي زَمَانِ رَاسَةِ خَنَانٍ² عَلَى الْخَلِيلِ وَأَخُوهُ فِيلَيْسُ حَاكِمٌ رُبْعٌ عَلَى إِبْطُورِيَّةَ وَإِفْلِيمَ تَرَخُونِيَّتِسَ، وَلِيَسَايُيُوسُ حَاكِمٌ رُبْعٌ عَلَى الْأَيْلِيَّةِ؛ فَأَنْطَلَقَ إِلَى جَمِيعِ النَّوَاجِي الْمُحِيطَةِ بِنَهْرِ الْأُرْدُنِّ يُنَادِي بِمَعْمُودِيَّةٍ³ وَقَبَاقَا لِلْكَهَنَةِ؛ كَانَتْ كَلِمَةُ اللَّهِ عَلَى يُوَحْنَّا بْنِ زَكَرْيَا وَهُوَ فِي الْبَرِّيَّةِ. 5 كَمَا كُتِبَ فِي كِتَابِ أَقْوَالِ النَّبِيِّ إِشْعْيَاءَ: «صَوْتُ مُنَادٍ فِي الْبَرِّيَّةِ: أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ وَاجْعَلُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً». 4 النَّوْبَةُ لِمَغْفَرَةِ الْخَطَايَا، فَيُبْصِرُ كُلُّ بَشَرٍ الْخَلَاصَ⁶ كُلُّ وَادٍ سَيَرْدَمُ، وَكُلُّ جَبَلٍ وَتَلٍّ سَيُخَفَضُ، وَتَصِيرُ الْأَمَاكِينُ الْمَلْتَوْبَةُ مُسْتَقِيمَةً وَالْأَمَاكِينُ الْوَعْرَةُ طُرُقًا مُسْتَوِيَةً، إِلَهِي!»

فَأَتَمُّرُوا أَتَمَارًا⁸ فَقَدْ كَانَ يَقُولُ لِلْجُمُوعِ الَّذِينَ خَرَجُوا إِلَيْهِ لِيَتَعَمَّدُوا عَلَى يَدِهِ: «يَا أَوْلَادَ الْأَفَاعِي، مَنْ أَنْذَرَكُمْ لِيَتَهَرَّبُوا مِنَ الْعَصَبِ الْآتِي؟ 7 9 تَلِيْقُ يَالْتَوْبَةَ، وَلَا تَبْتَدُّوا تَقُولُونَ فِي أَنْفُسِكُمْ: لَنَا إِبْرَاهِيمُ أَبَا! فَإِنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ أَنْ يُطْلِعَ مِنْ هَذِهِ الْجَارَةِ أَوْلَادًا لِإِبْرَاهِيمَ. وَسَأَلْتُهُ الْجُمُوعَ: «قَمَادًا¹⁰ وَهَذَا إِنَّ الْقَاسَ أَيْضًا قَدْ وَصَعَتْ عَلَى أَصْلِ الشَّجَرِ: فَكُلُّ شَجَرَةٍ لَا تُثْمِرُ تَمَرًا جَيِّدًا تُقَطَّعُ وَتُطْرَحُ فِي النَّارِ. وَجَاءَ أَيْضًا جُبَاهُ¹² فَأَجَابَهُمْ: «مَنْ كَانَ عِنْدَهُ تَوْبَانِ، فَلْيُعْطِ مَنْ لَيْسَ عِنْدَهُ، وَمَنْ كَانَ عِنْدَهُ طَعَامٌ، فَلْيَعْمَلْ كَذَلِكَ أَيْضًا». 11 تَفْعَلْ إِذَنْ؟» وَسَأَلَهُ أَيْضًا بَعْضُ الْجُنُودِ: «وَتَحْنُ، 14 فَقَالَ لَهُمْ: «لَا تَجِبُوا أَكْثَرَ مِمَّا فُرِضَ لَكُمْ». 13 صَرَائِبَ لِيَتَعَمَّدُوا، قَسَّالُوهُ: «يَا مُعَلِّمُ، مَاذَا تَفْعَلُ؟» مَاذَا تَفْعَلُ؟» فَأَجَابَهُمْ: «لَا تَطْلُمُوا أَحَدًا وَلَا تَسْتَكُوا كَذِبًا عَلَى أَحَدٍ، وَافْتَنُوا يَمْرَبَائِكُمْ!»

أَجَابَ يُوَحْنَّا الْجَمِيعَ قَائِلًا: «أَنَا¹⁶ وَإِذْ كَانَ الشَّعْبُ مُنْتَظِرِينَ (الْمَسِيحَ)، وَالْجَمِيعُ يُسْأَلُونَ أَنْفُسَهُمْ عَنْ يُوَحْنَّا: «هَلْ هُوَ الْمَسِيحُ؟» 15 فَهُوَ يَحْمِلُ¹⁷ أَعْمَدَكُمْ يَالْمَاءِ، وَلَكِنْ سَيَأْتِي مَنْ هُوَ أَقْدَرُ مِنِّي، مَنْ لَا اسْتَحْقُ أَنْ أُخَلَّ رِبَاطَ حِذَائِهِ: هُوَ سَيَعْمَدُكُمْ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، وَيَالنَّارِ. وَكَانَ يُبَشِّرُ الشَّعْبَ بِأَشْيَاءَ¹⁸ الْمَذَرِي يَدِهِ لِيُنْقِىَ مَا خَصَدَهُ تَمَامًا، فَيَجْمَعُ الْقَمْحَ إِلَى مَخْرِيهِ، وَأَمَّا التَّنُّ فَيُخْرِفُهُ يَنَارٌ لَا تُطْلَقُ». 20 وَلَكِنْ هِيَرُودُسُ حَاكِمُ الرُّبْعِ، إِذْ كَانَ يُوَحْنَّا قَدْ وَبَّخَهُ يَسَبِّبَ هِيَرُودِيَّا زَوْجَةً أَخِيهِ وَيَسَبِّبَ جَمِيعَ مَا ارْتَكَبَهُ مِنَ الشُّرُورِ،¹⁹ أُخْرِى كَثِيرَةً. أَضَافَ إِلَى شُرُورِهِ السَّايِقَةَ هَذَا الشَّرُّ: أَنَّهُ حَبَسَ يُوَحْنَّا فِي السَّجَنِ.

وَهَبَطَ عَلَيْهِ الرُّوحُ الْقُدُسُ مُتَّخِذًا هَيْئَةً جَسْمِيَّةً مِثْلَ²² وَلَمَّا تَعَمَّدَ الشَّعْبَ جَمِيعًا، تَعَمَّدَ يَسُوعَ، وَإِذْ كَانَ يُصَلِّي، انْفَتَحَتِ السَّمَاءُ، 21 حَمَامَةً، وَأَنْطَلَقَ صَوْتُ مِنَ السَّمَاءِ يَقُولُ: «أَنْتَ ابْنِي الْحَبِيبُ يَكْ سُرُرْتُ كُلَّ سُرُورٍ!»

بَن مَتَّى بَن لَوِي، بَن مَلِكِي²⁴ وَلَمَّا بَدَأَ يَسُوعَ (خِدْمَتَهُ)، كَانَ فِي الثَّلَاثِينَ مِنَ الْعُمَرِ تَقْرِيًا، وَكَانَ مَعْرُوفًا أَنَّهُ ابْنُ يُوْسُفَ بْنِ هَالِي، 23 27 بَن مَاتَ بَن مَتَّيَّا، بَن شِمْعُونِ بْنِ يُوْسُفَ، بَن يَهُودَا²⁶ بَن مَتَّيَّا، بَن غَامُوصَ بَن تَاخُومَ، بَن حَسَلِي بَن تَجَّي،²⁵ بَن يَتَّا، بَن يُوْسُفَ بَن يُوْسِي، بَن أَلِيْعَازَرَ بَن²⁹ بَن مَلِكِي بَن أُدِّي، بَن قِصَمَ بَن أَلْمُودَامَ، بَن عَيْرَ²⁸ بَن يُوَحْنَّا، بَن رِيْسَا بَن زَرْبَابِيلَ، بَن سَالْتِيئِيلَ بَن نِيرِي، بَن مَلِيَّا بَن مِيثَانَ، بَن مَتَّانَا بَن تَاتَانَ، بَن دَاوُدَ³¹ بَن شِمْعُونَ بَن يَهُودَا، بَن يُوْسُفَ بَن يُونَانَ، بَن أَلِيَاقِيمَ³⁰ يُوْرِيْمَ، بَن مَتَّانَا بَن لَوِي، بَن يَعْقُوبَ بَن³⁴ بَن عَمِّيئَادَابَ بَن أَرَامَ بَن حَصْرُونَ، بَن قَارِصَ بَن يَهُودَا،³³ بَن يَسَّى، بَن عُويِدَ بَن بُوعَزَ، بَن سَلْمُونَ بَن تَحْشُونَ،³² بَن قِيَتَانَ بَن أَرْقَشَادَ، بَن سَامَ بَن نُوحَ،³⁶ بَن سَرُوجَ، بَن رَعُو بَن قَالِحَ، بَن غَايِرَ بَن شَالِحَ،³⁵ إِسْحَاقَ، بَن إِبْرَاهِيمَ بَن تَارَحَ، بَن تَاخُورَ بَن أُنُوشَ بَن شِيثَ، بَن آدَمَ ابْنِ اللَّهِ. 38 بَن مُتُوسَالِحَ، بَن أَخْنُوحَ بَن يَارَدَ، بَن مَهْلِيئِيلَ بَن قِيَتَانَ،³⁷ بَن لَامَكَ

Chapter 4

أَرْبَعِينَ يَوْمًا، وَإِبْلِيسُ يُجَرِّبُهُ، وَلَمْ يَأْكُلْ شَيْئًا طَوَالَ² أَمَّا يَسُوعُ، فَقَعَادَ مِنَ الْأَرْضِ مُمْتَلِنًا مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. قَافَتَاذَهُ الرُّوحُ فِي الْبَرِّيَّةِ¹ قَرَدَ عَلَيْهِ يَسُوعُ قَائِلًا: «قَدْ⁴ فَقَالَ لَهُ إِبْلِيسُ: «إِنْ كُنْتَ ابْنُ اللَّهِ، فَقُلْ لِهَذَا الْحَجَرِ أَنْ يَتَحَوَّلَ إِلَى خُبْزٍ». ³بَلَّكَ الْآبَامُ. فَلَمَّا تَمَّتْ، جَاعَ. ثُمَّ أَصْعَدَهُ إِبْلِيسُ إِلَى جَبَلٍ عَالٍ، وَأَرَاهُ مَمَالِكَ الْعَالَمِ كُلِّهَا⁵ كُتِبَ: لَيْسَ بِالْخُبْرِ وَحْدَهُ يَحْيَا الْإِنْسَانُ، (بَلْ يَكُلْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ فَمِ اللَّهِ)!» وَقَالَ لَهُ: «أَعْطَيْكَ السُّلْطَةَ عَلَى هَذِهِ الْمَمَالِكِ كُلِّهَا وَمَا فِيهَا مِنْ عَظَمَةٍ، فَإِنَّهَا قَدْ سُلِّمَتْ إِلَيَّ وَأَنَا أُعْطِيهَا لِمَنْ⁶ فِي لُحْطَةٍ مِنَ الزَّمَنِ، ثُمَّ اقْتَادَهُ⁹ قَرَدَ عَلَيْهِ يَسُوعُ قَائِلًا: «قَدْ كُتِبَ: لِلرَّبِّ إِلَهِكَ تَسْجُدُ، وَإِيَّاهُ وَحْدَهُ تَعْبُدُ!»⁸ فَإِنْ سَجَدْتَ أَمَامِي، تَصِيرُ كُلُّهَا لَكَ!»⁷ أَشَاءُ. فَإِنَّهُ قَدْ¹⁰ إِبْلِيسُ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَأَوْقَفَهُ عَلَى خَافَةِ سَطْحِ الْهَيْكَلِ، وَقَالَ لَهُ: «إِنْ كُنْتَ ابْنُ اللَّهِ، فَاطْرَحْ نَفْسَكَ مِنْ هُنَا إِلَى الْأَسْفَلِ قَرَدَ عَلَيْهِ يَسُوعُ قَائِلًا: «قَدْ قِيلَ: ¹²فَعَلَى أَيْدِيهِمْ يَحْمِلُونَكَ، لِئَلَّا تَصْدُمَ قَدَمَكَ بِحَجَرٍ». ¹¹كُتِبَ: يُوصِي مَلَائِكَتُهُ بِكَ لِكَيْ يَحْفَظُوكَ، وَيَعْدَمَا أَكْمَلَ إِبْلِيسُ كُلَّ تَجْرِبَةٍ، انْصَرَفَ عَنْ يَسُوعَ إِلَى جِبْنِ¹³ تَجَرَّبَ الرَّبُّ إِلَهَكَ!»

وَكَانَ يُعَلِّمُ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِ، وَالْجَمْعِ¹⁵ وَعَادَ يَسُوعُ إِلَى مَنَاطِقَةِ الْجَلِيلِ يُقَدِّرَةُ الرُّوحِ، وَدَاعَ صِيْنُهُ فِي الْفُرَى الْمُجَاوِرَةِ كُلِّهَا.¹⁴ يُجَدِّدُونَهُ.

فَقَدَّمَ إِلَيْهِ كِتَابُ النَّبِيِّ إِشْعِيَاءَ، فَلَمَّا فَتَحَهُ¹⁷ وَجَاءَ إِلَى النَّاصِرَةِ حَيْثُ كَانَ قَدْ تَنَشَأَ، وَدَخَلَ الْمَجْمَعُ، كَعَادَتِهِ، يَوْمَ السَّبْتِ، وَوَقَفَ لِيَقْرَأَ.¹⁶ «رُوحَ الرَّبِّ عَلَيَّ، لِأَنَّهُ مَسَحَنِي لِأُبَشِّرَ الْفُقَرَاءَ؛ أُرْسِلَنِي لِأَتَادِيَ لِلْمَاسُورِينَ بِالْإِطْلَاقِ وَلِلْعُمَمَانِ بِالْبَصَرِ،¹⁸ وَحَدَّ الْمَكَانَ الَّذِي كُتِبَ فِيهِ: ثُمَّ طَوَى الْكِتَابَ وَسَلَّمَهُ إِلَى الْخَادِمِ، وَجَلَسَ. وَكَانَتْ عُيُونُ جَمِيعِ²⁰ وَأُبَشِّرَ يَسْتَنَةِ الْقَبُولِ عِنْدَ الرَّبِّ». ¹⁹لِاطْلَاقِ الْمَسْحُوفِينَ أَخْرَارًا، وَشَهِدَ لَهُ جَمِيعُ الْخَاصِرِينَ، ²²فَأَخَذَ يُخَاطِبُهُمْ قَائِلًا: «الْيَوْمَ تَمَّ مَا قَدْ سَمِعْتُمْ مِنْ آبَائِ». ²¹الْخَاصِرِينَ فِي الْمَجْمَعِ شَاخِصَةً إِلَيْهِ. فَقَالَ لَهُمْ: «لَا سَكَّ أَنْتُمْ تَقُولُونَ لِي هَذَا الْمَثَلُ: ²³أَيُّهَا²⁴ الطَّبِيبُ أَشْفِ نَفْسَكَ! قَاصِنُ هُنَا فِي بَلَدِكَ مَا سَمِعْنَا أَنَّهُ جَرَى فِي كَفَرَتَاخُومَ». ثُمَّ أَصَافَ: «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: مَا مِنْ نَبِيٍّ يَقْبَلُ فِي ²⁴الطَّبِيبِ أَشْفِ نَفْسَكَ! قَاصِنُ هُنَا فِي بَلَدِكَ مَا سَمِعْنَا أَنَّهُ جَرَى فِي كَفَرَتَاخُومَ». وَبِالْحَقِيقَةِ أَقُولُ لَكُمْ: كَانَ فِي إِسْرَائِيلَ أَرَامِلُ كَثِيرَاتٌ فِي زَمَانِ إِبِلْيَا، جَبْنٌ أُغْلِقَتِ السَّمَاءُ ثَلَاثَ سِنِينَ وَسِتَّةَ أَشْهُرٍ، حَتَّى²⁵ بَلَدِيهِ. وَكَانَ فِي²⁷ وَلَكِنْ إِبِلْيَا لَمْ يُرْسَلْ إِلَى أَبِيهِ وَاجِدَهُ مِنْهُمْ بَلْ إِلَى أَمْرَأَةٍ أَرْمَلَةٍ فِي صَرْقَةٍ صَبِيحًا. ²⁶حَدَّثَتْ مَجَاعَةً عَظِيمَةً فِي الْأَرْضِ كُلِّهَا؛ قَامَتِلَا جَمِيعٌ مِنْ²⁸ إِسْرَائِيلَ، فِي زَمَانِ النَّبِيِّ أَلِيشَعِ، كَثِيرُونَ مُصَابُونَ بِالْبَرَصِ، وَلَكِنْ لَمْ يُطَهَّرْ أَثَرٌ وَاجِدٌ مِنْهُمْ، سِوَى نَعْمَانَ السُّورِيِّ!» وَقَامُوا يَدْفَعُونَهُ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ وَسَافُوهُ إِلَى خَافَةِ الْجَبَلِ الَّذِي بَنِيَتْ عَلَيْهِ مَدِينَتُهُمْ²⁹ فِي الْمَجْمَعِ غَضِبًا لَمَّا سَمِعُوا هَذِهِ الْأُمُورَ، إِلَّا أَنَّهُ اجْتَنَزَّ مِنْ وَسْطِهِمْ، وَانْصَرَفَ.³⁰ لِيَطْرَحُوهُ إِلَى الْأَسْفَلِ.

قَدْهَلُّوا مِنْ تَعْلِيمِهِ، لِأَنَّ كَلِمَتَهُ كَانَتْ ذَاتَ³² وَتَرَلَّ إِلَى كَفَرَتَاخُومَ، وَهِيَ مَدِينَةُ مَنَاطِقَةِ الْجَلِيلِ، وَأَخَذَ يُعَلِّمُ الشَّعْبَ أَيَّامَ السَّبْتِ. ³¹«أَو! مَا شَأْنُكَ يَا يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ؟ أَجِئْتَ³⁴ وَكَانَ فِي الْمَجْمَعِ رَجُلٌ يَسْكُنُهُ رُوحُ شَيْطَانٍ نَجِسٍ. قَصَرَخَ يَصُوبُ عَالٍ: ³³سُلْطَةُ. قَرَجَرَهُ يَسُوعُ قَائِلًا: «أَخْرَسَ، وَأَخْرَجَ مِنْهُ». وَإِذْ طَرَحَهُ الشَّيْطَانُ فِي الْوَسْطِ، خَرَجَ³⁵ لِيَهْلِكَنَا؟ أَنَا أَعْرِفُ مَنْ أَنْتَ: أَنْتَ قُدُّوسُ اللَّهِ». قَاسَتُولِبَ الدَّهْشَةَ عَلَى الْجَمْعِ، وَأَخَذُوا يَتَسَاءَلُونَ فِي مَا بَيْنَهُمْ: «أَيُّ كَلِمَةٍ هِيَ هَذِهِ؟ فَإِنَّهُ يَسْلُطَانُ وَقُدْرَةٌ بِأَمْرٍ³⁶ مِنْهُ وَلَمْ يُصِبْهُ يَأْدَى. وَدَاعَ صِيْنُهُ فِي كُلِّ مَكَانٍ مِنَ الْمَنَاطِقَةِ الْمُجَاوِرَةِ.³⁷ الْأَرْوَاحُ النَّجِسَةُ فَتَخْرُجُ!»

فَوَقَفَ بِجَانِبِ فِرَاشِهَا، وَزَجَرَ³⁹ ثُمَّ غَادَرَ الْمَجْمَعُ، وَدَخَلَ بَيْتَ سِمْعَانَ. وَكَانَتْ حَمَاهُ سِمْعَانَ تُعَاقِبُ حُمَى شَدِيدَةً، فَطَلَبُوا إِلَيْهِ إِغَاقَتَهَا. ³⁸وَلَمَّا عَرَبَتِ الشَّمْسُ، أَخَذَ جَمِيعَ الَّذِينَ كَانَ عِنْدَهُمْ مَرْضَى مُصَابُونَ بِعِلَلٍ⁴⁰ الْحُمَى، فَذَهَبَتْ عَنْهَا. فَوَقَفَتْ فِي الْحَالِ وَأَخَذَتْ تَخْدِمُهُمْ. وَخَرَجَتْ أَيْضًا شَبَابَتَيْنِ مِنْ كَثِيرِينَ، وَهِيَ تَصْرُحُ قَائِلَةً: «أَنْتَ ابْنُ⁴¹ مُحْتَلِفَةٍ يُخْضِرُونَهُمْ إِلَيْهِ، قَوَّضِعَ يَدَيْهِ عَلَيَّ كُلِّ وَاجِدٍ مِنْهُمْ، وَشَفَاهُمْ. اللَّهُ!» فَكَانَ يَرْجُرُهُمْ وَلَا يَدْعُهُمْ بِتَكَلُّمٍ، إِذْ عَرَفُوا أَنَّهُ الْمَسِيحُ.

وَلَكِنَّهُ قَالَ لَهُمْ: ⁴³وَلَمَّا طَلَعَ النَّهَارُ، خَرَجَ وَذَهَبَ إِلَى مَكَانٍ مُقْفِرٍ. فَتَحَنَّتِ الْجُمُوعُ عَنْهُ حَتَّى وَجَدُوهُ، وَتَمَسَّكُوا بِهِ لِيَلَّا يَزْجَلَ عَنْهُمْ. ⁴²وَمَضَى يُبَشِّرُ فِي مَجَامِعِ الْيَهُودِيَّةِ. ⁴⁴«لَا بُدَّ لِي مِنْ أَنْ أُبَشِّرَ الْمُدُنَ الْأُخْرَى أَيْضًا يَمْلِكُوتِ اللَّهِ، لِأَنِّي لِهَذَا قَدْ أُرْسِلْتُ».

Chapter 5

فَرَأَى قَارِبَيْنِ رَاسِبَيْنِ عَلَى جَانِبٍ² وَبَيْنَمَا كَانَ الْجَمْعُ مُحْتَشِدِينَ حَوْلَهُ لِيَسْمَعُوا كَلِمَةَ اللَّهِ، كَانَ هُوَ وَاقِفًا عَلَى شَاطِئِ بَحِيرَةٍ جَنِبَسَارَتٍ.¹ فَرَكِبَ أَحَدَ الْقَارِبَيْنِ، وَكَانَ لِسِمْعَانَ، وَطَلَبَ إِلَيْهِ أَنْ يَتَّبِعَهُ قَلِيلًا عَنِ الْبَرِّ، ثُمَّ³ الْبَحِيرَةَ وَقَدْ عَادَرَهُمَا الصَّبَاوُونَ، وَكَانُوا يَغْسِلُونَ الشِّبَاكَ. فَأَجَابَهُ⁵ وَلَمَّا أَنْهَى كَلَامَهُ، قَالَ لِسِمْعَانَ: «اتَّبِعْهُ إِلَى حَيْثُ الْعُمُقِ، وَأَطْرَحُوا شِبَاكَكُمْ لِلصِّيدِ». ⁴ جَلَسَ يُعَلِّمُ الْجُمُوعَ مِنَ الْقَارِبِ. وَلَمَّا فَعَلُوا ذَلِكَ، صَادُوا سَمَكًا كَثِيرًا⁶ سِمْعَانَ: «يَا سَيِّدُ قَدْ جَاهَدْنَا طَوَالَ اللَّيْلِ وَلَمْ نَصِدْ شَيْئًا. وَلَكِنْ لِأَجْلِ كَلِمَتِكَ سَاطَرُحُ الشِّبَاكَ!» فَأَشَارُوا إِلَى شُرَكَائِهِمُ الَّذِينَ فِي الْقَارِبِ الْآخَرِ أَنْ يَأْتُوا وَيُسَاعِدُوهُمْ. فَأَتَوْا، وَمَلَأُوا الْقَارِبَيْنِ كِلَيْهِمَا حَتَّى⁷ جِدًّا، حَتَّى تَخَرَّقَتْ شِبَاكُهُمْ. فَقَدْ⁹ وَلَكِنْ لَمَّا رَأَى سِمْعَانُ بَطْرُسَ ذَلِكَ، سَجَدَ عِنْدَ رُكْبَتَيْ يَسُوعَ وَقَالَ: «أَخْرِجْ مِنْ قَارِبِي يَا رَبِّ، لِأَنِّي إِنْسَانٌ خَاطِئٌ». ⁸ كَذَا يَغْرَقَانِ. وَكَذَلِكَ عَلَى يَغْفُوبَ وَيُوَحَنَّا ابْنَيْ زَبْدِي الَّذِينَ كَانَا¹⁰ اسْتَوَلَتِ الدَّهْشَةُ عَلَيْهِ وَعَلَى جَمِيعِ الَّذِينَ كَانُوا مَعَهُ، لِكثَرَةِ الصِّيدِ الَّذِي صَادُوهُ، وَبَعْدَمَا رَجَعُوا بِالْقَارِبَيْنِ إِلَى الْبَرِّ، تَرَكَوا كُلَّ شَيْءٍ¹¹ شَرِيكَيْنِ لِسِمْعَانَ. وَقَالَ يَسُوعُ لِسِمْعَانَ: «لَا تَخَفْ! مِنْذُ الْآنَ تَكُونُ صَائِدًا لِلنَّاسِ». وَتَبِعُوا يَسُوعَ.

وَإِذْ كَانَ يَسُوعُ فِي إِحْدَى الْمُدُنِ، إِذَا إِنْسَانٌ يُعْطِي الْبَرَصَ جِسْمَهُ، مَا إِنْ رَأَى يَسُوعَ حَتَّى ارْتَمَى عَلَى وَجْهِهِ وَتَوَسَّلَ إِلَيْهِ قَائِلًا: «يَا قَاوُصًا»¹⁴ قَمَدَ يَسُوعَ يَدَهُ وَلَمَسَهُ قَائِلًا: «إِنِّي أُرِيدُ، قَاطِعُهَا!» وَفِي الْحَالِ زَالَ عَنْهُ الْبَرَصُ. ¹³ سَيِّدُ، إِنْ شِئْتَ قَائَتَ تَقْدِرُ أَنْ تُطَهِّرَنِي!» عَلَى أَنْ خَبَرَ¹⁵ «لَا تُخْبِرْ أَحَدًا، بَلْ اذْهَبْ وَأَعْرِضْ نَفْسَكَ عَلَى الْكَاهِنِ، وَقَدِّمْ لِقَاءَ طَهِيرِكَ مَا أَمَرَ يَهُوَسَى، فَيَكُونَ ذَلِكَ شَهَادَةً لَهُمْ». أَمَّا هُوَ، فَكَانَ يَنْسَجِبُ إِلَى الْأَمَاكِنِ¹⁶ يَسُوعَ زَادَ انْتِشَارًا، حَتَّى تَوَاقَدَتْ إِلَيْهِ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ لِيَسْمَعُوا إِلَيْهِ وَيَتَالَوْا الشِّفَاءَ مِنْ أَمْرَاضِهِمْ. الْخَالِيَةِ حَيْثُ يَصَلِّي.

وَفِي ذَاتِ يَوْمٍ، كَانَ يُعَلِّمُ، وَكَانَ بَيْنَ الْجَالِسِينَ بَعْضُ الْفَرِيسِيِّينَ وَمُعَلِّمِي الشَّرِيعَةِ، وَقَدْ أَتَوْا مِنْ كُلِّ قَرْيَةٍ فِي الْجَلِيلِ وَالْيَهُودِيَّةِ، وَمِنْ¹⁷ ¹⁹ وَإِذَا بَعْضُهُمْ يَحْمِلُونَ عَلَى فِرَاشٍ إِنْسَانًا مَشْلُولًا، خَافُوا أَنْ يَدْخُلُوا بِهِ وَيَضَعُوهُ أَمَامَهُ. ¹⁸ أَوْرُسَلِيمَ. وَظَهَرَتْ قُدْرَةُ الرَّبِّ لِقَائِهِمْ. وَلَمَّا لَمْ يَجِدُوا طَرِيقًا لِدُخَالِهِ يَسَبِّبُ الزَّخَامَ، صَاعِدُوا بِهِ إِلَى السَّطْحِ وَدَلُّوهُ مِنْ فَتْحٍ فِي السَّفَفِ عَلَى فِرَاشِهِ إِلَى الْوَسْطِ فُدَّامَ يَسُوعَ. فَأَخَذَ الْكُتُبَةَ وَالْفَرِيسِيُّونَ يُفَكِّرُونَ قَائِلِينَ: «مَنْ هَذَا الَّذِي يَنْطِقُ²¹ فَلَمَّا رَأَى إِمَاتَهُمْ، قَالَ: «أَيُّهَا الْإِنْسَانُ، قَدْ غُفِرَتْ لَكَ خَطَايَاكَ!» ²⁰ وَلَكِنْ يَسُوعَ أَذْرَكَ مَا يُفَكِّرُونَ فِيهِ، فَأَجَابَهُمْ قَائِلًا: «فِيمَ تُفَكِّرُونَ فِي²² يَكَلَامِ الْكُفْرِ؟ مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ؟» وَلَكِنِّي (قُلْتُ ذَلِكَ) لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لَابْنَ²⁴ أَيْ الْأَمْرَيْنِ أَسْهَلُ: أَنْ أَقُولَ: قَدْ غُفِرَتْ لَكَ خَطَايَاكَ! أَمْ أَنْ أَقُولَ: قُمْ وَامْشِ؟ ²³ فُلُوَيْكُمْ؟ وَفِي الْحَالِ قَامَ²⁵ الْإِنْسَانُ عَلَى الْأَرْضِ سُلْطَةً عُفْرَانِ الْخَطَايَا. وَقَالَ لِلْمَشْلُولِ: «لَكَ أَقُولُ قُمْ أَحْمِلْ فِرَاشَكَ، وَاذْهَبْ إِلَى بَيْتِكَ». فَأَخَذَتْ الْحِيرَةُ الْجَمِيعَ، وَمَجَّدُوا اللَّهَ: وَقَدْ تَمَلَّكَهُمُ الْخَوْفُ، وَقَالُوا: ²⁶ أَمَامَهُمْ وَذَهَبَ إِلَى بَيْتِهِ مُمَجِّدًا اللَّهَ، وَقَدْ حَمَلَ مَا كَانَ رَافِدًا عَلَيْهِ. «رَأَيْنَا الْيَوْمَ عَجَائِبَ!»

فَقَامَ لَاقِي وَيَعَهُ تَارِكًا كُلَّ شَيْءٍ. ²⁸ وَخَرَجَ بَعْدَ ذَلِكَ قَرَأَى جَانِبِ صَرَائِبَ، اسْمُهُ لَاقِي، جَالِسًا فِي مَكْتَبِ الْجَنَابَةِ، فَقَالَ لَهُ: «اتَّبِعْنِي!» ²⁷ فَتَدَمَّرَ كُتُبَةُ الْيَهُودِ وَالْفَرِيسِيِّينَ عَلَى تَلَامِيذِهِ، ³⁰ وَأَقَامَ لَهُ وَلِيمَةً عَظِيمَةً فِي بَيْتِهِ، وَكَانَ مُتَكِنًا مَعَهُمْ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْجُبَاةِ وَغَيْرِهِمْ. ²⁹ قَرَدَ عَلَيْهِمْ يَسُوعُ قَائِلًا: «لَا يَحْتَاجُ الْأَصْحَاءُ إِلَى الطَّيِّبِ، بَلِ الْمَرْضَى» ³¹ قَائِلِينَ: «لِمَاذَا تَأْكُلُونَ وَتَشْرَبُونَ مَعَ جُبَاةِ صَرَائِبَ وَخَاطِئِينَ؟» ³² مَا جِئْتُ لِأَدْعُو إِلَى التَّوْبَةِ أَبْرَارًا بَلْ خَاطِئِينَ!»

وَقَالُوا لَهُ: «إِنَّ تَلَامِيذَ يُوَحَنَّا يَصُومُونَ كَثِيرًا وَتَرْفَعُونَ الصَّلَاتِ، وَكَذَلِكَ يَفْعَلُ أَيْضًا تَلَامِيذُ الْفَرِيسِيِّينَ؛ وَأَمَّا تَلَامِيذُكَ فَيَأْكُلُونَ³³ وَلَكِنَّ آبَاءَنَا سَتَائِي يَكُونُ الْعَرِيسُ³⁵ فَقَالَ لَهُمْ: «هَلْ تَقْدِرُونَ أَنْ تَجْعَلُوا أَهْلَ الْعُرْسِ يَصُومُونَ مَا دَامَ الْعَرِيسُ بَيْنَهُمْ؟ ³⁴ وَتَشْرَبُونَ!» وَصَرَبَ لَهُمْ أَيْضًا مَثَلًا: «لَا أَحَدٌ يَنْتَزِعُ قِطْعَةً مِنْ ثَوْبٍ جَدِيدٍ لِيَرْقَعَ بِهَا ثَوْبًا عَتِيقًا،³⁶ فِيهَا قَدْ رُفِعَ مِنْ بَيْنِهِمْ، فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ، يَصُومُونَ». وَلَا أَحَدٌ يَضَعُ خَمْرًا جَدِيدَةً فِي قَرَبٍ عَتِيقَةٍ، وَإِلَّا، فَإِنَّ الْخَمْرَ³⁷ وَلَا فَإِنَّهُ يُمَزَّقُ الْجَدِيدَ، وَالرُّفْعَةُ الْمَأْخُودَةُ مِنَ الْجَدِيدِ لَا تُوَافِقُ الْعَتِيقَ. وَمَا مِنْ أَحَدٍ إِذَا³⁹ وَإِنَّمَا يَجِبُ أَنْ تُوضَعَ الْخَمْرُ الْجَدِيدَةُ فِي قَرَبٍ جَدِيدَةٍ. ³⁸ الْجَدِيدَةُ تُفَجِّرُ الْقَرَبَ، فَتَنْسَكِبُ الْخَمْرُ وَتَتَلَفُ الْقَرَبُ. شَرَبَ الْخَمْرَ الْعَتِيقَةَ، يَرْعَبُ فِي الْجَدِيدَةِ، لِأَنَّهُ يَقُولُ: الْعَتِيقَةُ أَطْيَبُ!»

Chapter 6

فَقَالَ لَهُمْ بَعْضُ الْقَرِيبِيِّينَ: ² وَذَاتَ سَبْتٍ مَرَّ يَسُوعُ بَيْنَ الْحُقُولِ، فَأَخَذَ تَلَامِيذُهُ يَقْطِفُونَ سَنَابِلَ الْقَمْحِ وَيَبْرُكُونَهَا بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَأْكُلُونَ. ¹ كَيْفَ دَخَلَ ⁴ قَرَدَ عَلَيْهِمْ يَسُوعُ قَائِلًا: «أَمَّا قَرَأْتُمْ مَا قَعَلَهُ دَاوُدُ جَيْمًا جَاعَ مَعَ مُرَافِقِيهِ؟ ³ «لِمَاذَا تَفْعَلُونَ مَا لَا يَحِلُّ فَعَلَهُ فِي السَّبْتِ؟» ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «إِنَّ ابْنَ دَاوُدَ يَتَنَبَّأُ اللَّهُ وَأَخَذَ خُبْرَ التَّقْدِمَةِ وَأَكَلَ مِنْهُ، وَأَعْطَى مُرَافِقِيهِ، مَعَ أَنَّ الْأَكْلَ مِنْ هَذَا الْخُبْرِ لَا يَحِلُّ إِلَّا لِكَهْنَةٍ وَحَدِّثُهُمْ؟» الْإِنْسَانُ هُوَ رَبُّ السَّبْتِ!»

فَأَخَذَ الْكُتْبَةُ وَالْقَرِيبِيُّونَ يُرَافِقُونَ يَسُوعَ: هَلْ يَنْقُضِي ⁷ وَفِي سَبْتٍ آخَرَ، دَخَلَ الْمَجْمَعِ وَأَخَذَ يُعَلِّمُ. وَكَانَ هُنَاكَ رَجُلٌ يَدُهُ الْيَمْنَى يَابِسَةً. ⁶ إِلَّا أَنَّهُ عَلِمَ يَتَّيَهُمُ، وَقَالَ لِلرَّجُلِ الَّذِي يَدُهُ يَابِسَةً: «فُمْ، وَقِفْ فِي الْوَسْطِ!» فَقَامَ، وَوَقَفَ هُنَاكَ. ⁸ فِي السَّبْتِ، لِكَيْ يَجِدُوا مَا يَتَّيَهُمُوهُ بِهِ. وَبَعْدَ مَا أَدَارَ نَظْرَهُ فِيهِمْ ¹⁰ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «أَسْأَلُكُمْ سُؤَالَ: أَتَحِلُّ فِي السَّبْتِ فِعْلُ الْخَيْرِ أَمْ فِعْلُ الشَّرِّ؟ تَخْلِيصُ النَّفْسِ أَوْ إِهْلَاكُهَا؟» ⁹ وَلَكِنَّ الْحَمَاقَةَ اسْتَوَلَتْ عَلَيْهِمْ حَتَّى أَخَذُوا يَتَشَاوَرُونَ فِي مَا يَتَّبِعُهُمْ مَاذَا يَفْعَلُونَ ¹¹ جَمِيعًا، قَالَ لَهُ: «مَدَّ يَدَكَ!» فَمَدَّ يَدَهُ، فَقَعَدَتْ صَاحِبَتُهُ. يَسُوعُ.

وَلَمَّا طَلَعَ النَّهَارُ، اسْتَدْعَى تَلَامِيذَهُ، وَاخْتَارَ مِنْهُمْ اثْنَيْ ¹³ وَفِي يَلِكَ الْأَيَّامِ، خَرَجَ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ، وَقَضَى اللَّيْلَ كُلَّهُ فِي الصَّلَاةِ لِلَّهِ. ¹² مَتَّى، ¹⁵ وَهُمْ: سِمْعَانُ، وَقَدْ سَمَّاهُ أَيْضًا بُطْرُسَ، وَأَنْدَرَاوُسُ أَخُوهُ: يَعْقُوبُ، وَيُوحَنَّا: فِيلِيبُّسُ، وَبَرْتِلْمَاوُسُ: ¹⁴ عَشْرَ سَمَائِهِمْ أَيْضًا رُسُلًا. يَهُودًا أَخُو يَعْقُوبَ، وَيَهُودَا الْإِسْخَرْيُوطِيُّ الَّذِي خَانَهُ فِي مَا بَعْدَ. ¹⁶ وَتُومَا: يَعْقُوبُ بْنُ حَلْفَى، وَسِمْعَانُ الْمَعْرُوفُ بِالْعَبُورِ:

ثُمَّ نَزَلَ مَعَهُمْ، وَوَقَفَ فِي مَكَانٍ سَهْلٍ، هُوَ وَجَمَاعَةٌ مِنْ تَلَامِيذِهِ، وَجُمُهُورٌ كَثِيرٌ مِنَ السَّعْبِ، مِنْ جَمِيعِ الْيَهُودِيَّةِ وَأُورُشَلِيمَ وَسَاحِلِ صُورَ ¹⁷ وَكَانَ الْجَمْعُ كُلُّهُ يَسْعَوْنَ ¹⁹ جَاءُوا لِيَسْمَعُوهُ وَيَبْتَالُوا الشِّفَاءَ مِنْ أَمْرَاضِهِمْ. وَالَّذِينَ كَانَتْ تُعَذِّبُهُمُ الْإِرْوَالُ النَّجِسَةُ كَانُوا يَشْفَوْنَ. ¹⁸ وَصَبَدَا، إِلَى لُفْسِ، لِأَنَّ قُوَّةَ كَانَتْ تَخْرُجُ مِنْهُ وَتَسْفِيهِمْ جَمِيعًا.

طُوبَى لَكُمْ أَنْتُمْ الْجَانِعُونَ الْآنَ، فَإِنَّكُمْ سَوْفَ ²¹ ثُمَّ رَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى تَلَامِيذِهِ وَقَالَ: «طُوبَى لَكُمْ أَنْتُمْ الْمَسَاكِينُ، فَإِنَّ لَكُمْ مَلَكُوتَ اللَّهِ! ²⁰ طُوبَى لَكُمْ مَتَى أَبْغَضَكُمْ النَّاسُ، وَعَزَلُوكُمْ، وَأَهَانُوا أَسْمَكُمْ وَتَبَذَوْهُ ²² تَسْبِعُونَ. طُوبَى لَكُمْ أَنْتُمْ الْبَاكُونَ الْآنَ، فَإِنَّكُمْ سَوْفَ تَضْحَكُونَ. افْرَحُوا فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ وَتَهَلَّلُوا، قَدْهَا إِنَّ مَكَافَأَتَكُمْ فِي السَّمَاءِ عَظِيمَةٌ: لِأَنَّهُ هَكَذَا غَامَلَ آبَاؤُهُمْ ²³ كَانَتْهُ شَرِيرٌ، مِنْ أَجْلِ ابْنِ الْإِنْسَانِ. الْوَيْلُ لَكُمْ أَنْتُمْ الْمُشْبَعُونَ الْآنَ، فَإِنَّكُمْ سَوْفَ تَجُوعُونَ. الْوَيْلُ لَكُمْ ²⁵ وَلَكِنَّ الْوَيْلَ لَكُمْ أَنْتُمْ الْأَغْنِيَاءُ، فَإِنَّكُمْ قَدْ يَلْتُمُونَ عَزَاكُمْ! ²⁴ الْوَيْلُ لَكُمْ إِذَا امْتَدَّحَكُمْ جَمِيعُ النَّاسِ، فَإِنَّهُ هَكَذَا غَامَلَ آبَاؤُهُمُ الْاِثْنَاءَ الدَّجَالِينَ. ²⁶ أَنْتُمْ الصَّاحِبُونَ الْآنَ، فَإِنَّكُمْ سَوْفَ تَتَوَخَّوْنَ وَتَبْكُونَ.

بَارِكُوا لِاعِينِكُمْ: صَلُّوا لِأَجْلِ الَّذِينَ يُبْغِضُونَكُمْ ²⁸ وَأَمَّا لَكُمْ أَنْتُمْ السَّامِعُونَ، فَأَقُولُ: أَجْبُوا أَعْدَاءَكُمْ! أَحْسِنُوا مُعَامَلَةَ الَّذِينَ يَبْغِضُونَكُمْ: ²⁷ أَيْ مَنْ طَلَبَ مِنْكَ شَيْئًا ³⁰ وَمَنْ ضَرَبَكَ عَلَى خَدِّكَ، فَأَعْرِضْ لَهُ الْخَدَّ الْآخَرَ أَيْضًا. وَمَنْ ائْتَرَعَ رِدَاءَكَ، فَلَا تَمْنَعْ عَنْهُ ثَوْبَكَ أَيْضًا. ²⁹ إِنْ لَبِثَكُمْ فَإِنْ أَحْبَبْتُمْ الَّذِينَ يُحِبُّونَكُمْ، فَأَيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنْ فَضَّلْتُمْ ³³ فَضْلًا لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخَاطِئِينَ أَيْضًا يُحِبُّونَ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُمْ! وَإِنْ أَقْرَضْتُمْ الَّذِينَ تَأْمَلُونَ أَنْ تَسْتَوْفُوا مِنْهُمْ، فَأَيُّ فَضْلٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الْخَاطِئِينَ أَيْضًا يَقْرَضُونَ الْخَاطِئِينَ ³⁴ أَيْضًا يَقْعَلُونَ هَكَذَا! وَلَكِنْ، أَجْبُوا أَعْدَاءَكُمْ، وَأَحْسِنُوا الْمُعَامَلَةَ، وَأَقْرَضُوا دُونَ أَنْ تَأْمَلُوا اسْتِيفَاءَ الْقَرْضِ، فَتَكُونُوا ³⁵ لِكَيْ تَسْتَوْفُوا مِنْهُمْ مَا يَسَاوِي قَرْضَهُمْ. فَكُونُوا أَنْتُمْ رُحَمَاءَ، كَمَا أَنَّ آبَاكُمْ رَحِيمٌ. ³⁶ مَكَافَأَتُكُمْ عَظِيمَةٌ، وَتَكُونُوا أَبْنَاءَ الْعَلِيِّ، لِأَنَّهُ يُعْطِي عَلَى تَاكْرِي الْجَمِيلِ وَالْأَشْرَارِ.

أَعْطُوا، تُعْطُوا: فَإِنَّكُمْ تُعْطُونَ فِي أَحْصَانِكُمْ كَيْلًا ³⁸ وَلَا تَدِينُوا، فَلَا تُدَانُوا. لَا تَحْكُمُوا عَلَى أَحَدٍ، فَلَا يُحْكَمْ عَلَيْكُمْ. اغْفِرُوا، يُغْفَرْ لَكُمْ. ³⁷ وَأَخَذَ يَضْرِبُ لَهُمُ الْمَثَلَ، فَقَالَ: «هَلْ يَقْدِرُ الْأَعْمَى أَنْ يَقُودَ الْأَعْمَى؟ ³⁹ جِدِّدًا مُلْبِدًا مَهْزُورًا قَائِضًا، لِأَنَّهُ يَالْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ، يَكَالُ لَكُمْ». وَلِمَاذَا تُلَاحِظُ الْقَشَّةَ فِي عَيْنِ ⁴¹ لَيْسَ التَّلْمِيذُ أَفْضَلَ مِنْ مُعَلِّمِهِ، بَلْ كُلُّ مَنْ يَتَكَمَّلُ يَصِيرُ مِثْلَ مُعَلِّمِهِ! ⁴⁰ أَلَا يَسْقُطَانِ مَعًا فِي خُفْرَةٍ؟ أَوْ كَيْفَ يَقْدِرُ أَنْ يَقُولَ لِأَخِيكَ: يَا أَخِي، دَعْنِي أَخْرِجُ الْقَشَّةَ الَّتِي فِي عَيْنِكَ! وَأَنْتَ ⁴² أَخِيكَ، وَلَكِنَّكَ لَا تَنْتَبِهْ إِلَى الْخَشَبَةِ الْكَبِيرَةِ فِي عَيْنِكَ؟ لَا تُلَاحِظُ الْخَشَبَةَ الَّتِي فِي عَيْنِكَ أَنْتَ. يَا مُتَافِقٍ، أَخْرِجْ أَوَّلًا الْخَشَبَةَ مِنْ عَيْنِكَ، وَعِنْدَئِذٍ تَبْصُرُ جِدِّدًا لِنُخْرَجَ الْقَشَّةُ الَّتِي فِي عَيْنِ أَخِيكَ.

لَأَنَّ كُلَّ شَجَرَةٍ تُعْرِفُ مِنْ ثَمَرِهَا. فَلَا يُجْنَى مِنَ الشَّوْلِ ⁴⁴ فَإِنَّهُ مَا مِنْ شَجَرَةٍ جَدِّدَةٍ تُنْتِجُ ثَمَرًا رَدِيئًا، وَلَا شَجَرَةٍ رَدِيئَةٍ تُنْتِجُ ثَمَرًا جَدِّدًا: ⁴³ إِنَّ الْإِنْسَانَ الصَّالِحَ، مِنْ كَثَرَةِ الصَّالِحِ فِي قَلْبِهِ يُطْلِعُ مَا هُوَ صَالِحٌ. أَمَّا الشَّرِيرُ، فَمِنْ كَثَرَةِ الشَّرِّ ⁴⁵ يَبْنِي، وَلَا يَقْطِفُ مِنَ الْعَلْيَقِ عِنَبٌ. يُطْلِعُ مَا هُوَ شَرِيرٌ: لِأَنَّهُ مِنْ قِيَصِ الْقَلْبِ يَتَكَلَّمُ فَمُهُ.

إِنَّهُ يُنْشِئُهُ ⁴⁸ كُلُّ مَنْ يَأْتِي إِلَيَّ، فَيَسْمَعُ كَلَامِي وَيَعْمَلُ بِهِ، أُرِيكُمْ مِنْ بُشْيِهِ. ⁴⁷ وَلِمَاذَا تَدْعُونَنِي: 'يَا رَبُّ، يَا رَبُّ' وَلَا تَعْمَلُونَ بِمَا أَقُولُهُ؟ ⁴⁶ إِنْسَانًا يَبْنِي بَيْتًا، فَحَقَّرَ وَعَمَّقَ وَوَضَعَ الْأَسَاسَ عَلَى الصَّخْرِ. ثُمَّ هَطَلَ مَطَرٌ عَزِيزٌ وَصَدَمَ السَّيْلُ ذَلِكَ الْبَيْتَ، فَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يَرْعِزَهُ، لِأَنَّهُ كَانَ وَأَمَّا مَنْ سَمِعَ وَلَمْ يَعْمَلْ، فَهُوَ يُشْبِهُهُ إِنْسَانًا بَنَى بَيْتًا عَلَى الْأَرْضِ دُونَ أُسَاسٍ. فَلَمَّا صَدَمَهُ السَّيْلُ، انْهَارَ فِي ⁴⁹ مُؤَسَّسًا عَلَى الصَّخْرِ. الْحَالُ: وَكَانَ خَرَابُ ذَلِكَ الْبَيْتِ جَسِيمًا!»

Chapter 7

وَكَانَ عِنْدَ قَائِدٍ مَيْتٍ عِنْدَ مَرِيضٍ قَدْ أَشْرَفَ عَلَى الْمَوْتِ، وَكَانَ² وَبَعْدَمَا أَتَمَّ إِلْقَاءَ أَقْوَالِهِ كُلِّهَا فِي مَسَامِعِ الشَّعْبِ، دَخَلَ بَلَدَهُ كَفَرَتَا حُومَ.¹ وَلَمَّا أَدْرَكُوا يَسُوعَ، طَلَبُوا إِلَيْهِ بِالْحَاجِ⁴ فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعَ، أَرْسَلَ إِلَيْهِ شُبُوحَ الْيَهُودِ، مُتَوَسِّلًا إِلَيْهِ أَنْ يَأْتِيَ وَيُبْقِدَ عَبْدَهُ.³ عَزِيزًا عَلَيْهِ. قَرَأَقَهُمْ يَسُوعَ. وَلَكِنْ مَا إِنْ أَصْبَحَ عَلَى مَقَرٍّ مِنْ⁶ فَهُوَ يُحِبُّ أُمَّتًا، وَقَدْ بَنَى لَنَا الْمَجْمَعَ». ⁵قَائِلِينَ: «إِنَّهُ يَسْتَحِقُّ أَنْ تَمْنَحَهُ طَلِبَتَهُ،⁷ الْبَيْتِ، حَتَّى أَرْسَلَ إِلَيْهِ قَائِدُ الْمَنَّةِ بَعْضَ أَصْدِقَائِهِ، يَقُولُ لَهُ: «يَا سَيِّدُ، لَا تُكَلِّفْ نَفْسَكَ، لِأَنِّي لَا أَسْتَحِقُّ أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَقْفِ بَيْتِي. فَأَنَا أَيْضًا رَجُلٌ مَوْضُوعٌ تَحْتَ سُلْطَةِ أَعْلَى مِنِّي، وَلِي جُنُودٌ تَحْتَ⁸ وَلِذَلِكَ لَا أُغَيِّرُ نَفْسِي أَهْلًا لَأَنْ أَقْبَلَكَ. إِنَّمَا قُلْ كَلِمَةً، فَيُسْقَى خَادِمِي: فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعَ ذَلِكَ، تَعَجَّبَ مِنْهُ، ثُمَّ التَفَتَ⁹ لِإِمْرَتِي، أَقُولُ لِأَحَدِهِمْ: اذْهَبْ! قِيدْهُ! وَلْيَغْرِه: تَعَالِ! قِيَايَ، وَلْيَعْبُدِي: افْعَلْ هَذَا! فَيَفْعَلْ». وَلَمَّا رَجَعَ الْمُرْسَلُونَ إِلَى الْبَيْتِ، وَجَدُوا¹⁰ إِلَى الْجَمْعِ الَّذِي يَتَّبِعُهُ، وَقَالَ: «أَقُولُ لَكُمْ، لَمْ أَجِدْ حَتَّى فِي إِسْرَائِيلَ إِيْمَانًا عَظِيمًا كَهَذَا!» الْعَبْدَ الْمَرِيضَ قَدْ تَعَاقَى.

وَلَمَّا اقْتَرَبَ مِنْ بَابِ الْمَدِينَةِ، إِذَا مَيْتٌ¹² وَفِي الْيَوْمِ التَّالِي، ذَهَبَ إِلَى مَدِينَةٍ اسْمُهَا تَابِيْن، يُرَافِقُهُ كَثِيرُونَ مِنْ تَلَامِيذِهِ وَجَمْعٌ عَظِيمٌ.¹¹ فَلَمَّا رَأَاهَا الرَّبُّ، تَحَنَّنَ عَلَيْهَا، وَقَالَ لَهَا: «لَا تَبْكِي!»¹³ مَحْمُولٌ، وَهُوَ ابْنٌ وَجِيدٌ لَأُمِّهِ الَّتِي كَانَتْ أَرْمَلَةً، وَكَانَ مَعَهَا جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْمَدِينَةِ.¹⁶ فَجَلَسَ الْمَيْتُ وَبَدَأَ يَتَكَلَّمُ، فَسَلَّمَهُ إِلَى أُمِّهِ. ¹⁵ ثُمَّ تَقَدَّمَ وَلَمَسَ النَّعْشَ، فَتَوَقَّفَ خَامِلُوهُ. وَقَالَ: «أَبُيَا السَّابُّ، لَكَ أَقُولُ: فُمْ!»¹⁴ وَدَاعَ هَذَا الْخَبَرِ عَنْهُ فِي مَنَاطِقِهِ¹⁷ فَاسْتَوَلَى الْخَوْفُ عَلَى الْجَمِيعِ، وَمَجَّدُوا اللَّهَ، قَائِلِينَ: «قَدْ قَامَ فِيْنَا نَبِيٌّ عَظِيمٌ وَتَقَبَّلَ اللَّهُ شَعْبَهُ!» الْيَهُودِيَّةَ كُلِّهَا وَفِي جَمِيعِ التَّوَاجِي الْمُجَاوِرَةِ.

وَأَرْسَلَهُمَا إِلَى الرَّبِّ، يَسْأَلُهُ: «أَأَنْتَ هُوَ الْإِلَهِيُّ، أَمْ نَنْتَظِرُ آخَرَ؟»¹⁹ وَنَقَلَ تَلَامِيذُ يُوَحْنَا إِلَيْهِ خَبَرَ هَذِهِ كُلِّهَا. فَدَعَا يُوَحْنَا اثْنَيْنِ مِنْ تَلَامِيذِهِ،¹⁸ وَفِي يَلِكَ السَّاعَةِ شَقِي²¹ فَلَمَّا جَاءَ الرَّجُلَانِ إِلَى الرَّبِّ، قَالَا: «أَرْسَلْتَا إِلَيْكَ يُوَحْنَا الْمَعْمَدَانِ، يَسْأَلُ: أَأَنْتَ هُوَ الْإِلَهِيُّ، أَمْ نَنْتَظِرُ آخَرَ؟»²⁰ فَدَرَّ يَسُوعُ عَلَى الْمُرْسَلَيْنِ قَائِلًا: «ادْهَبَا وَأَخِيرًا يُوَحْنَا يَمَّا قَدْ²² كَثِيرِينَ مِنْ أَمْرَاضٍ وَعِلَلٍ وَأَرْوَاحٍ شَرِّيرَةٍ، وَوَهَبَ الْبَصَرَ لِعُمَيَّانِ كَثِيرِينَ. رَأَيْتُمَا وَسَمِعْتُمَا: أَنَّ الْعُمَيَّانِ يُبْصِرُونَ، وَالْعُرْجُ يَمْشُونَ، وَالْبُرْصُ يَطْهَرُونَ، وَالصَّمْ يَسْمَعُونَ، وَالْمَوْتَى يَقَامُونَ، وَالْمَسَاكِينُ يُبَشِّرُونَ. وَطُوبَى لِكُلِّ مَنْ لَا يَشْكُ فِي!»

²⁵ وَمَا إِنْ انْصَرَفَ مُرْسَلَا يُوَحْنَا حَتَّى أَخَذَ يَسُوعُ يَتَحَدَّثُ إِلَى الْجُمُوعِ عَنْ يُوَحْنَا «مَاذَا حَرَجْتُمْ إِلَى الْبَرِّيَّةِ لَتَرَوْا؟ أَقَصَبَةً تَهْتِفُهَا الرِّيحُ؟²⁴ إِذَنْ، مَاذَا حَرَجْتُمْ²⁶ بَلْ مَاذَا حَرَجْتُمْ لَتَرَوْا؟ أَلْإِنْسَانًا يَلْبَسُ ثِيَابًا نَاعِمَةً؟ هَا إِنَّ لَابِسِي الثِّيَابِ الْقَاجِرَةِ وَالْمُتَرَقِّهِينَ هُمْ فِي فُصُورِ الْمُلُوكِ. فَإِنِّي²⁸ فَهَذَا هُوَ الَّذِي كُتِبَ عَنْهُ: إِنِّي مُرْسِلٌ قُدَّامَكَ مَلَائِكِي الَّذِي يُمَهِّدُ لَكَ طَرِيقَكَ.²⁷ لَتَرَوْا؟ أَنْبِيَاءُ؟ نَعَمْ، أَقُولُ لَكُمْ، وَأَعْظَمُ مِنْ نَبِيِّ! وَلَمَّا سَمِعَ ذَلِكَ جَمِيعُ²⁹ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ لَيْسَ بَيْنَ مَنْ وَلَدَتْهُمْ النِّسَاءُ أَعْظَمُ مِنْ يُوَحْنَا، وَلَكِنَّ الْأَصْغَرَ فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ أَعْظَمُ مِنْهُ!» وَأَمَّا الْقَرِيبِيُّونَ وَعُلَمَاءُ الشَّرِيعَةِ: فَقَدْ رَفَضُوا³⁰ الشَّعْبَ، حَتَّى جُبَاهُ الصَّرَائِبِ، اعْتَزَفُوا بِرِئِ اللَّهِ إِذْ كَانُوا قَدْ تَعَمَّدُوا بِمَعْمُودِيَّةِ يُوَحْنَا: قَصَدَ اللَّهُ مِنْ نَحْوِهِمْ إِذْ لَمْ يَكُونُوا قَدْ تَعَمَّدُوا عَلَى يَدِهِ.

إِنَّهُمْ يُبْشِرُونَ أَوْلَادًا جَالِسِينَ فِي السَّاحَةِ الْعَامَّةِ، يُبَادِي بَعْضُهُمْ بَعْضًا قَائِلِينَ: ³² «قِيمَنَّ أَشْبَهُ إِذَنْ أَهْلَ هَذَا الْجِيلِ؟ وَمَنْ يُبْشِرُونَ؟»³¹ ³⁴ فَقَدْ جَاءَ يُوَحْنَا الْمَعْمَدَانِ لَا يَأْكُلُ وَلَا يَشْرَبُ حَمْرًا، فَقُلْتُمْ: إِنَّ شَيْطَانًا يَسْكُنُهُ. ³³ زَمَرْنَا لَكُمْ، فَلَمْ تَرْفُصُوا؛ ثُمَّ نَدَبْنَا لَكُمْ، فَلَمْ تَبْكُوا! وَلَكِنَّ الْحِكْمَةَ قَدْ بَرَّرَهَا جَمِيعُ³⁵ ثُمَّ جَاءَ ابْنُ الْإِنْسَانِ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ، فَقُلْتُمْ: هَذَا رَجُلٌ شَرُّهُ سَكْبَرٌ، صَدِيقٌ لِحُبَاهِ الصَّرَائِبِ وَالْحَاطِلِينَ؛ ابْنَانِهَا».

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَةٌ خَاطِنَةٌ، فَمَا إِنْ عَلِمَتْ³⁷ وَلَكِنْ وَاجِدًا مِنَ الْقَرِيبِيِّينَ طَلَبَ إِلَيْهِ أَنْ يَأْكُلَ عِنْدَهُ. فَدَخَلَ بَيْتَ الْقَرِيبِيِّ وَاتَّكَأ.³⁶ وَوَقَفَتْ مِنْ وَرَائِهِ عِنْدَ قَدَمَيْهِ بَاكِئَةً، وَأَخَذَتْ تَبْلُ قَدَمَيْهِ بِالذَّمُوعِ³⁸ أَنَّهُ مَتَّكِيٌّ فِي بَيْتِ الْقَرِيبِيِّ، حَتَّى جَاءَتْ تَحْمِلُ قَارُورَةَ عَطَرٍ، فَلَمَّا رَأَى الْقَرِيبِيُّ الَّذِي دَعَاهُ ذَلِكَ، حَدَّثَ نَفْسَهُ قَائِلًا: «لَوْ كَانَ هَذَا³⁹ وَتَمَسَّحَهُمَا بِشَعْرِ رَأْسِهَا، وَتَقَبَّلَ قَدَمَيْهِ بِخَرَارَةٍ وَتَذَهَّنُهُمَا بِالْعِطْرِ. فَدَرَّ عَلَيْهِ يَسُوعُ قَائِلًا: «يَا سِمْعَانُ، عِنْدِي شَيْءٌ أَقُولُهُ لَكَ.»⁴⁰ نَبِيًّا، لَعَلِمَ مَنْ هِيَ هَذِهِ الْمَرْأَةُ الَّتِي تَلَمَّسُهُ، وَمَا خَالِهَا: فَإِنَّهَا خَاطِنَةٌ!»⁴² فَقَالَ: «كَانَ لِأَحَدِ الْمُتَعَامِلِينَ بِالَّذِينَ، ذَنْبٌ عَلَى اثْنَيْنِ: عَلَى أَحَدِهِمَا خَمْسُ مِئَةِ دِينَارٍ، وَعَلَى الْآخَرِ خَمْسُونَ. ⁴¹أُجَابَ: «قُلْ يَا مُعَلِّمُ!» فَأُجَابَ سِمْعَانُ: «أَطْلُ الَّذِي سَامَحَهُ⁴³ وَلَكِنْ إِذْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَهُمَا مَا يَدْفَعَانِيهِ وَقَاءَ لِلَّذِينَ، سَامَحَهُمَا كُلُّهُمَا. فَأَيُّهُمَا يَكُونُ أَكْثَرَ حُبًّا لَكَ؟» ثُمَّ التَفَتَ إِلَى الْمَرْأَةِ، وَقَالَ لِسِمْعَانَ: «أَتَرَى هَذِهِ الْمَرْأَةَ؟ إِنِّي دَخَلْتُ بَيْتَكَ وَلَمْ⁴⁴ بِالَّذِينَ الْأَكْبَرِ». فَقَالَ لَهُ: «حَكَمْتَ حُكْمًا صَاحِبًا!» أَنْتَ لَمْ تُقْبَلِي قَبْلَةً وَاحِدَةً! أَمَّا هِيَ، فَمُنْدُ⁴⁵ تُقَدِّمُ لِي مَاءً لَيَغْسِلَ قَدَمَيَّ! أَمَّا هِيَ، فَقَدْ غَسَلَتْ قَدَمَيَّ بِالذَّمُوعِ وَمَسَحَتْهُمَا بِشَعْرِهَا. لِهَذَا السَّبَبِ أَقُولُ لَكَ: إِنَّ⁴⁷ أَنْتَ لَمْ تَذْهَنْ رَأْسِي يَرْبِي! أَمَّا هِيَ، فَقَدْ دَهَنْتَ قَدَمَيَّ بِالْعِطْرِ. ⁴⁶دُخُولِي لَمْ تَتَوَقَّفْ عَنْ تَقْبِيلِ قَدَمَيَّ. فَأَخَذَ⁴⁹ ثُمَّ قَالَ لَهَا: «مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ!»⁴⁸ خَطَايَاكَ الْكَثِيرَةَ قَدْ غُفِرَتْ، لِهَذَا أَحَبَّتْ كَثِيرًا. وَلَكِنَّ الَّذِي يَغْفِرُ لَهُ الْقَلِيلَ، يُحِبُّ قَلِيلًا!» وَقَالَ لِلْمَرْأَةِ: «إِيْمَانُكَ قَدْ خَلَّصَكَ. اذْهَبِي بِسَلَامٍ.»⁵⁰ الْخَاصِرُونَ يُسْأَلُونَ أَنْفُسَهُمْ: «مَنْ هُوَ هَذَا الَّذِي يَغْفِرُ الْخَطَايَا أَيْضًا؟»

Chapter 8

وَبَعْضُ النَّسَاءِ اللَّوَايِي كُنَّ قَدْ² بَعَدَ ذَلِكَ أَخَذَ بَجُولٍ فِي كُلِّ مَدِينَةٍ وَقَرِيَّةٍ وَإِعْطَا وَمُبَشِّرًا يَمْلِكُوتُ اللَّهُ وَكَانَ يُرَافِقُهُ تَلَامِيذُهُ الْإِثْنَا عَشَرَ¹ وَبُوتَا زَوْجَةً خُوزِي وَكِيْلَ هِيرُودُسَ³ شَفِينٍ مِنْ أَرْوَاحٍ شَرِيرَةٍ وَأَمْرَاضٍ وَهُنَّ: مَرْيَمُ الْمَعْرِوْقَةُ بِالْمَجْدَلِيَّةِ الَّتِي طَرَدَ مِنْهَا سَبْعَةَ شَيْطَانِينَ، وَسُوسَنَةُ، وَغَيْرُهُنَّ كَثِيرَاتٌ مِمَّنْ كُنَّ يُسَاعِدُنَّهُ بِأُمُورِ الْهَالِكِ.

«خَرَجَ الزَّارِعُ لِيَزْرَعَ بَذَارَهُ. وَبَيْنَمَا هُوَ يَزْرَعُ، وَقَعَ⁵ قَلَمًا اجْتَمَعَ حَوْلَهُ جَمْعٌ عَظِيمٌ مِنَ الَّذِينَ خَرَجُوا إِلَيْهِ مِنْ كُلِّ بَلَدَةٍ، خَاطَبَهُمْ يَمْتَلِ: ⁷ وَوَقَعَ بَعْضُهُ عَلَى الصَّخْرِ، قَلَمًا طَلَعَ يَبْسُ لَأَنَّهُ كَانَ يَلَا رُطُوبَةً. ⁶ بَعْضُ الْيَذَارِ عَلَى الْمَمَرَاتِ، قَدَّاسَتُهُ الْأَقْدَامُ، وَالتَّهَمُّنَةُ طُبُورُ السَّمَاءِ. وَبَعْضُ الْيَذَارِ وَقَعَ فِي الْأَرْضِ الصَّالِحَةِ. وَلَمَّا تَبَتَّ، أَتَتْجَ تَمْرًا مِثْلَ صُغْفَى⁸. وَوَقَعَ بَعْضُهُ فِي وَسْطِ الْأَشْوَالِ، قَطَلَعَ الشَّوْثُ مَعَهُ وَخَنَقَهُ. قَالَ هَذَا وَتَادَى «مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمْعِ، فَلْيَسْمَعْ!»

فَقَالَ: «لَكُمْ قَدْ أُعْطِيَ أَنْ تَعْرِفُوا أَسْرَارَ مَلِكُوتِ اللَّهِ. أَمَّا الْآخَرُونَ، فَأَكْلَمُهُمْ بِأَمْثَالٍ، ¹⁰ وَسَأَلَهُ تَلَامِيذُهُ: «مَا هُوَ مَعْرَى هَذَا الْمَثَلِ؟» ⁹ وَمَا وَقَعَ عَلَى الْمَمَرَاتِ هُمْ ¹² وَهَذَا مَعْرَى الْمَثَلِ: الْيَذَارُ هِيَ كَلِمَةُ اللَّهِ. ¹¹ حَتَّى إِنَّهُمْ: يَنْطُرُونَ وَلَا يَنْصُرُونَ، وَيَسْمَعُونَ وَلَا يَفْهَمُونَ. وَمَا وَقَعَ عَلَى الصَّخْرِ هُمْ الَّذِينَ يَقْبَلُونَ ¹³ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ (الْكَلِمَةَ)، ثُمَّ يَأْتِي إِنْجِلِسُ وَيَخْطِفُ الْكَلِمَةَ مِنْ قُلُوبِهِمْ لِئَلَّا يُؤْمِنُوا قَبْخُلُوصًا. وَمَا وَقَعَ حَيْثُ الْأَشْوَالُ هُمْ الَّذِينَ ¹⁴ الْكَلِمَةَ يَفْرَحُ لَدَى سَمَاعِهَا، وَهَلَاةٌ لَا أَصْلَ لَهُمْ، فَيُؤْمِنُونَ إِلَى جِبْنٍ، وَفِي وَقْتِ التَّجَرِبَةِ يَتَرَاغِبُونَ. وَأَمَّا الَّذِي وَقَعَ فِي الْأَرْضِ الْجَيِّدَةِ، فَهُمْ الَّذِينَ ¹⁵ يَسْمَعُونَ ثُمَّ يَمْضُونَ فَتَخْنِفُهُمْ هُمُومُ الْحَيَاةِ وَغَنَائِهَا وَلِذَلِكَ، فَلَا يُنْجِحُونَ تَمْرًا نَاصِيًا. يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ وَتَحْفَظُونَهَا فِي قَلْبٍ جَيِّدٍ مُسْتَقِيمٍ، وَيُنْجِحُونَ تَمْرًا بِالصَّبْرِ.

فَمَا مِنْ مَحْجُوبٍ لَنْ¹⁷ وَلَا أَخَذَ يُشْعِلُ مِصْبَاحًا ثُمَّ يَغْطِيهِ يَوْعَاءٍ، أَوْ يَضَعُهُ تَحْتَ سَرِيرٍ، بَلْ يَرْفَعُهُ عَلَى مَنَارَةٍ لِيَرَى الدَّاجِلُونَ النُّورَ. ¹⁶ فَتَنْبُهِوْا إِذَنْ كَيْفَ تَسْمَعُونَ. فَإِنَّ مَنْ عِنْدَهُ، يُعْطَى الْمَرْيَدُ؛ وَمَنْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَهُ، فَحَتَّى الَّذِي يَطْنُهُ لَهُ، ¹⁸ يَكْشِفُ، وَلَا سِرٌّ لَنْ يَكْلَمْ وَيَعْلَنَ. يَنْشُرُ مِنْهُ!

فَقِيلَ لَهُ: «إِنَّ أَمْلَكَ وَإِخْوَتَكَ وَاقْفُونَ خَارِجًا، يُرِيدُونَ أَنْ²⁰ وَجَاءَتْ إِلَيْهِ أُمُّهُ وَإِخْوَتُهُ، وَلَمْ يَتَمَكَّنُوا مِنَ الْوُضُولِ إِلَيْهِ بِسَبَبِ الرَّحَامِ. ¹⁹ وَلَكِنَّهُ أَجَابَهُمْ قَائِلًا: «أُمِّي وَإِخْوَتِي هُمْ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ كَلِمَةَ اللَّهِ وَيَعْمَلُونَ بِهَا». ²¹ يَرُوكَ!»

وَفِيمَا هُمْ مُبْجُرُونَ، تَامَ. وَهَبَّتْ ²³ وَذَاتَ يَوْمٍ رَكِبَ قَارِبًا هُوَ وَتَلَامِيذُهُ، وَقَالَ لَهُمْ: «لِنَعْبُرْ إِلَى الصَّفَّةِ الْمُقَابِلَةِ مِنَ الْبَحْرِ!» فَأَقْلَعُوا. ²² فَتَقَدَّمُوا إِلَيْهِ وَأَبْقَطُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ، يَا سَيِّدُ، إِنَّا²⁴ عَلَى الْبَحْرِ غَاصِقَةً رِيحٌ مُقَاجِئَةٌ، فَأَخَذَ الْمَاءُ يَمَلًا الْقَارِبَ، وَأَخَاطَ بِهِمُ الْخَطَرُ. ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «أَبْنِ إِيمَانَكُمْ؟» وَإِذْ خَافُوا، دُهِلُوا، وَقَالَ أَحَدُهُمْ لِلْآخَرِ: ²⁵ «تَهْلِكُ!» فَهَضَبَ وَزَجَرَ الرِّيحَ وَالْمَاءَ الْهَائِجَ، فَسَكَنَا وَسَادَ الْهُدُوءُ. «مَنْ هُوَ هَذَا إِذَنْ حَتَّى إِنَّهُ يَأْمُرُ الرِّيحَ وَالْمَاءَ فَتَطِيعُهُ؟»

قَلَمًا نَزَلَ إِلَى الْبَرِّ، لِقَاةَ رَجُلٍ مِنَ الْمَدِينَةِ تَسْكُنُهُ الشَّيَاطِينُ مِنْذُ مَدَّةٍ²⁷ وَوَصَلُوا إِلَى بَلَدَةِ الْجِرَاسِيِّينَ، وَهِيَ تَقَعُ مُقَابِلَ الْجَلِيلِ. ²⁶ فَمَا إِنْ رَأَى يَسُوعَ، حَتَّى صَرَخَ وَانْطَرَحَ أَمَامَهُ، وَقَالَ يَصُوبُ عَلَيَّ: «مَا²⁸ طَوِيلُهُ، وَكَانَ لَا يَلْبِسُ ثَوْبًا وَلَا يَسْكُنُ بَيْتًا بَلْ يَقِيمُ بَيْنَ الْقُبُورِ. فَإِنَّ يَسُوعَ كَانَ قَدْ أَمَرَ الرُّوحَ النَّجِسَ أَنْ يَخْرُجَ مِنَ الرَّجُلِ. فَكثيراً ما²⁹ سَأَلْتُكُمُ يَا يَسُوعَ ابْنَ اللَّهِ الْعَلِيِّ؟ أَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ أَلَا تُعَذِّبُنِي؟» فَسَأَلَهُ يَسُوعَ: «مَا اسْمُكَ؟» فَقَالَ: ³⁰ «كَانَ يَتَمَكَّنُ مِنْهُ، وَكَلَمًا رُبِطَ بِالسَّلَاسِلِ وَالْقُبُودِ لِيَضْبُطَ، خَطَمَ الْقُبُودَ وَسَاقَهُ الشَّيْطَانُ إِلَى الْفِقَارِ. وَكَانَ هُنَالِكَ قَطِيعٌ³² وَقَدْ تَوَسَّلُوا إِلَيْهِ أَلَّا يَأْمُرَهُمْ بِالذَّهَابِ إِلَى الْهَاتِيَةِ. ³¹ «لَجِيئُونَ!» لِأَنَّ جَيْشًا كَبِيرًا مِنَ الشَّيَاطِينِ كَانُوا قَدْ دَخَلُوا فِيهِ، فَخَرَجَتِ الشَّيَاطِينُ مِنَ الْإِنْسَانِ، ³³ كَبِيرٌ مِنَ الْخَنَازِيرِ يَزْعَى فِي الْجَبَلِ، قَالَتْمْسُوا مِنْهُ أَنْ يَأْذَنَ لَهُمْ بِالْخُذُولِ فِي الْخَنَازِيرِ، فَإِذَنْ لَهُمْ. قَلَمًا رَأَى الرُّعَاةَ مَا حَدَثَ، هَرَبُوا إِلَى الْمَدِينَةِ³⁴ وَدَخَلَتْ فِي الْخَنَازِيرِ، فَأَنْدَقَ الْقَطِيعُ مِنْ عَلَى خَافَةِ الْجَبَلِ إِلَى الْبَحْرِ وَمَاتَ غَرْفًا. فَخَرَجَ النَّاسُ لِيَرَوْا مَا حَدَثَ، وَجَاءُوا إِلَى يَسُوعَ، فَوَجَدُوا الرَّجُلَ الَّذِي خَرَجَتْ مِنْهُ الشَّيَاطِينُ جَالِسًا عِنْدَ³⁵ وَالْمَزَارِعِ يَنْشُرُونَ الْخَبَرَ. فَطَلَبَ جَمِيعُ أَهَالِي³⁷ وَأَخْبَرَهُمْ أَيْضًا الَّذِينَ شَاهَدُوا مَا حَدَثَ، كَيْفَ شَفَى الْمَسْكُونُ. ³⁶ قَدَمِي يَسُوعَ وَهُوَ لَا يَسُ وَتَسْلِيمُ الْعَقْلِ. فَخَافُوا. وَأَمَّا الرَّجُلُ الَّذِي خَرَجَتْ مِنْهُ³⁸ بَلَدَةِ الْجِرَاسِيِّينَ مِنْ يَسُوعَ أَنْ يَرْحَلَ عَنْهُمْ، لِأَنَّ خَوْفًا عَظِيمًا اسْتَوْلَى عَلَيْهِمْ. فَكَرِبَ الْقَارِبَ، وَزَجَعَ. «ارْجِعْ إِلَى بَيْتِكَ، وَحَدِّثْ بِمَا عَمِلَهُ اللَّهُ يَكْ!» فَصَلَّى سَائِرًا فِي الْمَدِينَةِ كُلِّهَا،³⁹ الشَّيَاطِينِ، فَتَوَسَّلَ إِلَيْهِ أَنْ يُرَافِقَهُ. وَلَكِنَّهُ صَرَخَ قَائِلًا: «هُوَ يَتَادِي بِمَا عَمِلَهُ يَسُوعَ.»

وَإِذَا رَجُلٌ اسْمُهُ بَايْرُسُ، وَهُوَ رَئِيسٌ لِلْمَجْمَعِ، قَدْ جَاءَ وَانْطَرَحَ⁴¹ وَلَمَّا عَادَ يَسُوعَ، رَحَّبَ بِهِ الْجَمْعُ، لِأَنَّهُمْ كَانُوا كُلُّهُمْ يَتَرَقَّبُونَ عَوْدَتَهُ. ⁴⁰ لِأَنَّ لَهُ ابْنَةً وَجِيْدَةً، غُمَرُهَا خَوَالِي اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً، وَقَدْ أَشْرَفَتْ عَلَى الْمَوْتِ. ⁴² عِنْدَ قَدَمِي يَسُوعَ وَتَوَسَّلَ إِلَيْهِ أَنْ يُرَافِقَهُ إِلَى بَيْتِهِ، وَفِيمَا هُوَ ذَاهِبٌ، كَانَتْ الْجُمُوعُ تَزْحَمُهُ.

وَكَانَتْ هُنَاكَ امْرَأَةٌ مُصَابَةٌ يَتَرَفَّى دَمَوِيٌّ مِنْذُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً وَمَعَ أَنَّهَا كَانَتْ قَدْ أَتَقَفَتْ كُلَّ مَا تَمْلِكُهُ أَجْرًا لِلْأَطْيَاءِ، فَلَمْ تَتَمَكَّنْ مِنْ⁴³ وَقَالَ يَسُوعَ: «مَنْ⁴⁵ فَتَقَدَّمَتْ إِلَى يَسُوعَ مِنْ خَلْفِهِ، وَلَمَسَتْ طَرَفَ رِدَائِهِ؛ وَفِي الْحَالِ تَوَقَّفَتْ تَرِفُّ دَمَهَا. ⁴⁴ السَّقَاءُ عَلَى يَدِ أَحَدٍ. فَقَالَ لِمَسْنِي؟» قَلَمًا أَتَكَرَّ الْجَمِيعُ ذَلِكَ، قَالَ بَطْرُسُ وَرَفَافُهُ: «يَا سَيِّدُ، الْجُمُوعُ يُضَيِّقُونَ عَلَيْكَ وَيَتَرَحَّمُونَكَ، وَتَسْأَلُ: مَنْ لِمَسْنِي؟» قَلَمًا رَأَتْ الْمَرْأَةُ أَنَّ أَمْرَهَا لَمْ يَكُنْ، تَقَدَّمَتْ مُرْتَجِعَةً، ⁴⁷ يَسُوعَ: «إِنَّ شَحْصًا مَا قَدْ لِمَسْنِي، لَأَنِّي شَعَرْتُ بِأَنَّ قُوَّةً قَدْ خَرَجَتْ مِنِّي». فَقَالَ لَهَا: «يَا ابْنَةُ، إِيمَانُكَ قَدْ شَفَاكِ! اذْهَبِي⁴⁸ وَارْتَمِثْ أَمَامَهُ مُعْلِنَةً أَمَامَ جَمِيعِ النَّاسِ لَأَيِّ سَبَبٍ لِمَسْنِي، وَكَيْفَ تَالَتْ السَّقَاءُ فِي الْحَالِ. يَسْلَامُ!»

وَإِذْ سَمِعَ يَسُوعَ ذَلِكَ، كَلَّمَهُ⁵⁰ وَبَيْنَمَا كَانَ يَتَكَلَّمُ، جَاءَ رَجُلٌ مِنْ بَيْتِ رَئِيسِ الْمَجْمَعِ، يَقُولُ لَهُ: «إِنِّي كَلِمَاتِي. لَا تَتَعَبُ الْمُعَلِّمُ بَعْدُ!» ⁴⁹ وَلَمَّا وَصَلَ إِلَى الْبَيْتِ، لَمْ يَدْعُ أَحَدًا يَدْخُلُ مَعَهُ إِلَّا بَطْرُسُ وَيُوحَنَّا وَبِعْفُوبُ وَأَبَا الْفَتَاةِ وَأَمَّا⁵¹ قَائِلًا: «لَا تَخَفْ، آمِنْ فَقَطْ، فَتَنْجُو ابْنُكَ!» وَلَكِنَّهُ، بَعْدَمَا⁵⁴ فَصَحَّحُوا مِنْهُ، لِعِلْمِهِمْ أَنَّهَا مَاتَتْ. ⁵³ وَكَانَ الْجَمِيعُ يَكُونُهَا وَيَنْدُبُونَهَا. فَقَالَ: «لَا تَكُونُوا. إِنَّهَا لَمْ تَمُتْ، بَلْ هِيَ تَائِمَةٌ!» ⁵²

56 فَعَادَتْ إِلَيْهَا رُوحُهَا، وَتَهَوَّتْ فِي الْحَالِ. وَأَمَرَ أَنْ يُقَدَّمَ لَهَا طَعَامٌ. ⁵⁵أُخْرِجَهُمْ جَمِيعًا، أُمْسِكْ يَدَيْهَا، وَتَادَى قَائِلًا: «بَا صَيِّئَةٌ، قُومِي!»
قَدْ هَشَّ وَالِدَاهَا؛ وَلَكِنَّهُ أُوصَاهُمَا أَلَّا يُخَيَّرَا أَحَدًا يَمَّا جَرَى.

Chapter 9

وَأَرْسَلَهُمْ لِيُبَشِّرُوا بِمَلَكُوتِ اللَّهِ² ثُمَّ جَمَعَ يَسُوعُ الْإِثْنَيْ عَشَرَ، وَمَتَحَهُمْ قُدْرَةً وَسُلْطَةً عَلَى جَمِيعِ الشَّيَاطِينِ وَعَلَى الْأُمْرَاضِ لِيَشْفِيَاهَا،¹ وَأَيَّ بَيْتٍ دَخَلْتُمْ فَهَناكَ⁴ وَقَالَ لَهُمْ: «لَا تَحْمِلُوا لِلطَّرِيقِ شَيْئًا: لَا عَصَا، وَلَا زَادًا، وَلَا خُبْرًا، وَلَا مَالًا، وَلَا يَحْمِلُ الْوَاحِدُ تَوْبِينَ»³ وَبَشَرُوا.⁶ وَإِنْ كَانَ أَحَدٌ لَا يَقْبَلُكُمْ فِي مَدِينَةٍ مَا، فَاخْرُجُوا مِنْ هُنَاكَ، وَانْقُضُوا الْغُبَارَ عَنْ أَقْدَامِكُمْ، شَهَادَةً عَلَيْهِمْ»⁵ أَفْبَيُّوْا وَمِنْ هُنَاكَ اِرْجَلُوا. فَانْطَلَقُوا يَجْتَازُونَ فِي الْفَرَى وَهُمْ يُبَشِّرُونَ وَبَشْفُونَ فِي كُلِّ مَكَانٍ.

وَبَعْضًا يَقُولُونَ:⁸ وَسَمِعَ هِيرُودُسُ حَاكِمُ الرُّبْعِ يَكْلِّ مَا كَانَ يَجْرِي، فَتَحَيَّرَ، لِأَنَّهُ بَعْضًا كَانُوا يَقُولُونَ: «إِنَّ يُوْحَنَّا قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ!»⁷ فَقَالَ هِيرُودُسُ: «يُوْحَنَّا، أَنَا قَطَعْتُ رَأْسَهُ، وَلَكِنْ مَنْ هُوَ هَذَا الَّذِي⁹ «إِنَّ إِبِلِيَّا ظَهَرَ!» وَأَخْرَيْنَ: «إِنَّ وَاحِدًا مِنَ الْأَنْبِيَاءِ الْقَدَامَى قَامَ!» أَسْمَعُ عَنْهُ مِثْلَ هَذِهِ الْأُمُورِ؟ وَكَانَ يَرْعُبُ فِي أَنْ يَرَاهُ.

وَلَكِنَّ الْجُمُوعَ عَلِمُوا¹¹ وَبَعْدَمَا رَجَعَ الرَّسُلُ، أَخْبَرُوهُ بِجَمِيعِ مَا فَعَلُوا، فَأَخَذَهُمْ وَذَهَبَ بِهِمْ عَلَى أَنْفِرَادٍ إِلَى مَدِينَةٍ اسْمُهَا بَيْتُ صَيْدَا.¹⁰ وَلَمَّا كَادَ النَّهَارُ يَنْقَضِي، تَقَدَّمَ إِلَيْهِ¹² يَذَلِكُ فَلَجَفُوا بِهِ، فَاسْتَقْبَلَهُمْ وَحَدَّثَهُمْ عَنْ مَلَكُوتِ اللَّهِ، وَشَفَى مِنْهُمْ مَنْ كَانُوا مُحْتَاجِينَ إِلَى الشِّفَاءِ. الْأَثْنَا عَشَرَ وَقَالُوا لَهُ: «اَصْرِفْ الْجَمْعَ لِيَذْهَبُوا إِلَى الْفَرَى الْمُجَاوِرَةِ، وَإِلَى الْمَزَارِعِ، قَيِّمُوا هُنَاكَ وَبَجِدُوا طَعَامًا، لِأَنَّا هُنَا فِي مَكَانٍ مُفْهِرٍ!» فَقَالَ لَهُمْ: «أَعْطَوْهُمْ أَنْتُمْ لِيَأْكُلُوا!» أَجَابُوا: «لَيْسَ عِنْدَنَا أَكْثَرُ مِنْ خَمْسَةِ أَرْغِفَةٍ وَسَمَكَتَيْنِ إِلَّا إِذَا دَهَبْنَا وَاسْتَرَبْنَا طَعَامًا لِهَذَا الشَّعْبِ»¹³ فَقَعَلُوا،¹⁵ فَقَدْ كَانُوا نَحْوَ خَمْسَةِ آلَافِ رَجُلٍ. ثُمَّ قَالَ لِتَلَامِيذِهِ: «اجْلِسُوهُمْ فِي حَمَاعَاتٍ تَتَأَلَّفُ كُلُّ مِثْلٍ مِنْهَا مِنْ خَمْسِينَ»¹⁴ كُلُّهُ. فَأَخَذَ الْأَرْغِفَةَ الْخَمْسَةَ وَالسَّمَكَتَيْنِ، وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ نَحْوَ السَّمَاءِ، ثُمَّ بَارَكَهَا وَكَسَرَهَا وَأَعْطَى التَّلَامِيذَ لِيُقَدِّمُوا إِلَى الْجَمْعِ.¹⁶ وَاجْلَسُوا الْجَمِيعَ. فَأَكَلَ الْجَمِيعُ وَشَبِعُوا. ثُمَّ رُفِعَ مِنَ الْكِسْرِ الْقَاضِيَةُ عَنْهُمْ اثْنَا عَشْرَةَ قَفَّةً.¹⁷

فَأَجَابُوهُ: «يَقُولُ بَعْضُهُمْ إِنَّكَ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانُ،¹⁹ وَفِيمَا كَانَ يُصَلِّي عَلَى أَنْفِرَادٍ وَالتَّلَامِيذُ مَعَهُ، سَأَلَهُمْ: «مَنْ يَقُولُ الْجُمُوعُ إِنَِّّي أَنَا؟»¹⁸ فَسَأَلَهُمْ: «وَأَنْتُمْ، مَنْ تَقُولُونَ إِنَِّّي أَنَا؟» فَأَجَابَهُ بَطْرُسُ: «أَنْتَ²⁰ وَآخَرُونَ إِنَّكَ إِبِلِيَّا، وَآخَرُونَ إِنَّكَ وَاحِدٌ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ الْقَدَامَى وَقَدْ قَامَ!» صَبِيحَ اللَّهِ!»

وَقَالَ: «لَا بُدَّ أَنْ يَتَأَلَّمَ ابْنُ الْإِنْسَانِ كَثِيرًا وَرُؤْسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ،²² وَلَكِنَّهُ حَذَرُهُمْ، مُوصِيًا أَلَّا يُخْبِرُوا أَحَدًا بِذَلِكَ.²¹ وَيُقْتَلَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يُقَامَ.»

فَأَيُّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَهُ،²⁴ ثُمَّ قَالَ لِلْجَمِيعِ: «إِنْ أَرَادَ أَحَدٌ أَنْ يَسِيرَ وَرَائِي، فَلْيُنْكَرْ نَفْسَهُ وَيَحْمِلْ صَلِيبَهُ كُلَّ يَوْمٍ وَبَشْعِي. فَإِنَّ مَنْ²⁶ قَمَازًا يَتَّبِعُ الْإِنْسَانَ لَوْ رَجَّحَ الْعَالَمُ كُلَّهُ وَخَسِرَ نَفْسَهُ أَوْ أَهْلَكَهَا؟²⁵ يَخْسِرُهَا؛ وَلَكِنْ مَنْ يَخْسِرُ نَفْسَهُ مِنْ أَجْلِي، فَهُوَ يُخَلِّصُهَا. وَلَكِنِّي أَقُولُ لَكُمْ يَحَقُّ إِنَّ بَيْنَ²⁷ يَسْتَجِي بِي وَيَكَلَامِي، قِيَمَ يَسْتَجِي ابْنُ الْإِنْسَانِ لَدَى عَوْدَتِهِ فِي مَجْدِهِ وَمَجْدِ الْآبِ وَالْمَلَائِكَةِ الْمُقَدَّسِينَ. الْوَاقِفِينَ هُنَا بَعْضًا لَنْ يَذُوقُوا الْمَوْتَ حَتَّى يَرَوْا مَلَكُوتَ اللَّهِ.»

وَبَيْنَمَا هُوَ يُصَلِّي، تَجَلَّتْ²⁹ وَحَدَثَ بَعْدَ هَذَا الْكَلَامِ يَتِمَّانِيَّةَ أَيَّامٍ تَقْرِبًا أَنْ أَخَذَ يَسُوعُ بَطْرُسَ وَيُوْحَنَّا وَبَعْفُوبَ، وَصَعَدَ إِلَى جَبَلٍ لِيُصَلِّيَ.²⁸ وَقَدْ ظَهَرََا بِمَجْدٍ وَتَكَلَّمَ عَنْ رَجِيلِهِ الَّذِي كَانَ³¹ وَإِذَا رَجُلَانِ يَتَحَدَّثَانِ مَعَهُ، هُمَا مُوسَى وَإِبِلِيَّا،³⁰ هَبْنَهُ وَجْهَهُ وَصَارَتْ ثِيَابُهُ بَيَاضًا لَمَاعَةً. وَمَعَ أَنَّ بَطْرُسَ وَرَفِيقَيْهِ قَدْ غَالِبَهُمُ النَّوْمُ، فَلَبَّاهُمْ جِينَ اسْتَبْقَطُوا تَمَامًا، شَاهَدُوا مَجْدَهُ وَالرَّجُلَيْنِ³² عَلَى وَشَلِّهِ إِنْجَامَهُ فِي أُورُشَلِيمَ. وَفِيمَا كَانَا يُقَارِقَانِيهِ، قَالَ بَطْرُسُ لِيَسُوعَ: «يَا مُعَلِّمُ، مَا أَحْسَنَ أَنْ نَبْقَى هُنَا! فَلْنَنْصُبْ ثَلَاثَ خِيَامٍ: وَاحِدَةً لَكَ، وَوَاحِدَةً³³ الْوَاقِفِينَ مَعَهُ. وَلَكِنَّهُ فِيمَا كَانَ يَقُولُ ذَلِكَ، جَاءَتْ سَحَابَةٌ فَخَيَّمَتْ عَلَيْهِمْ، فَخَافَ التَّلَامِيذُ عِنْدَمَا³⁴ لِمُوسَى، وَوَاحِدَةً لِبِلِيَّا» وَهُوَ لَا يَدْرِي مَا يَقُولُ. وَفِيمَا انْطَلَقَ الصَّوْتُ، وَجَدَ يَسُوعَ³⁶ وَانْطَلَقَ صَوْتُ مِنَ السَّحَابَةِ يَقُولُ: «هَذَا هُوَ ابْنِي الَّذِي اخْتَرْتُهُ. لَهُ اسْمَعُوا!»³⁵ طَوَّقَتْهُمْ السَّحَابَةُ، وَحَدَّهُ. وَقَدْ كَتَمُوا الْخَبَرَ قَلَمَ يُخْبِرُوا أَحَدًا فِي يَلِكِ الْآيَّامِ بِأَيِّ شَيْءٍ مِمَّا رَأَوْهُ.

وَإِذَا فِي الْجَمْعِ رَجُلٌ نَادَى قَائِلًا: «يَا مُعَلِّمُ، أَنْتَ بَسَلْتَ إِلَيْكَ أَنْ تَنْظُرَ إِلَى³⁸ وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِي، لَمَّا تَرَلُّوا مِنَ الْجَبَلِ، لَقَاهُ جَمْعٌ عَظِيمٌ. وَقَدْ اتَّصَمَتْ⁴⁰ وَهِيَ إِنَّ رُوحًا يَتِمَّلَكُهُ، فَیَصْرُخُ قَهَّاءَ، وَیَصْرَعُهُ الرُّوحُ فَبَزِيدَ، وَبِالْجَهْدِ يُقَارِقُهُ بَعْدَ أَنْ يَرُصَّصَهُ.³⁹ ابْنِي، فَإِنَّهُ وَلَدِي الْوَاحِدُ. فَأَجَابَ يَسُوعَ قَائِلًا: «أَيُّهَا الْجَبَلُ عِبْرَ الْمُؤْمِنِ وَالْمُنْحَرِفِ! إِلَى مَتَى أَبْقَى مَعَكُمْ وَأَحْتَمِلُكُمْ؟»⁴¹ مِنْ تَلَامِيذِكَ أَنْ يَطْرُدُوهُ، قَلَمَ يَقْدُرُوا». وَفِيمَا الْوَلَدُ آتٍ، صَرَخَ الشَّيْطَانُ وَخَبَطَهُ يُعْنَفُ. فَزَجَرَ يَسُوعُ الرُّوحَ النَّجِسَ، وَشَفَى الْوَلَدَ⁴² (وَقَالَ لِلرَّجُلِ): «أَخْضِرْ ابْنُكَ إِلَى هُنَا!» قَدْ هَلَكَ الْجَمِيعُ مِنْ عَظَمَةِ اللَّهِ.⁴³ وَسَلَّمَهُ إِلَى أَبِيهِ.

«لَتَدْخُلْ هَذِهِ الْكَلِمَاتُ آذَانَكُمْ: إِنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ عَلَى وَشَلِّ أَنْ يُسَلَّمَ⁴⁴ وَبَيْنَمَا كَانَ الْجَمِيعُ يَتَعَجَّبُونَ مِنْ كُلِّ مَا عَمِلَهُ يَسُوعَ، قَالَ لِتَلَامِيذِهِ: إِلَّا أَنْهُمْ لَمْ يَفْهَمُوا هَذَا الْقَوْلَ، وَقَدْ أَغْلَقَ عَلَيْهِمْ قَلَمَ يَذْرُؤُهُ، وَخَافُوا أَنْ يَسْأَلُوهُ عَنْهُ.⁴⁵ إِلَى أَيِّدِي النَّاسِ!»

وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّ⁴⁸ فَإِذَا عَلِمَ يَسُوعُ نِيَّاتِ قُلُوبِهِمْ، أَخَذَ وَلَدًا صَغِيرًا وَأَوْقَفَهُ بِيَانِيهِ،⁴⁷ وَحَدَّثَ بَيْنَهُمْ جِدَالَ حَوْلَ مَنْ هُوَ الْأَعْظَمُ فِيهِمْ. مَنْ قَبِلَ يَأْسُمِي هَذَا الْوَلَدَ الصَّغِيرَ، فَقَدْ قَبِلَنِي؛ وَمَنْ قَبِلَنِي، يَقْبَلُ الَّذِي أَرْسَلَنِي. فَإِنَّ مَنْ كَانَ الْأَصْغَرَ بَيْنَكُمْ جَمِيعًا، فَهُوَ الْعَظِيمُ.»

فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لَا تَمْنَعُوهُ: لِأَنَّ⁵⁰ وَتَكَلَّمْتُ يُوْحَنَّا فَقَالَ: «يَا سَيِّدُ، رَأَيْنَا وَاحِدًا يَطْرُدُ الشَّيَاطِينَ بِاسْمِكَ، قَمِنَعْنَاهُ لِأَنَّهُ لَا يَتَّبِعُكَ مَعَنَا.»⁴⁹ مَنْ لَيْسَ صِدِّكُم، فَهُوَ مَعَكُمْ!»

فَأَرْسَلَ قُدَامَهُ بَعْضَ الرُّسُلِ. فَذَهَبُوا وَدَخَلُوا قَرْيَةً لِلْسَّامِرِيِّينَ،⁵² وَلَمَّا تَمَّتِ الْآيَّامُ لَارْتِقَاعِهِ، صَمَّمَ يَعَزِمُ عَلَى الْمَضِيِّ إِلَى أُورُشَلِيمَ.⁵¹ قَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ تَلْمِيذَاهُ يَبْغُوبَ وَيُوْحَنَّا، قَالَا: «يَا⁵⁴ وَلَكِنَّهُمْ رَفَضُوا اسْتِقْبَالَهُ لِأَنَّهُ كَانَ مُتَّجِهًا صَوْبَ أُورُشَلِيمَ.⁵³ لِيُعِدُّوا لَهُ (مَنْزِلًا فِيهَا). لِأَنَّ ابْنَ⁵⁶ قَالَتَتْ إِلَيْهِمَا وَوَبَّخَهُمَا قَائِلًا: «لَا تَعْلَمَانِ مَنْ أَيُّ رُوحٍ أَنْتُمَا،⁵⁵ رَبِّ، أَتُرِيدُ أَنْ تَنْزِلَ النَّارُ مِنَ السَّمَاءِ وَتَلْتَهُمَا؟» الْإِنْسَانُ أَتَى لَا لِيَهْلِكَ نَفُوسَ النَّاسِ، بَلْ لِيُخَلِّصَهَا.» ثُمَّ دَهَبُوا إِلَى قَرْيَةٍ أُخْرَى.

فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «لِلتَّعَالِي أَوْجَارٌ، وَلِطُيُورٍ⁵⁸ وَيَتِيمًا كَانُوا سَائِرِينَ فِي الطَّرِيقِ، قَالَ لَهُ أَخَذُ النَّاسِ: «يَا سَيِّدُ، سَأَتَّبِعُكَ أَيُّمَا تَذْهَبُ!»⁵⁷ وَقَالَ لِغَيْرِهِ: «اتَّبِعْنِي!» وَلَكِنَّ هَذَا قَالَ: «يَا سَيِّدُ، اسْمَحْ لِي أَنْ⁵⁹ السَّمَاءَ أُوكَارُ، وَأَمَّا ابْنُ الْإِنْسَانِ فَلَيْسَ لَهُ مَكَانٌ يُسْنِدُ إِلَيْهِ رَأْسَهُ». وَقَالَ لَهُ آخَرُ: «يَا⁶¹ فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «دَعِ الْمَوْتَى يَذْفِنُونَ مَوْتَاهُمْ، وَأَمَّا أَنْتَ فَادْهَبْ وَبَشِّرْ يَمْلِكُوتِ اللَّهِ».⁶⁰ أَذْهَبَ أَوَّلًا وَأَدْفِنَ أَبِي!» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «مَا مِنْ أَحَدٍ يَضَعُ يَدَهُ عَلَى الْمَحْرَاثِ وَيَلْتَفِتُ إِلَى الْوَرَاءِ،⁶² سَيِّدُ، سَأَتَّبِعُكَ، وَلَكِنْ اسْمَحْ لِي أَوَّلًا أَنْ أَدْفِنَ أَهْلَ بَيْتِي!» يَصْلُحُ لِمَلَكُوتِ اللَّهِ».

Chapter 10

² وَبَعَدَ ذَلِكَ عَيْنَ الرَّبِّ أَيْضاً اثْنَيْنِ وَسَعِينَ آخَرِينَ، وَأَرْسَلَهُمُ اثْنَيْنِ اثْنَيْنِ، لِيَسْئَلُوهُ إِلَى كُلِّ مَدِينَةٍ وَمَكَانٍ كَانَ عَلَى وَشِكِّ الدَّهَابِ إِلَيْهِ. ¹ قَادَهُنَّوَا! هَا إِنِّي أَرْسَلُكُمْ ³ وَقَالَ لَهُمْ: «إِنَّ الْخَصَادَ كَثِيرٌ، وَلَكِنَّ الْعَمَالَ قَلِيلُونَ، فَتَصَرَّعُوا إِلَى رَبِّ الْخَصَادِ أَنْ يَبْعَثَ عَمَّالًا إِلَى خَصَادِهِ. وَأَيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ، فَقُولُوا أَوَّلًا: ⁵ لَا تَحْمِلُوا صُرَّةَ مَالٍ وَلَا كَيْسَ زَادٍ وَلَا جِذَاءً؛ وَلَا تُسَلِّمُوا فِي الطَّرِيقِ عَلَى أَحَدٍ. ⁴ كُحْمَلَانِ بَيْنَ ذِيَابٍ. وَأَنْزِلُوا فِي ذَلِكَ الْبَيْتِ تَأْكُلُونَ ⁷ فَإِنْ كَانَ فِي الْبَيْتِ ابْنٌ سَلَامٍ، يَحِلُّ سَلَامُكُمْ عَلَيْهِ. وَإِلَّا، فَسَلَامُكُمْ بَعُودٌ لَكُمْ. ⁶ سَلَامٌ لِهَذَا الْبَيْتِ! وَأَيَّةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَقِيلَ لَكُمْ أَهْلُهَا، فَكُلُّوا مِمَّا يَفْعَمُ لَكُمْ، ⁸ وَتَسْرُبُونَ مِمَّا عِنْدَهُمْ: لَأَنَّ الْعَامِلَ يَسْتَحِقُّ أَجْرَهُ. لَا تَتَّقُوا مَنْ يَبْنِي إِلَى بَيْتٍ. وَأَيَّةَ مَدِينَةٍ دَخَلْتُمُوهَا وَلَمْ يَقْبَلْكُمْ أَهْلُهَا، فَاخْرُجُوا إِلَى ¹⁰ وَأَسْأَلُوا الْمُرْصِي الَّذِينَ فِيهَا، وَقُولُوا لَهُمْ: قَدْ افْتَرَبَ مِنْكُمْ مَلَكُوتُ اللَّهِ! ⁹ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ ¹² حَتَّى غُبَارَ مَدِينَتِكُمُ الْعَالِقُ يَأْقِذَامَتَا تَفْضُهُ عَلَيْكُمْ، وَلَكِنْ اغْلَمُوا هَذَا: أَنَّ مَلَكُوتَ اللَّهِ قَدْ افْتَرَبَ! ¹¹ سَوَارِعُهَا، وَقُولُوا: سُدُّومَ سَتَكُونُ خَالَتُهَا فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَكْثَرَ احْتِمَالًا مِنْ خَالَةِ تِلْكَ الْمَدِينَةِ.

الْوَيْلُ لَكَ يَا كُورَزِينُ! الْوَيْلُ لَكَ يَا بَيْتَ صَيْدَا! قُلُوْا أَجْرِي فِي صُورَ وَصَيْدَا مَا أَجْرِي فِيكُمْ مِنَ الْمُعْجَزَاتِ، لَنَابِ أَهْلُهَا مِنْذُ الْقَدِيمِ ¹³ وَأَنْتَ يَا كَفَرَتَاخُومَ، ¹⁵ وَلَكِنْ صُورَ وَصَيْدَا سَتَكُونُ خَالَتُهُمَا فِي الدَّيْنُونَةِ أَكْثَرَ احْتِمَالًا مِنْ خَالَتِكُمَا. ¹⁴ لَا يَسْبِيحُ الْمُسُوحَ قَاعِدِينَ فِي الرَّمَادِ. مَنْ يَسْمَعُ لَكُمْ يَسْمَعُ لِي، وَمَنْ يَرْفُضْكُمْ يَرْفُضْنِي؛ وَمَنْ يَرْفُضْنِي يَرْفُضُ الَّذِي ¹⁶ هَلْ ارْتَفَعَتْ حَتَّى السَّمَاءِ؟ إِنَّكَ إِلَى الْهَابِوَةِ سَتَنْهَبُطِينَ! أَرْسَلْتَنِي!»

فَقَالَ لَهُمْ: «قَدْ رَأَيْتُ الشَّيْطَانَ وَهُوَ ¹⁸ وَبَعْدَ ذَلِكَ رَجَعَ الْاِثْنَانِ وَالسَّعُونَ فَرَجِينَ، وَقَالُوا: «يَا رَبُّ، حَتَّى الشَّيَاطِينُ تَخْضَعُ لَنَا بِاسْمِكَ!» ¹⁷ وَهَآ أَنَا قَدْ أُعْطِيتُكُمْ سُلْطَةً لَتَدُوسُوا الْحَيَّاتِ وَالْعَقَّارِبَ وَفِدْرَةَ الْعَدُوِّ كُلِّهَا، وَلَنْ يُؤْذِيَكُمْ شَيْءٌ أَبَدًا. ¹⁹ يَهْوِي مِنَ السَّمَاءِ مِثْلَ الْبَرْقِ. إِنَّمَا لَا تَفْرَحُوا بِأَنَّ الْأَرْوَاحَ تَخْضَعُ لَكُمْ، بَلْ افْرَحُوا بِأَنَّ أَسْمَاءَكُمْ قَدْ كُتِبَتْ فِي السَّمَاوَاتِ.»

فِي تِلْكَ السَّاعَةِ انْتَهَجَ يَسُوعُ بِالرُّوحِ وَقَالَ: «أَحْمَدُكَ أَيُّهَا الْآبُ، رَبُّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، لِأَنَّكَ حَجَبْتَ هَذِهِ الْأُمُورَ عَنِ الْحُكَمَاءِ وَالْفُهَمَاءِ، ²¹ كُلُّ شَيْءٍ قَدْ سُلِّمَ إِلَيَّ مِنْ قِبَلِ أَبِي، وَلَا أَحَدٌ يَعْرِفُ مَنْ هُوَ الْإِبْنُ إِلَّا ²² وَكَشَفْتَهَا لِلْأَطْقَالِ. تَعَمَّ، أَيُّهَا الْآبُ، لِأَنَّهُ هَكَذَا خَسَنَ فِي تَطَرُّكِ! ثُمَّ التَّقَتْ إِلَى التَّلَامِيذِ وَقَالَ لَهُمْ عَلَى جِدَةٍ: «طُوبَى لِلْعُيُونِ الَّتِي تَرَى مَا ²³ الْآبُ، وَلَا مَنْ هُوَ الْآبُ إِلَّا الْإِبْنُ وَمَنْ أَرَادَ الْإِبْنَ أَنْ يُعْلِنَهُ لَهُ!» قَائِلًا أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ كَثِيرِينَ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُلُوكِ تَمَنَّوْا أَنْ يَرَوْا مَا تُبْصِرُونَ وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يَرَوْا، وَأَنْ يَسْمَعُوا مَا تَسْمَعُونَ ²⁴ أَنْتُمْ تَرَوْنَ. وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يَسْمَعُوا.»

فَقَالَ لَهُ: «مَاذَا كُتِبَ فِي الشَّرِيعَةِ؟ ²⁶ وَتَصَدَّى لَهُ أَحَدُ عُلَمَاءِ الشَّرِيعَةِ لِيُجِيبَهُ، فَقَالَ: «يَا مُعَلِّمُ، مَاذَا أَعْمَلُ لَأُرِثَ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ؟» ²⁵ فَقَالَ لَهُ: ²⁸ فَأَجَابَ: «أَجِبَ الرَّبُّ إِلَهُكَ يَكُلُّ قَلْبِكَ وَكُلَّ نَفْسِكَ وَكُلَّ قُدْرَتِكَ وَكُلَّ فِكْرِكَ، وَأَجِبْ قَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ». ²⁷ وَكَيْفَ تَفْرُوْهَا؟» قَرَدَ عَلَيْهِ يَسُوعُ ³⁰ لَكِنَّهُ إِذْ كَانَ رَاغِبًا فِي تَبْرِيرِ نَفْسِهِ، سَأَلَ يَسُوعَ: «وَمَنْ هُوَ قَرِيبِي؟» ²⁹ «جَوَابُكَ صَحِيحٌ. فَإِنْ عَمِلْتَ يَهْدًا، تَخْبَأُ!» فَأَجَابَ:

³¹ «كَانَ إِنْسَانٌ تَارِلًا مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى أَرِيخَا، قَوَّعَ بِأَيْدِي لُصُوصٍ، فَانْتَرَعُوا نِيَابَهُ وَمَالَهُ وَجَرَّحُوهُ، ثُمَّ مَضَوْا وَقَدْ تَرَكَوْهُ بَيْنَ حَيٍّ وَمَيِّتٍ. وَكَذَلِكَ مَرَّ أَيْضًا وَاجِدٌ مِنَ الْاَوَّلِيِّينَ، فَلَمَّا وَصَلَ إِلَى ³² وَحَدَّتْ أَنْ كَاهِنًا كَانَ تَارِلًا فِي تِلْكَ الطَّرِيقِ، قَرَأَهُ وَلَكِنَّهُ جَاوَرَهُ إِلَى الْجَانِبِ الْآخَرِ. فَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ وَرَبَطَ ³⁴ إِلَّا أَنْ سَامِرِيًّا مُسَافِرًا جَاءَ إِلَيْهِ، وَلَمَّا رَأَاهُ، أَسْفَقَ عَلَيْهِ، ³³ ذَلِكَ الْمَكَانَ، نَظَرَ إِلَيْهِ، وَلَكِنَّهُ جَاوَرَهُ إِلَى الْجَانِبِ الْآخَرِ. وَعِنْدَ مُعَادَرَتِهِ الْفُنْدُقِ فِي الْيَوْمِ التَّالِي، ³⁵ جَرَّاحَهُ بَعْدَمَا صَبَّ عَلَيْهِ زَيْتًا وَخَمْرًا. ثُمَّ أَرْكَبَهُ عَلَى دَابَّتِهِ وَأَوْصَلَهُ إِلَى الْفُنْدُقِ وَاعْتَنَى بِهِ. فَأَيُّ هَؤُلَاءِ الثَّلَاثَةِ يَبْدُو ³⁶ أَخْرَجَ دِينَارَيْنِ وَدَفَعَهُمَا إِلَى صَاحِبِ الْفُنْدُقِ، وَقَالَ لَهُ: اعْتَنِ بِهِ! وَمَهْمَا تَنَفَّقَ أَكْثَرَ، فَإِنِّي أُرُدُّهُ لَكَ عِنْدَ رُجُوعِي. فَأَجَابَ: «إِنَّهُ الَّذِي غَامَلَهُ بِالرَّحْمَةِ!» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «ادْهَبْ، وَاعْمَلْ أَنْتَ هَكَذَا!» ³⁷ لَكَ قَرِيبًا لِلَّذِي وَقَعَ بِأَيْدِي اللَّصُوصِ؟»

وَكَانَ لَهَا أُخْتُ اسْمُهَا مَرْيَمُ، جَلَسَتْ عِنْدَ قَدَمَيْ ³⁹ وَبَيْنَمَا هُمَا فِي الطَّرِيقِ، دَخَلَ إِحْدَى الْفُرَى، فَاسْتَقْبَلَتْهُ امْرَأَةٌ اسْمُهَا مَرْثَا فِي بَيْتِهَا. ³⁸ أَمَّا مَرْثَا فَكَانَتْ مِنْهُمْ كَمَنْ يَشُورُونَ الْخِدْمَةَ الْكَثِيرَةَ. فَأَقْبَلَتْ وَقَالَتْ: «يَا رَبُّ، أَمَّا تُبَالِي بِأَنَّ أُخْتِي قَدْ تَرَكَتْنِي أَخْدِمُ ⁴⁰ يَسُوعَ تَسْمَعُ كَلِمَتَهُ. وَلَكِنَّ الْحَاجَةَ هِيَ إِلَى ⁴² وَلَكِنْ يَسُوعَ رَدَّ عَلَيْهَا قَائِلًا: «مَرْثَا، مَرْثَا! أَنْتِ مُهْتَمَّةٌ وَقَلِيلَةٌ لَأُمُورٍ كَثِيرَةٍ. ⁴¹ وَخِدِي؟ قُلْ لَهَا أَنْ تُسَاعِدَنِي!» وَاجِدٍ، وَمَرْيَمُ قَدْ اخْتَارَتْ النَّصِيبَ الصَّالِحَ الَّذِي لَنْ يُؤْخَذَ مِنْهَا!»

Chapter 11

فَقَالَ لَهُمْ: «عِنْدَمَا² كَانَ يُصَلِّي فِي أَحَدِ الْأَمَاكِنِ، فَلَمَّا انْتَهَى، قَالَ لَهُ أَحَدُ تَلَامِيذِهِ: «يَا رَبِّ، عَلِّمْنَا أَنْ نُصَلِّيَ كَمَا عَلَّمْتَ بُوْحَنَّا تَلَامِيذَهُ». ¹ خُبْرًا³ تُصَلُّونَ، قُولُوا: أَبَاتَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ! لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ، لِيَتَابَ مَلَكُوتُكَ. لِيَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. وَاعْفُ رَحْمَةً خَطَايَانَا، لِأَنَّنَا نَحْنُ أَيْضًا نَغْفِرُ لِكُلِّ مَنْ يُذِيبُ إِلَيْنَا؛ وَلَا نُدْخِلُنَا فِي تَجَرِبَةٍ لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّ!»⁴ كَقَاتِنَا أَعْطَانَا كُلَّ يَوْمٍ؛

فَقَدْ جَاءَنِي⁶ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «مَنْ مِنْكُمْ يَكُونُ لَهُ صَدِيقٌ، فَيَذْهَبُ إِلَيْهِ فِي مُتَنَصِفِ اللَّيْلِ وَيَقُولُ لَهُ: يَا صَدِيقِي، أَفْرَضْنِي ثَلَاثَةَ أَرْغَافَةٍ، لَكِنْ صَدِيقِي يُجِيبُهُ مِنَ الدَّخْلِ: لَا تُرْعِجْنِي! فَقَدْ أَفْقَلْتُ الْبَابَ، وَهَذَا وَأَوْلَادِي فِي الْفِرَاشِ. ⁷ صَدِيقِي مِنْ سَفَرٍ، وَلَيْسَ عِنْدِي مَا أَقْدِمُ لَهُ! أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ كَانَ لَا يَقُومُ وَيُعْطِيهِ لَأَنَّهُ صَدِيقِي، فَلَا بَدَّ أَنْ يَقُومَ وَيُعْطِيَهُ قَدْرَ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ، لِأَنَّهُ أَلَحُّ فِي ⁸ لَا أَقْدِرُ أَنْ أَقُومَ وَأَعْطِيَهُ! فَإِنَّ كُلَّ مَنْ يَسْأَلُ يَتَلَّ، وَمَنْ يَسْعَ يَجِدْ، وَمَنْ يَقْرَعُ يَفْتَحْ ¹⁰ فَإِنِّي أَقُولُ لَكُمْ: اسْأَلُوا، تُعْطُوا؛ اطْلُبُوا، تَجِدُوا؛ اقرعوا، يَفْتَحْ لَكُمْ: ⁹ الطَّلَبُ. أَوْ يَطْلُبْ بَيْضَةً، فَيُعْطِيهِ ¹² فَأَيُّ أَبِي مِنْكُمْ يَطْلُبُ مِنْهُ ابْنَهُ خُبْرًا فَيُعْطِيهِ حَجَرًا؟ أَوْ يَطْلُبُ سَمَكَةً فَيُعْطِيهِ بَدَلِ السَّمَكَةِ حَبَّةً؟ ¹¹ لَهُ. فَإِنْ كُنْتُمْ، أَنْتُمْ الْأَشْرَارُ، تَعْرِفُونَ أَنْ تُعْطُوا أَوْلَادَكُمْ عَطَايَا جَيِّدَةً، فَكَمْ يَالْأَخْرَى الْآبُ، الَّذِي مِنَ السَّمَاءِ يَهَبُ الرُّوحَ الْقُدُسَ ¹³ عَفْرًا؟ لِمَنْ يَسْأَلُونَهُ؟»

وَلَكِنَّ بَعْضًا¹⁵ وَكَانَ يَطْرُدُ شَيْطَانًا (مِنْ رَجُلٍ) كَانَ ذَلِكَ الشَّيْطَانُ قَدْ أَخْرَسَهُ. فَلَمَّا طَرَدَ الشَّيْطَانُ، تَطَلَّقَ الْأَخْرَسُ. فَتَجَعَّبَتِ الْجُمُوعُ. ¹⁴ وَلَكِنَّهُ عَلِمَ ¹⁷ وَطَلَبَ مِنْهُ آخَرُونَ، لِيُجَرِّبُوهُ، مُعْجَزَةً مِنَ السَّمَاءِ. ¹⁶ مِنْهُمْ قَالُوا: «إِنَّمَا يَطْرُدُ الشَّيَاطِينَ يَتَعَلَّزُّ بُولَ رَئِيسِ الشَّيَاطِينِ». فَإِنْ كَانَ الشَّيْطَانُ كَذَلِكَ قَدْ انْقَسَمَ ¹⁸ أَفْكَارَهُمْ وَقَالَ لَهُمْ: «كُلُّ مَمْلُوكَةٍ تَنْقَسِمُ عَلَى دَانِهَا تَحْرَبُ، وَكُلُّ بَيْتٍ (يَنْقَسِمُ) عَلَى بَيْتٍ يَسْقُطُ. وَلَكِنْ إِنْ كُنْتُ أَنَا أَطْرُدُ الشَّيَاطِينَ يَتَعَلَّزُّ بُولَ، فَأَتَبَاؤُكُمْ ¹⁹ عَلَى دَانِيهِ، فَكَيْفَ تَصْمُدُ مَمْلَكَتُهُ؟ فَقَدْ قُلْتُمْ إِنِّي أَطْرُدُ الشَّيَاطِينَ يَتَعَلَّزُّ بُولَ. عِنْدَمَا يَحْرُسُ ²¹ أَمَّا إِذَا كُنْتُ أَطْرُدُ الشَّيَاطِينَ بِإِصْبَعِ اللَّهِ، فَقَدْ أَقْبَلَ عَلَيْكُمْ مَلَكُوتُ اللَّهِ. ²⁰ يَمَنْ يَطْرُدُهُمْ؟ لِذَلِكَ هُمْ يَحْكُمُونَ عَلَيْكُمْ. وَلَكِنْ عِنْدَمَا يَغْرُوهُ مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنْهُ فَيُعْلِيهِ، فَإِنَّهُ يُجَرِّدُهُ مِنْ كَامِلِ سِلَاحِهِ ²² الْقَوَى بَيْتَهُ وَهُوَ يَكْمُلُ سِلَاحَهُ، تَكُونُ أُمِّيَّتُهُ فِي مَأْمَنٍ. مَنْ لَيْسَ مَعِي، فَهُوَ ضَدِّي؛ وَمَنْ لَا يَجْمَعُ مَعِي، فَهُوَ يَفْرُقُ. ²³ الَّذِي اعْتَمَدَ عَلَيْهِ، ثُمَّ يَوْرَعُ عَنَّا مَعَهُ.

²⁵ بَعْدَ أَنْ يَخْرُجَ الرُّوحُ النَّجِسُ مِنَ الْإِنْسَانِ، يَهْبِمْ فِي الْأَمَاكِنِ الْقَاجِلَةِ طَلِبًا لِلرَّاحَةِ، وَإِذَا لَا يَجِدُ، يَقُولُ: سَارِعُ إِلَى بَيْتِي الَّذِي غَادَرْتُهُ! فَيَذْهَبُ وَيَصْطَلِحُ سَبْعَةَ أَرْوَاحٍ آخَرَ أَرَادَ مِنْهُ، فَتَدْخُلُ ذَلِكَ الْإِنْسَانُ وَتَسْكُنُهُ، فَتَصِيرُ الْحَالَةُ الْأَجِيرَةَ ²⁶ وَعِنْدَمَا يَأْتِي، يَجِدُهُ مَكْنُوسًا مُرْتَبًا. لِذَلِكَ الْإِنْسَانُ أَرَادَ مِنَ الْأَوَّلَى!

إِلَّا أَنَّهُ ²⁸ وَيَبْتَئِمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ يَهَذَا، رَقَعَتْ امْرَأَةٌ مِنْ بَيْنِ الْجَمْعِ صَوْتَهَا قَائِلَةً لَهُ: «طُوبَى لِلْبَطْنِ الَّذِي حَمَلَكَ، وَاللَّذِينَ اللَّذِينَ رَضَعْتَهُمَا!» ²⁷ قَالَ: «بَلْ طُوبَى لِلَّذِينَ يَسْمَعُونَ كَلِمَةَ اللَّهِ وَيَعْمَلُونَ بِهَا».

فَإِنَّهُ كَمَا ³⁰ وَإِذَا كَانَتْ الْجُمُوعُ تَزْدَجِمُ عَلَيْهِ، أَخَذَ يَقُولُ: «هَذَا الْجِيلُ جِيلُ شَرٍّ، يَطْلُبُ مُعْجَزَةً وَلَنْ يُعْطَى مُعْجَزَةً إِلَّا مُعْجَزَةُ يُونَانَ. ²⁹ إِنَّ مَلِكَةَ الْجُتُوبِ سَتَقُومُ فِي الدَّيْنُونَةِ مَعَ هَذَا الْجِيلِ وَتَدِينُهُ لِأَنَّهَا ³¹ كَانَ يُونَانُ آيَةً لِأَهْلِ نِينَوَى، فَهَكَذَا أَيْضًا يَكُونُ ابْنُ الْإِنْسَانِ لِهَذَا الْجِيلِ. وَأَهْلُ نِينَوَى سَيَفْقَهُونَ فِي الدَّيْنُونَةِ مَعَ هَذَا الْجِيلِ ³² جَاءَتْ مِنْ أَقْصَايِ الْأَرْضِ لَتَسْمَعَ حِكْمَةَ سُلَيْمَانَ. وَهَذَا هُنَا أُعْطِمْ مِنْ سُلَيْمَانَ! وَتَدِينُونَهُ: لِأَنَّهُمْ تَابُوا لَدَى وَعْظِ يُونَانَ لَهُمْ. وَهَذَا هُنَا أُعْطِمْ مِنْ يُونَانَ.

عَيْنُكَ هِيَ مَصْبَاحٌ ³⁴ لَا أَخَذَ بُشْعُلٌ مَصْبَاحًا وَبَضَعُهُ فِي مَكَانٍ مَخْفِيٍّ أَوْ تَحْتَ الْمَكْبَالِ، بَلْ يَرْفَعُهُ عَلَى الْمَنَارَةِ لِيَبْرَى الدَّاجِلُونَ النُّورَ. ³³ فَتَنْبُتُهُ إِذَنْ لَيْتَا يَكُونُ ³⁵ الْحَسَدُ: إِذَا كَانَتْ عَيْنُكَ سَلِيمَةً، يَكُونُ جَسَدُكَ كُلُّهُ مُنُورًا؛ أَمَّا إِذَا كَانَتْ عَيْنُكَ شَرِيرَةً، فَيَكُونُ جَسَدُكَ أَيْضًا مُظْلِمًا. إِذَنْ، إِنْ كَانَ جَسَدُكَ كُلُّهُ مُنُورًا وَلَيْسَ فِيهِ جَانِبٌ مُظْلِمٌ، فَإِنَّهُ يَكُونُ مُنُورًا يَكْمُلُهُ، كَأَنَّمَا أَتَارَ لَكَ الْمَصْبَاحُ ³⁶ النُّورُ الَّذِي فِيكَ ظِلَامًا. يَأْسُغَا عَايَهُ!

وَلَكِنَّ الْقَرِيسِيِّ تَعَجَّبَ لَمَّا رَأَى أَنَّهُ لَمْ يَغْتَسِلَ قَبْلَ ³⁸ وَيَبْتَئِمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ، طَلَبَ إِلَيْهِ أَخَذَ الْقَرِيسِيِّ أَنْ يَتَعَدَّى عِنْدَهُ. فَدَخَلَ (بَيْتَهُ) وَاتَّكَأ. ³⁷ أَتَاهَا ⁴⁰ فَقَالَ لَهُ الرَّبُّ: «أَنْتُمْ الْقَرِيسِيِّ تَنْطَفُونَ الْكَأْسَ وَالصَّخْفَةَ مِنَ الْخَارِجِ، وَلَكِنَّكُمْ مِنَ الدَّخْلِ مَمْلُوءُونَ نَهَبًا وَخُبْنًا. ³⁹ الْعَدَاءُ. وَلَكِنْ ⁴² آخَرِي يَكُمُ أَنْ تَتَصَدَّقُوا بِمَا عِنْدَكُمْ، فَيَكُونُ كُلُّ شَيْءٍ طَاهِرًا لَكُمْ. ⁴¹ الْأَغْيَاءُ، أَلَيْسَ الَّذِي صَنَعَ الْخَارِجَ قَدْ صَنَعَ الدَّاجِلَ أَيْضًا؟ الْوَيْلُ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَرِيسِيُّونَ فَإِنَّكُمْ تَدْفَعُونَ عُشْرَ النَّعْنَعِ وَالسَّدَابِ وَالْبُقُولِ الْآخَرَى، وَتَتَجَاوَزُونَ عَنِ الْعَدْلِ وَمَحَبَّةِ اللَّهِ: كَانَ يَجِبُ أَنْ تَعْمَلُوا الْوَيْلُ لَكُمْ أَيُّهَا الْقَرِيسِيُّونَ، فَإِنَّكُمْ تَجُوبُونَ تَصَدَّرَ الْمَقَاعِدِ الْأُولَى فِي الْمَجَامِعِ وَتَلْقَى التَّجِبَاتِ فِي السَّاحَاتِ ⁴³ هَذَا وَلَا تَهْمَلُوا ذَلِكَ! الْوَيْلُ لَكُمْ، فَإِنَّكُمْ تُشْهِوْنَ الْقُبُورَ الْمُخْفِيَّةَ، يَمْنِي النَّاسُ عَلَيْهَا وَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ!» ⁴⁴ الْعَامَّةُ!

فَقَالَ: «وَالْوَيْلُ أَيْضًا لَكُمْ يَا عُلَمَاءَ الشَّرِيعَةِ، ⁴⁶ وَتَكَلَّمُوا أَخَذَ عُلَمَاءَ الشَّرِيعَةِ، قَائِلًا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، إِنَّكَ يَقُولُكَ هَذَا تُهَيِّئُنَا نَحْنُ أَيْضًا». ⁴⁵ ⁴⁸ الْوَيْلُ لَكُمْ، فَإِنَّكُمْ تَبْنُونَ قُبُورَ الْأَنْبِيَاءِ وَأَبَاؤُكُمْ قَتَلُوهُمْ. ⁴⁷ فَإِنَّكُمْ تَحْمِلُونَ النَّاسَ أَخْمَالًا مُرْهَقَةً، وَأَنْتُمْ لَا تَمَسُّوْنَهَا بِإِصْبَعٍ مِنْ أَصَابِعِكُمْ! لِهَذَا السَّبَبِ أَيْضًا قَالَتْ حِكْمَةُ اللَّهِ: سَارِسِلْ ⁴⁹ قَانْتُمْ إِذَنْ تَشْهَدُونَ مُوَافِقِينَ عَلَى أَعْمَالِ آبَائِكُمْ: فَهُمْ قَتَلُوا الْأَنْبِيَاءَ، وَأَنْتُمْ تَبْنُونَ قُبُورَهُمْ. ⁵¹ حَتَّى إِنْ دِمَاءَ جَمِيعِ الْأَنْبِيَاءِ الْمَسْفُوكَةِ مِنْذُ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ، يُطَالَبُ بِهَا هَذَا الْجِيلُ، ⁵⁰ إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءٌ وَرُسُلًا، فَيَقْتُلُونَ مِنْهُمْ وَيَصْطَلِحُونَهُ، الْوَيْلُ لَكُمْ يَا عُلَمَاءَ ⁵² مَنْ دَمَ هَابِيلَ إِلَى دَمِ زَكَرِيَّا الَّذِي قُتِلَ بَيْنَ الْمَذْبَحِ وَالْقُدْسِ! أَقُولُ لَكُمْ: نَعَمْ، إِنَّ تِلْكَ الدِّمَاءَ يُطَالَبُ بِهَا هَذَا الْجِيلُ. الشَّرِيعَةُ، فَإِنَّكُمْ حَطَفْتُمْ مِفْتَاحَ الْمَعْرِفَةِ، فَلَا أَنْتُمْ دَخَلْتُمْ وَلَا تَرَكْتُمْ الدَّاخِلِينَ يَدْخُلُونَ!»

وَهُمْ ⁵⁴ وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ مِنْ هُنَاكَ، بَدَأَ الْكُتُبَةَ وَالْقَرِيسِيِّونَ يُصَيِّفُونَ عَلَيْهِ كَثِيرًا، وَأَخَذُوا يَسْتَدْرِجُونَهُ إِلَى الْكَلَامِ فِي أُمُورٍ كَثِيرَةٍ، ⁵³ يُرَاقِبُونَهُ سَعْيًا إِلَى اضْطِغَادِهِ يَكْلَامُ يَقُولُهُ.

Chapter 12

وَفِي يَلِكَ الْأَتْنَاءِ، إِذْ اخْتَسَدَ عَشْرَاتُ الْأَلُوفِ مِنَ السَّعْبِ حَتَّى دَاسَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا، أَخَذَ يَقُولُ لِتَلَامِيذِهِ أَوَّلًا: «أَخَذُوا لَأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَمِيرٍ¹ لِيَذْلِكَ كُلُّ مَا قُلْتُمُوهُ فِي الطَّلَامِ سَوْفَ يُسْمَعُ فِي³ قَهْمًا مِنْ مَسْتَوِيرٍ لَنْ يُكْشَفَ، وَلَا مِنْ سِرٍّ لَنْ يُعْرَفَ.² الْقَرِيبِينَ الَّذِي هُوَ التَّقَافُ! النُّورِ، وَمَا تَحَدَّثْتُمْ بِهِ هَمْسًا فِي الْغُرَفِ الدَّاخِلِيَّةِ سَوْفَ يَذَاعُ عَلَى سَطُوحِ الْبُيُوتِ.

وَلِكَيْنِي أَرِيكُمْ مِمَّنْ⁵ عَلَى أَنِّي أَقُولُ لَكُمْ يَا أَحِبَّائِي: لَا تَخَافُوا مِنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ الْجَسَدَ ثُمَّ لَا يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَفْعَلُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ.⁴ أَمَّا ثَبَاغُ خَمْسَةِ عَصَافِيرٍ يَفْلَسِينَ؟ وَمَعَ ذَلِكَ لَا⁶ تَخَافُونَ: خَافُوا مِنَ الْقَادِرِ أَنْ يُلْقِيَ فِي جَهَنَّمَ بَعْدَ الْقَتْلِ. نَعَمْ، أَقُولُ لَكُمْ، مِنْ هَذَا خَافُوا! وَلَكِنْ أَقُولُ لَكُمْ: كُلُّ مَنْ⁸ بَلَ إِنْ شَعَرَ رُؤُوسَكُمْ كُلَّهُ مَعْدُودٌ. فَلَا تَخَافُوا إِذَنْ، أَنْتُمْ أَفْضَلُ مِنْ عَصَافِيرَ كَثِيرَةٍ!⁷ يَنْسَى اللَّهُ وَاجِدًا مِنْهَا. وَمَنْ قَالَ¹⁰ وَمَنْ أَتُكْرِنِي أَمَامَ النَّاسِ، يُنْكِرُ أَمَامَ مَلَائِكَةِ اللَّهِ.⁹ يُعْتَرِفُ بِي أَمَامَ النَّاسِ، يُعْتَرِفُ بِهِ ابْنُ الْإِنْسَانِ أَمَامَ مَلَائِكَةِ اللَّهِ. كَلِمَةً يَحِقُّ ابْنُ الْإِنْسَانِ، يَغْفِرُ لَهُ. وَأَمَّا مَنْ أُرْذَرِي بِالرُّوحِ الْقُدُسِ، فَلَنْ يَغْفِرَ لَهُ!

قَالَ الرُّوحُ الْقُدُسُ¹² وَعِنْدَمَا يُؤْتَى بِكُمْ لِلْمُنُولِ أَمَامَ الْمَجَامِعِ وَالْحُكَامِ وَالسُّلْطَانِ، فَلَا تَهْتَمُّوا كَيْفَ أَوْ يَمَادًا تَرُدُّونَ، وَلَا يَمًا تَقُولُونَ!¹¹ سَبَلُكُمْ فِي يَلِكَ السَّاعَةِ عَيْنَهَا مَا يَجِبُ أَنْ تَقُولُوا.

وَلَكِنَّهُ قَالَ لَهُ: «يَا إِنْسَانُ، مَنْ أَقَامَنِي عَلَيْكُمَا قَاضِيًا¹⁴ وَقَالَ لَهُ وَاجِدٌ مِنْ بَيْنِ الْجَمْعِ: «يَا مُعَلِّمُ، قُلْ لِأَخِي أَنْ يُقَاسِمَنِي الْإِرْتِ!»¹³ وَضَرَبَ لَهُمْ مَثَلًا،¹⁶ وَقَالَ لِلْجَمْعِ: «أَخَذُوا وَتَحَقَّقُوا مِنَ الطَّلَمِ. قَمَتِي كَانَ الْإِنْسَانُ فِي سَبْعَةٍ، لَا تَكُنْ حَيَاتُهُ فِي أَمُولِهِ.»¹⁵ مُقَسِّمًا؟¹⁸ فَكَّرَ فِي نَفْسِهِ قَائِلًا: مَاذَا أَعْمَلُ وَلَيْسَ عِنْدِي مَكَانٌ أُخَرُّ فِيهِ مَخَاصِيلِي؟¹⁷ قَالَ «إِنْسَانُ عَيْنِي أَنْتَجَبْتُ لَهُ أَرْضَهُ مَخَاصِيلَ وَافِرَةً. وَأَقُولُ لِنَفْسِي: يَا نَفْسُ، عِنْدَكَ خَيْرَاتٌ كَثِيرَةٌ¹⁹ وَقَالَ: أَعْمَلْ هَذَا: أَهْدِمِ مَخَازِنِي وَأَبْنِ أَكْثَرَ مِنْهَا، وَهَتَاكَ أُخَرُّ جَمِيعَ غِلَالِي وَخَيْرَاتِي. وَلَكِنَّ اللَّهَ قَالَ لَهُ: يَا عَيْنِي، هَذِهِ اللَّيْلَةُ تُطْلَبُ نَفْسُكَ مِنْكَ، فَلَمَنْ يَبْقَى مَا²⁰ مَخْرُوتَةٌ لِسِينٍ عَدِيدَةٍ، فَاسْتَرِجِي وَكُلِّي وَاشْرَبِي وَافْرَجِي! هَذِهِ هِيَ خَالَةُ مَنْ يَخْرُنُ الْكُتُورَ لِنَفْسِهِ وَلَا يَكُونُ عَيْنًا عِنْدَ اللَّهِ!»²¹ أَعْدَدْتَهُ؟

إِنَّ الْحَيَاةَ أَكْثَرَ مِنْ مُجَرَّدٍ²³ ثُمَّ قَالَ لِتَلَامِيذِهِ: «لِهَذَا السَّبَبِ أَقُولُ لَكُمْ: لَا تَهْتَمُّوا لِحَيَاتِكُمْ يَمًا تَأْكُلُونَ، وَلَا لِأَجْسَادِكُمْ يَمًا تَكْتَسُونَ.²² تَأْمَلُوا الْعُرْبَانَ! قَهْمٌ لَا تَزْرَعُ وَلَا تَحْصُدُ، وَلَيْسَ عِنْدَهَا مَخْرَنٌ وَلَا مُسْتَوْدَعٌ، بَلْ يَبْعَثُهَا اللَّهُ. فَكَمْ²⁴ طَعَامُ، وَالْجَسَدُ أَكْثَرَ مِنْ مُجَرَّدِ كِسَاءٍ. قَمَادُكُمْ غَيْرَ قَادِرِينَ وَلَوْ عَلَى²⁶ وَلَكِنْ، أَيْ مِنْكُمْ، إِذَا أَهْتَمُّ بِقَدْرِ أَنْ يُطِيلَ عُمْرُهُ وَلَوْ سَاعَةً وَاجِدَةً؟²⁵ أَنْتُمْ أَفْضَلُ كَثِيرًا مِنَ الطُّيُورِ. تَأْمَلُوا الزَّنَاقِ كَيْفَ تَنْمُو! قَهْمٌ لَا تَنْعَبُ وَلَا تَعُزُّ، وَلَكِنِّي أَقُولُ لَكُمْ: حَتَّى سَلِيمَانُ فِي²⁷ أَصْغَرَ الْأُمُورِ، فَلَمَّا دَا تَهْتَمُّونَ بِالْأُمُورِ الْآخَرَى؟ فَإِنْ كَانَ اللَّهُ يَكْسُو الْعُشْبَ تَوْبًا كَهَذَا، مَعَ أَنَّهُ يَكُونُ الْيَوْمَ فِي الْحَقْلِ وَعَدَا يُطْرَحُ فِي²⁸ قَمَةٍ مَجْدَةٍ لَمْ يَكُنْ مَا يَعَادِلُ وَاجِدَةً مِنْهَا بَهَاءً؟ فَعَلَيْكُمْ أَنْتُمْ أَلَّا تَسْعَوْا إِلَى مَا تَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ، وَلَا تَكُونُوا²⁹ الْبُشُورِ، فَكَمْ أَنْتُمْ أَوْلَى مِنَ الْعُشْبِ (يَأْنُ يَكْسُوكمُ اللَّهُ) يَا قَلِيلِي الْإِيمَانِ؟ إِيمًا اسْعَوْا إِلَى مَلَكُوتِهِ، فَتَزَادَ لَكُمْ هَذِهِ كُلُّهَا.³¹ قَهْدُ الْحَاجَاتِ كُلِّهَا تَسْعَى إِلَيْهَا أُمَمُ الْعَالَمِ، وَأَبُوكُمْ يَعْلَمُ أَنَّكُمْ تَحْتَاجُونَ إِلَيْهَا.³⁰ قَلِيلِينَ.

يَبْعُوا مَا تَمْلِكُونَ وَأَعْطُوا صَدَقَةً، وَاجْعَلُوا لَكُمْ أَكْبَاسًا³³ لَا تَخَفُ، أَتَيْهَا الْقَطِيعُ الصَّغِيرُ، لِأَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ سَرَّ أَنْ يُعْطِيَكُمْ الْمَلَكُوتَ.³² لَئِنْ حَيْثُ يَكُونُ كَنْزُكُمْ، يَكُونُ قَلْبُكُمْ أَيْضًا.³⁴ تَبْلَى، كُنْزًا فِي السَّمَاوَاتِ لَا يَفْنَى، حَيْثُ لَا يَقْتَرِبُ لَصٌّ وَلَا يَفْسِدُ سُوسٌ.

وَكُونُوا مِثْلَ أَنَاسٍ يَنْتَظِرُونَ رُجُوعَ سَيِّدِهِمْ مِنْ وَلِيمَةِ الْعُرْسِ، حَتَّى إِذَا³⁶ لَتَكُنْ أَوْسَاطُكُمْ مَسْدُودَةً بِالْأَحْرَمَةِ وَمَصَابِيحُكُمْ مُصَافَةً،³⁵ طُوبَى لَأُولَئِكَ الْعَبِيدِ الَّذِينَ يَجِدُهُمْ سَيِّدُهُمْ لَدَى عَوْدَتِهِ سَاهِرِينَ. الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَبْشُرُ وَسَطَهُ³⁷ وَصَلَ وَقَرَعَ الْبَابَ يَفْتَحُونَ لَهُ خَالًا.³⁹ قَطُوبَى لَهُمْ إِذَا رَجَعَ فِي الرَّبْعِ الثَّانِي أَوْ الثَّلَاثِ مِنَ اللَّيْلِ وَوَجَدَهُمْ عَلَى تِلْكَ الْحَالِ.³⁸ بِالْجَزَامِ وَبِجَعْلِهِمْ يَتَكَبَّرُونَ وَيَقُومُ بِخَدْمِهِمْ. فَكُونُوا أَنْتُمْ مُسْتَعِدِّينَ، لِأَنَّ⁴⁰ وَلَكِنْ ااعْلَمُوا هَذَا: أَنَّهُ لَوْ كَانَ رَبُّ الْبَيْتِ يَعْرِفُ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَدْهَمُهُ اللَّصُّ، لَكَانَ سَهْرٌ وَمَا تَرَكَ بَيْتَهُ يَنْقُبُ. ابْنُ الْإِنْسَانِ سَيَعُودُ فِي سَاعَةٍ لَا تَتَوَقَّعُونَهَا.

فَقَالَ الرَّبُّ: «مَنْ هُوَ إِذَنْ الْوَكِيلُ الْأَمِينُ الْعَاقِلُ الَّذِي⁴² وَسَأَلُهُ بِطَرَسُ: «يَا رَبِّ، أَلَا تَضْرِبُ هَذَا الْمَثَلَ أَمْ لِلْجَمِيعِ عَلَى السَّوَاءِ؟»⁴¹ طُوبَى لِيَذْلِكَ الْعَبْدِ الَّذِي يَجِدُهُ سَيِّدُهُ، لَدَى رُجُوعِهِ، يَقُومُ بِهِذَا⁴³ يَقِيمُهُ سَيِّدُهُ عَلَى أَهْلِ بَيْتِهِ لِيُقَدِّمَ لَهُمْ حِصَّتَهُمْ مِنَ الطَّعَامِ فِي حِينِهَا؟ الْعَمَلِ.

وَلَكِنْ إِذَا قَالَ ذَلِكَ الْعَبْدُ فِي نَفْسِهِ: سَيِّدِي سَيَبْتَأخِرُ فِي رُجُوعِهِ؛ وَأَخَذَ يَضْرِبُ⁴⁵ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّهُ يَقِيمُهُ عَلَى جَمِيعِ مُمْتَلِكَاتِهِ.⁴⁴ فَإِنَّ سَيِّدَ ذَلِكَ الْعَبْدِ يَرْجِعُ فِي يَوْمٍ لَا يَتَوَقَّعُهُ وَسَاعَةً لَا يَعْرِفُهَا، فَيَمْرُقُهُ وَيَجْعَلُ مَصِيرَهُ⁴⁶ الْخَادِمِينَ وَالْخَادِمَاتِ وَبِأَكْلٍ وَيَشْرَبٍ وَيَسْكُرٍ، وَلَكِنَّ الَّذِي لَا يَعْلَمُهَا وَيَعْمَلُ مَا يَسْتَوْجِبُ الضَّرْبَ، فَإِنَّهُ⁴⁸ وَأَمَّا ذَلِكَ الْعَبْدُ الَّذِي يَعْمَلُ بِإِرَادَةِ سَيِّدِهِ، فَإِنَّهُ سَيَضْرِبُ كَثِيرًا.⁴⁷ مَعَ الْخَائِنِينَ. سَيَضْرِبُ قَلِيلًا. قَلَّلَ مَنْ أُعْطِيَ كَثِيرًا، يُطْلَبُ مِنْهُ كَثِيرٌ. وَمَنْ أُوْدِعَ كَثِيرًا، يُطَالَبُ بِأَكْثَرِ.

وَلَكِنَّ لِي مَعْمُودِيَّةَ أَلَمٍ عَلَيَّ أَنْ أَتَعَمَّدَ بِهَا، وَكَمْ أَنَا مُتَضَافٍ حَتَّى⁵⁰ حِينَئِذٍ لَأَلْفِي عَلَى الْأَرْضِ تَارًا، فَلَكُمْ أَوْدٌ أَنْ تَكُونُوا قَدْ اسْتَعْلَتْ؟⁴⁹ فَإِنَّهُ مُنْذُ الْآنَ يَكُونُ فِي الْبَيْتِ الْوَاحِدِ⁵² أَنْتَظِرُونَ أَنِّي حِينَئِذٍ لَأَرْسِي السَّلَامَ عَلَى الْأَرْضِ؟ أَقُولُ لَكُمْ: لَا، بَلْ بِالْآخَرَى الْإِنْفِاسِ: ⁵¹تَيْمًا! قَالَابُ يَنْقَسِمُ عَلَى ابْنِهِ، وَالْإِبْنُ عَلَى أَبِيهِ، وَالْأَلَمُ عَلَى بَنِيهَا، وَالْبَنُوتُ عَلَى أُمِّهَا،⁵³ خَمْسَةُ قَبَائِلٍ يَنْقَسِمُونَ: ثَلَاثَةٌ عَلَى اثْنَيْنِ، وَاثْنَانِ عَلَى ثَلَاثَةٍ وَالْحَمَاءُ عَلَى كَنِيهَا، وَالْكَنَةُ عَلَى حَمَاتِهَا!»

وَعِنْدَمَا تَهْبُ رِيحُ الْجَنُوبِ،⁵⁵ وَقَالَ أَيْضًا لِلْجُمُوعِ: «عِنْدَمَا تَرَوْنَ سَحَابَةً تَطْلُعُ مِنَ الْغَرْبِ، تَقُولُونَ خَالًا: الْمَطَرُ آتٍ! وَهَكَذَا يَكُونُ.⁵⁴ وَلَمَّاذَا لَا⁵⁷ يَا مُتَافِقُونَ! تَعْرِفُونَ أَنْ تُمَيِّزُوا مَنْظَرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ، فَكَيْفَ لَا تُمَيِّزُونَ هَذَا الزَّمَانَ؟⁵⁶ تَقُولُونَ: سَيَكُونُ حَرًّا! وَهَكَذَا يَكُونُ. فَيَمَّا أَنْتَ ذَاهِبٌ مَعَ خَصْمِكَ إِلَى الْمُحَاكَمَةِ، اجْتَهِدْ فِي الطَّرِيقِ لِتَتَصَالَحَ مَعَهُ، لِئَلَّا يَجْرِكَ إِلَى⁵⁸ تُمَيِّزُونَ مَا هُوَ حَقٌّ مِنْ تَلْقَاءِ أَنْفُسِكُمْ؟

أَقُولُ لَكَ: إِنَّكَ لَنْ تَخْرُجَ مِنْ هُنَاكَ حَتَّى تَكُونَ قَدْ وَقَّيْتَ مَا⁵⁹ الْقَاضِي، فَيُسَلِّمَكَ الْقَاضِي إِلَى الشَّرْطِيِّ، وَيُلْقِيَكَ الشَّرْطِيُّ فِي السَّجْنِ.
عَلَيْكَ إِلَى آخِرِ قُلُس!»

Chapter 13

فَرَدَّ عَلَيْهِمْ قَائِلًا: ² وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ عَيْنِي، حَصَرَ بَعْضُهُمْ وَأَخْبَرُوهُ عَنْ أَهْلِ الْجَلِيلِ الَّذِينَ قَتَلْتُمْ بِيَلَاطُسَ فَخَلَطُ دِمَاءَهُمْ بِدِمَائِهِمْ دَبَّاجِهِمْ. ¹ أَقُولُ لَكُمْ: لَا، وَلَكِنْ إِنْ لَمْ تُتُوبُوا أَنْتُمْ ³ «أَتَطْنُونُ أَنْ هَؤُلَاءِ الْجَلِيلِيِّينَ كَانُوا خَاطِئِينَ أَكْثَرَ مِنْ أَهْلِ الْجَلِيلِ الْبَاقِينَ حَتَّى لَاقُوا هَذَا الْمَصِيرَ؟ أَمْ تَطْنُونُ أَنْ التَّمَائِيَّةَ عَشَرَ الَّذِينَ سَقَطَ عَلَيْهِمُ الرَّجُ فِي سِلْوَامَ قَتَلْتُمْ، كَانُوا مُذْنِبِينَ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ ⁴ فَجَمِيعُكُمْ كَذَلِكَ تَهْلِكُونَ! أَقُولُ لَكُمْ: لَا، وَلَكِنْ إِنْ لَمْ تُتُوبُوا أَنْتُمْ فَجَمِيعُكُمْ كَذَلِكَ تَهْلِكُونَ!» ⁵ السَّاكِنِينَ فِي أُورُشَلِيمَ؟

فَقَالَ لِلْمَزَارِعِ: هَذِهِ ثَلَاثُ ⁷ ثُمَّ صَرَبَ هَذَا الْمَتَلَّ: «كَانَ عِنْدَ أَحَدِهِمْ شَجَرَةٌ تَيْنٌ مَعْرُوسَةٌ فِي كَرْمِهِ. فَجَاءَهَا طَلِبًا لِلتَّمَرِ، قَمَا وَجَدَ شَيْئًا. ⁶ وَلَكِنَّ الْمَزَارِعَ أَجَابَهُ قَائِلًا: يَا سَيِّدُ أَتُرْكُهَا هَذِهِ ⁸ سِنِينَ وَأَنَا أَقْصِدُ هَذِهِ التَّيْنَةَ طَلِبًا لِلتَّمَرِ فَلَا أَجِدُ شَيْئًا: أَقْطَعُهَا، لِمَاذَا تَتْرُكُهَا تُعْطِلُ الْأَرْضَ؟ فَلَعَلَّهَا تُنْتِجُ ثَمَرًا! وَإِلَّا، فَبَعْدَ ذَلِكَ تَقْطَعُهَا!» ⁹ السَّنَةِ أَيْضًا، حَتَّى أَتُغَبَّ التَّرْتَةُ مِنْ حَوْلِهَا وَأَضَعَ سَمَادًا.

وَإِذَا هُنَاكَ امْرَأَةٌ كَانَتْ قَدْ سَكَنَتْهَا رُوحٌ فَأَمْرَصَهَا طِيلَةً تَمَانِي عَشْرَةَ سَنَةً. وَكَانَتْ حَذْبَاءَ لَا ¹¹ وَكَانَ يُعَلِّمُ فِي أَحَدِ الْمَجَامِعِ ذَاتَ سَبْتٍ. ¹⁰ وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَيْهَا، فَقَادَتْ مُسْتَقِيمَةً ¹³ فَلَمَّا رَأَاهَا يَسُوعُ، دَعَاها، وَقَالَ لَهَا: «يَا امْرَأَةُ، أَنْتِ فِي حِلٍّ مِنْ دَائِكَ!» ¹² تَقْدِرُ أَنْ تَنْتَصِبَ أَبَدًا. إِلَّا أَنْ رَأَى رَيْسُ الْمَجْمَعِ، وَقَدْ تَارَ عَصْبَهُ لِأَنَّ يَسُوعَ سَقَى فِي السَّبْتِ، قَالَ لِلْجَمْعِ: «فِي الْأَسْبُوعِ سِتَّةُ أَيَّامٍ ¹⁴ فِي الْحَالِ، وَمَجَّدَتْ اللَّهَ! قَرَدَ عَلَيْهِ الرَّبُّ قَائِلًا: «يَا مُتَافِقُونَ! أَلَا يَحِلُّ كُلُّ وَاحِدٍ ¹⁵ يُسَمِّحُ بِهَا بِالْعَمَلِ. قَفِي هَذِهِ الْأَيَّامَ تَعَالَوْا وَاسْتَسْقُوا، لَا فِي يَوْمِ السَّبْتِ!» وَأَمَّا هَذِهِ الْمَرْأَةُ، وَهِيَ ابْنَةُ لِئَرَاهِيمَ قَدْ رَبَطَهَا الشَّيْطَانُ طِيلَةً ¹⁶ مِنْكُمْ يَوْمَ السَّبْتِ رَبَّاطَ نُورِهِ أَوْ جَمَارِهِ مِنَ الْمَذُودِ وَبَدَّهَبَ يَهُوَّ قَبْسُفِيهِ! وَإِذْ قَالَ هَذَا، حَجَلَ جَمِيعَ مُعَارِضِيهِ، وَفَرَحَ الْجَمْعُ كُلُّهُ ¹⁷ تَمَانِي عَشْرَةَ سَنَةً، أَفَمَا كَانَ يَجِبُ أَنْ نُحَلَّ مِنْ هَذَا الرَّبَّاطِ فِي يَوْمِ السَّبْتِ؟» يَجْمِيعُ الْأَعْمَالِ الْمَجِيدَةِ الَّتِي كَانَ يُجْرِيهَا.

إِنَّهُ يُسْمِيهِ يَزْرَعَةً خَرَدَلٍ أَخَذَهَا إِنْسَانٌ وَأَلْقَاهَا فِي بُسْتَانِيهِ، فَتَبَتَتْ وَصَارَتْ ¹⁹ وَقَالَ الرَّبُّ: «مَاذَا يُسْمِيهِ مَلَكُوتُ اللَّهِ؟ وَمَاذَا أُشْبِهُهُ؟ ¹⁸ شَجَرَةٌ عَظِيمَةٌ، وَتَأَوَّتُ طُيُورُ السَّمَاءِ فِي أَغْصَانِهَا.»

إِنَّهُ يُسْمِيهِ حَمِيرَةً أَخَذَتْهَا امْرَأَةٌ وَأَحْقَقَتْهَا فِي ثَلَاثَةِ مَقَادِيرَ مِنَ الدَّقِيقِ حَتَّى اخْتَمَرَ الْعَجِينُ ²¹ وَقَالَ أَيْضًا: «مَاذَا أُشْبِهُهُ مَلَكُوتُ اللَّهِ؟ كُلُّهُ!» ²⁰

وَسَأَلَهُ أَحَدُهُمْ: «يَا سَيِّدُ، أَقْلِيلُ عَدَدِ الَّذِينَ ²³ وَاجْتَارَ فِي الْمُدُنِ وَالْقُرَى وَاجِدَةً بَعْدَ الْأُخْرَى، يُعَلِّمُ فِيهَا وَهُوَ مُسَافِرٌ إِلَى أُورُشَلِيمَ. ²² «ابْذُلُوا الْجَهْدَ لِلدُّخُولِ مِنَ الْبَابِ الصَّبِيِّ، فَإِنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ كَثِيرِينَ سَيَسْعَوْنَ إِلَى الدُّخُولِ، وَلَا ²⁴ سَيَخْلُصُونَ؟» وَلَكِنَّهُ قَالَ لِلْجَمِيعِ: قَمْنَ بَعْدَ مَا يَكُونُ رَبُّ الْبَيْتِ قَدْ قَامَ وَأَغْلَقَ الْبَابَ، وَتَبْدَأُونَ بِالْوُقُوفِ خَارِجًا تَقْرَعُونَ الْبَابَ قَائِلِينَ: يَا رَبُّ افْتَحْ لَنَا! فَيُجِيبُكُمْ ²⁵ يَقْدِرُونَ. وَسَوْفَ يَقُولُ: أَقُولُ لَكُمْ، لَا ²⁷ عِنْدِي تَبْدَأُونَ تَقُولُونَ: أَكَلْنَا وَشَرَبْنَا بِخُضُورِكَ، وَعَلَّمْتُمْ فِي شَوَارِعِنَا! ²⁶ قَائِلًا: لَا أَعْرِفُ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! هُنَاكَ سَيَكُونُ الْبُكَاءُ وَصُرِيرُ الْأَسْنَانِ، عِنْدَمَا تَرَوْنَ لِئَرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ ²⁸ أَعْرِفُ مِنْ أَيْنَ أَنْتُمْ! اغْرُبُوا مِنْ أَمَامِي يَا جَمِيعَ قَاعِلِي الْإِنَّمِ! وَسَيَأْتِي أَنَاسٌ مِنَ الشَّرْقِ وَالْغَرْبِ، وَمِنَ الشَّمَالِ وَالْجَنُوبِ، وَيَتَكُونُونَ ²⁹ وَيَعْقُوبُونَ وَجَمِيعُ الْأَنْبِيَاءِ فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ مَطْرُوحُونَ خَارِجًا. فَإِذَا آخَرُونَ يَصِيرُونَ أَوَّلِينَ، وَأَوَّلُونَ يَصِيرُونَ آخِرِينَ.» ³⁰ فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ.

³² فِي يَلِكَ السَّاعَةِ نَفْسِهَا، تَقَدَّمَ إِلَيْهِ بَعْضُ الْقَرِيبِيِّينَ، قَائِلِينَ لَهُ: «إِنِّجْ نَفْسِكَ! اغْرُبْ مِنْ هُنَا، فَإِنَّ هِيرُودُسَ غَارِمٌ عَلَى قَتْلِكَ.» ³¹ ³³ فَقَالَ لَهُمْ: «ادْهَبُوا، فُولُوا لِهَذَا الثَّعْلَبِ: هَا أَنَا أَطْرُدُ الشَّيَاطِينَ وَأُسْقِي الْمَرْضَى الْيَوْمَ وَعَدًا. وَفِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ يَتِمُّ بِي كُلُّ شَيْءٍ. وَلَكِنْ لَا بُدَّ أَنْ أَكْمَلَ مَسِيرَتِي الْيَوْمَ وَعَدًا وَمَا بَعْدَهُمَا، لِأَنَّهُ لَا يُمْكِنُ أَنْ يَهْلِكَ نَبِيٌّ إِلَّا فِي أُورُشَلِيمَ!»

يَا أُورُشَلِيمَ، يَا أُورُشَلِيمَ، يَا قَائِلَةَ الْأَنْبِيَاءِ وَرَاجِمَةَ الْمُرْسَلِينَ إِلَيْهَا: كَمْ مَرَّةٍ أَرَدْتُ أَنْ أَجْمَعَ أَوْلَادَكَ مَعًا كَمَا تَجْمَعُ الدَّجَاجَةُ فِرَاحَهَا تَحْتَ ³⁴ هَا إِنْ بَيْتُكُمْ يَتْرُكُ لَكُمْ خَرَابًا! وَأَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ لَنْ تَرَوْنِي أَبَدًا، حَتَّى يَأْتِيَ وَقْتُ تَقُولُونَ فِيهِ: مُبَارَكُ الْآتِي ³⁵ جَنَاحِهَا، وَلَكِنَّكُمْ لَمْ تُرِيدُوا! يَا سَمَّ الرَّبِّ!»

Chapter 14

- ³ وَإِذَا أَمَامَهُ إِنْسَانٌ مِّصَابٌ بِالْأَسْتِسْقَاءِ. ² وَإِذْ دَخَلَ بَيْتَ وَاحِدٍ مِنْ رُؤَسَاءِ الْقَرَسِيِّينَ فِي ذَاتِ سَبْتٍ لِيَتَنَاوَلَ الطَّعَامَ، كَانُوا يُرَاقِبُونَهُ. ¹ وَلَكِنَّهُمْ طَلُّوا صَامِتِينَ. فَأَخَذَهُ وَشَقَّاهُ ⁴ فَخَاطَبَتْ يَسُوعَ عُلَمَاءُ الشَّرِيعَةِ وَالْقَرَسِيِّينَ، وَسَأَلُوهُمْ: «أَجِلْ إِجْرَاءَ الشَّقَاءِ يَوْمَ السَّبْتِ أَمْ لَا؟» قَلِمَ يَقْدُرُوا أَنْ يُجِيبُوهُ عَنْ هَذَا. ⁶ وَعَادَ يَسْأَلُهُمْ: «مَنْ مِنْكُمْ يَسْفُطُ جِمَارَهُ أَوْ تَوْرَهُ فِي يَوْمِ السَّبْتِ وَلَا يَنْتَشِلُهُ خَالًا؟» ⁵ وَصَرَ قَهُ.
- «عِنْدَمَا يَدْعُوكَ أَحَدٌ إِلَى وَلِيْمَةٍ غُرْسٍ، فَلَا تَتَكَيَّفُ فِي ⁸ وَصَرَبَ لِلْمَدْعُوبِينَ مَثَلًا بَعْدَمَا لَاحَظَ كَيْفَ اخْتَارُوا أَمَاكِنَ الصَّدَارَةِ، فَقَالَ لَهُمْ: ⁷ قِيَّائِي الَّذِي دَعَاكَ وَدَعَاكَ يَقُولُ لَكَ: أَجَلُ الْمَكَانِ لِهَذَا الرَّجُلِ! وَعِنْدِي ⁹ مَكَانَ الصَّدَارَةِ، إِذْ رُبَّمَا كَانَ قَدْ دَعَا إِلَيْهِ مَنْ هُوَ أَرْفَعُ مِنْكَ مَقَامًا، وَلَكِنْ، عِنْدَمَا تُدْعَى، قَاذِهِبْ وَأَتَكَيَّفُ فِي الْمَكَانِ الْأَخِيرِ، حَتَّى إِذَا جَاءَ الَّذِي دَعَاكَ، يَقُولُ لَكَ: يَا ¹⁰ تَنْسَجِبُ يَحْجَلُ لِنَأْخُذَ الْمَكَانَ الْأَخِيرَ. فَإِنَّ كُلَّ مَنْ يَرْفَعُ نَفْسَهُ يُوَضَعُ، وَمَنْ يَضَعُ نَفْسَهُ يَرْفَعُ». ¹¹ صَدِيقِي، فُؤ إِلَى الصَّدْر! وَعِنْدِي يَرْفَعُ قَدْرَكَ فِي نَظَرِ الْمُتَكَيِّفِينَ مَعَكَ.
- وَقَالَ أَيْضًا لِلَّذِي دَعَاهُ: «عِنْدَمَا تُقِيمُ عَدَاءً أَوْ عَشَاءً، فَلَا تَدْعُ أَصْدِقَاءَكَ وَلَا إِخْوَتَكَ وَلَا أَقْرَبَاءَكَ وَلَا جِيرَانَكَ الْأَغْنِيَاءَ، لِئَلَّا يَدْعُوكَ هُمْ أَيْضًا. ¹² فَتَكُونُ مُبَارَكًا لِأَنَّ هَؤُلَاءِ لَا يَمْلِكُونَ ¹⁴ وَلَكِنْ، عِنْدَمَا تُقِيمُ وَلِيْمَةً أَدْعُ الْفُقَرَاءَ وَالْمُعَاقِينَ وَالْعُرَجَ وَالْعُمَى: ¹³ يَالْمُقَابِلِ، فَتَكُونُ قَدْ كُوفِتَ. مَا يَكْفِيُوتَكَ بِهِ، فَإِنَّكَ تُكَافَأُ فِي قِيَامَةِ الْآبَرَارِ».
- فَقَالَ لَهُ: «أَقَامَ إِنْسَانٌ عَشَاءً عَظِيمًا، ¹⁶ فَلَمَّا سَمِعَ هَذَا أَحَدُ الْمُتَكَيِّفِينَ، قَالَ لَهُ: «طُوبَى لِمَنْ سَيَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ!» ¹⁵ قَبِدَ الْجَمِيعُ يَعْذُرُونَ عَلَى السَّوَاءِ. فَقَالَ ¹⁸ ثُمَّ أَرْسَلَ عَبْدَهُ سَاعَةَ الْعَشَاءِ لِيَقُولَ لِلْمَدْعُوبِينَ: تَعَالَوْا، فَكُلُّ شَيْءٍ جَاهِزٌ! ¹⁷ وَدَعَا كَثِيرِينَ. وَقَالَ غَيْرُهُ: اسْتَرَيْتُ خَمْسَةَ أَزْوَاجَ بَقَرٍ، وَأَنَا ذَاهِبٌ لِأَجْرِبَهَا ¹⁹ لَهُ أَوْلَهُمْ: اسْتَرَيْتُ حَقْلًا، وَعَلَيَّ أَنْ أَذْهَبَ وَأَرَاهُ أَزْجُو مِنْكَ أَنْ تَعْذُرَنِي! فَارْجِعْ الْعِنْدَ وَأَخْبِرْ سَيِّدَهُ بِذَلِكَ. عِنْدِي عَصَبٌ رَبِّ ²¹ وَقَالَ آخَرُ: تَزَوَّجْتُ بِأَمْرَأَةٍ، وَلِذَلِكَ لَا أَقْدِرُ أَنْ أَهْضُرَ! ²⁰ أَزْجُو مِنْكَ أَنْ تَعْذُرَنِي! (فَرَجَعَ) الْخَادِمُ ²² الْبَيْتَ وَقَالَ لِعَبْدِهِ: اخْرُجْ سَرِيعًا إِلَى سُورَاعِ الْمَدِينَةِ وَأَرْقِفْهَا، وَأَخْضِرِ الْفُقَرَاءَ وَالْمُعَاقِينَ وَالْعُرَجَ وَالْعُمَى إِلَى هُنَا. فَقَالَ السَّيِّدُ لِلْعَبْدِ: اخْرُجْ إِلَى الطُّرُقِ وَالسَّاحَاتِ وَأَجِيرِ النَّاسَ عَلَى الدُّخُولِ ²³ يَقُولُ: يَا سَيِّدُ، قَدْ جَرَى مَا أَمَرْتَ بِهِ، وَوُجِدَ بَعْدَ مَكَانٍ. فَاتَّبِعِي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ وَاحِدًا مِنْ أَوْلِيكَ الْمَدْعُوبِينَ لَنْ يَدْخُوقَ عَشَائِي!» ²⁴ حَتَّى يَمْتَلِئَ بَيْتِي،
- «إِنْ جَاءَ إِلَيَّ أَحَدٌ، وَلَمْ يُبْغِضْ أَبَاهُ وَأُمَّهُ وَزَوْجَتَهُ وَأَوْلَادَهُ وَإِخْوَتَهُ وَأَخَوَاتِهِ، بَلْ ²⁶ وَكَانَتْ جُمُوعٌ كَثِيرَةٌ تَسِيرُ مَعَهُ، فَالْتَمَعَتْ وَقَالَ لَهُمْ: ²⁵ قَائِي مِنْكُمْ، وَهُوَ رَاغِبٌ فِي ²⁸ وَمَنْ لَا يَحْمِلُ صَلَيبَهُ وَتَتَّبِعُنِي، فَلَا يُمْكِنُهُ أَنْ يَكُونَ تَلَمِيذًا لِي. ²⁷ نَفْسُهُ أَيْضًا، فَلَا يُمْكِنُهُ أَنْ يَكُونَ تَلَمِيذًا لِي. وَذَلِكَ لِئَلَّا يَضَعُ لَهُ الْأَسَاسَ وَلَا يَقْدِرَ أَنْ يَنْجِزَهُ. أَفَلَا بِأَخْذِ ²⁹ أَنْ يَبْنِيَ بُرْجًا، لَا يَجْلِسُ أَوَّلًا وَيَحْسِبُ الْكُلْفَةَ لِيَرَى هَلْ عِنْدَهُ مَا يَكْفِي لِإِنجَارِهِ؟ أَمْ أَتِي مَلِكٌ ذَاهِبٌ لِمُخَارَبَةِ آخَرٍ، لَا يَجْلِسُ أَوَّلًا ³¹ قَائِلِينَ: هَذَا الْإِنْسَانُ شَرَعَ يَبْنِي وَعَجَزَ عَنِ الْإِنجَارِ؟ ³⁰ جَمِيعُ النَّاطِرِينَ يَسْخَرُونَ مِنْهُ. وَإِلَّا فَإِنَّهُ، وَالْعَدُوُّ مَارَالَ بَعِيدًا، يُرْسِلُ إِلَيْهِ وَفِدًا، ³² وَيَسْتَنْشِيرُ لِيَرَى هَلْ يَقْدِرُ أَنْ يُوَاجِهَ يَعْشِرَهُ آلَافٍ ذَلِكَ الزَّاجِفَ عَلَيْهِ يَعْشُرِينَ أَلْفًا. هَكَذَا إِذَنْ، كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ لَا يَهْجُرُ كُلَّ مَا يَمْلِكُهُ، لَا يُمْكِنُهُ أَنْ يَكُونَ تَلَمِيذًا لِي. ³³ طَالِبًا مَا يُوَلُّ إِلَى الصُّلْحِ.
- إِنَّهُ لَا يَصْلُحُ لَا لِلتَّزْبِيهِ وَلَا لِلتَّسَادِ، فَيُطْرَحُ خَارِجًا. مَنْ لَهُ ³⁵ إِنَّمَا الْمِلْحُ جَيِّدٌ. وَلَكِنْ إِذَا قَدَّ الْمِلْحُ طَعْمَهُ، قِيَمَادًا تُعَادُ إِلَيْهِ مُلُوحَتُهُ؟ ³⁴ أَذَاتَانِ لِلسَّمْعِ، فَلْيَسْمَعْ! «

Chapter 15

فَتَدَمَّرَ الْقَرِيبِيُّونَ وَالْكَتَبَةُ قَائِلِينَ: «هَذَا الْإِنْسَانُ يُرْحَبُ بِالْخَاطِئِينَ² وَكَانَ جَمِيعُ جُنَاةِ الصَّرَائِبِ وَالْخَاطِئِينَ يَتَقَدَّمُونَ إِلَيْهِ لِيَسْمَعُوهُ.¹ «أَيُّ إِنْسَانٍ مِنْكُمْ عِنْدَهُ مِنْهُ حُرُوفٌ وَأَصَاغٌ وَاجِدٌ مِنْهَا، أَلَا يَبْتَرِكُ التَّسْعَةَ وَالْتَّسْعِينَ فِي⁴ فَضْرَبَ لَهُمْ هَذَا الْمَثَلُ قَائِلًا: ³وَبَأْكُلُ مَعَهُمْ!» ثُمَّ يَعُودُ إِلَى الْبَيْتِ، وَيَدْعُو الْأَصْدِقَاءَ⁶ وَيَعِدُّ أَنْ يَجِدَهُ، يَحْمِلُهُ عَلَى كَتِفَيْهِ قَرَحًا،⁵ الْبَرِّيَّةَ وَيَذْهَبُ يَبْحَثُ عَنِ الْخُرُوفِ الصَّانِعِ حَتَّى يَجِدَهُ؟ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّهُ هَكَذَا يَكُونُ فِي السَّمَاءِ قَرَحٌ يَخَاطِي وَاجِدَ تَائِبٍ أَكْثَرَ مِنْ⁷ وَالْجِيرَانِ، قَائِلًا لَهُمْ: افْرَحُوا مَعِي، لِأَنِّي وَجَدْتُ حُرُوفِي الصَّانِعَ! تَسْعَةَ وَتِسْعِينَ بَارًّا لَا يَحْتَاجُونَ إِلَى تَوْبَةٍ!

وَبَعْدَ أَنْ⁹ أَمَّ إِلَهُهُ أَمْرًا عِنْدَهَا عَشْرَةُ دَرَاهِمٍ، إِذَا أَصَاغَتْ دِرْهَمًا وَاجِدًا، أَلَا تُسْعِلُ مَصْنَحًا وَتَكْنُسُ الْبَيْتَ وَتَبْحَثُ يَائِسًا حَتَّى تَجِدَهُ؟⁸ أَقُولُ لَكُمْ: هَكَذَا يَكُونُ بَيْنَ مَلَائِكَةِ اللَّهِ قَرَحٌ¹⁰ تَجِدُهُ، تَدْعُو الصَّدِيقَاتِ وَالْجَارَاتِ قَائِلَةً: افْرَحْنَ مَعِي، لِأَنِّي وَجَدْتُ الدَّرْهَمَ الَّذِي أَضَعْتُهُ. يَخَاطِي وَاجِدٌ يَتُوبُ».

¹³ فَقَالَ أَصْغَرُهُمَا لِأَيُّهِ: يَا أَبِي، أَعْطِنِي الْجِصَّةَ الَّتِي تُخْصِي مِنَ الْمِيرَاثِ! فَقَسَمَ لَهُمَا كُلًّا مَا يَمْلِكُهُ.¹² وَقَالَ: «كَانَ لِإِنْسَانٍ ابْنَانِ.¹¹ وَلَكِنْ لَمَّا¹⁴ وَبَعْدَ يَضَعُ أَبَاهُ، جَمَعَ ابْنُ الْأَصْغَرِ كُلَّ مَا عِنْدَهُ، وَمَضَى إِلَى بَلَدٍ بَعِيدٍ. وَهُنَالِكَ بَدَّرَ حَصَّتَهُ مِنَ الْمَالِ فِي عَيْشَةِ الْخَلَاعَةِ. فَذَهَبَ وَالتَّحَقَّ يَواجِدٍ مِنْ مَوَاطِنِي ذَلِكَ الْبَلَدِ، فَأَرْسَلَهُ إِلَى¹⁵ أَنْفَقَ كُلَّ شَيْءٍ، اجْتَاكَ ذَلِكَ الْبَلَدُ مَجَاعَةٌ قَاسِيَةٌ، فَأَخَذَ يَشْعُرُ بِالْحَاجَةِ. ثُمَّ رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ،¹⁷ وَكَمْ اسْتَهَى لَوْ يَمْلَأُ بَطْنَهُ مِنَ الْخُرُوبِ الَّذِي كَانَتْ الْخَنَازِيرُ تَأْكُلُهُ، فَمَا أُعْطَاهُ أَحَدًا!¹⁶ حُفُولِهِ لِيَرْغَى خَنَازِيرَ. سَأَفُومُ وَأَرْجِعُ إِلَى أَبِي، وَأَقُولُ لَهُ: يَا أَبِي،¹⁸ وَقَالَ: مَا أَكْثَرَ خُدَامَ أَبِي الْمَاجُورِينَ الَّذِينَ يَفْضِلُ عَنْهُمْ الْخَبْرُ، وَأَنَا هُنَا أَكَادُ أَهْلِكَ جُوعًا! فَقَامَ وَرَجَعَ إِلَى أَبِيهِ. وَلَكِنْ²⁰ وَلَا اسْتَجِيقُ بَعْدُ أَنْ أَدْعَى ابْنًا لَكَ: اجْعَلْنِي كَوَاجِدٍ مِنْ خُدَامِكَ الْمَاجُورِينَ!¹⁹ أُخْطِئْتُ إِلَى السَّمَاءِ وَأَمَامَكَ؛ فَقَالَ لَهُ ابْنُ. يَا أَبِي، أُخْطِئْتُ إِلَى السَّمَاءِ وَأَمَامَكَ، وَلَا اسْتَجِيقُ²¹ أَبَاهُ رَأَاهُ وَهُوَ مَازَالَ بَعِيدًا، فَتَحَنَّنَ، وَرَكَصَ إِلَيْهِ وَعَاتَقَهُ وَقَبَّلَهُ بِحَرَارَةٍ. ²³ أُمَّا الْأَبُ فَقَالَ لِغَلِيظِهِ: أَحْضِرُوا سَرِيعًا أَفْضَلَ تَوْبٍ وَالْيَسُوءِ، وَضَعُوا فِي إصْبَعِهِ خَانِمًا وَفِي قَدَمَيْهِ جِدَاءً.²² بَعْدُ أَنْ أَدْعَى ابْنًا لَكَ. وَكَانَ ابْنُهُ²⁵ فَإِنَّ ابْنِي هَذَا كَانَ مَيِّبًا قَعَاشَ، وَكَانَ صَائِعًا قَوِجَدَ. فَأَخَذُوا يَفْرَحُونَ!²⁴ وَأَحْضِرُوا الْعِجْلَ الْمُسَمَّنَ وَادْبَحُوهُ. وَلِنَأْكُلُ وَتَفْرَحَ: فَذَعَا وَاجِدًا مِنَ الْخُدَامِ وَاسْتَفْسَرَهُ مَا عَسَى أَنْ يَكُونَ ذَلِكَ.²⁶ الْأَكْبَرُ فِي الْحَقْلِ. فَلَمَّا جَاءَ وَاقْتَرَبَ مِنَ الْبَيْتِ، سَمِعَ مُوسِيقَى وَرَقْصًا. ²⁹ وَلَكِنَّهُ غَضِبَ وَرَقَصَ أَنْ يَدْخُلَ. فَحَرَجَ أَبُوهُ وَتَوَسَّلَ إِلَيْهِ. ²⁸ فَأَجَانَهُ: رَجَعَ أَخُوكَ، فَذَبَحَ أَبُوكَ الْعِجْلَ الْمُسَمَّنَ لِأَنَّهُ اسْتَعَادَهُ سَالِمًا!²⁷ غَيْرَ أَنَّهُ رَدَّ عَلَى أَبِيهِ قَائِلًا: هَا أَنَا أَخْدُمُكَ هَذِهِ السَّنِينَ الْعَدِيدَةَ، وَلَمْ أَخَالِفْ لَكَ أَمْرًا، وَلَكِنَّكَ لَمْ تُعْطِنِي وَلَوْ جَدِيًا وَاجِدًا لِأَفْرَحَ مَعَ أَصْدِقَائِي. فَقَالَ لَهُ: يَا بَنِي، أَنْتَ مَعِيَ دَائِمًا، وَكُلُّ مَا أُمْلِكُهُ³¹ وَلَكِنْ لَمَّا عَادَ ابْنُكَ هَذَا الَّذِي أَكَلَ مَالَكَ مَعَ الْقَاجِرَاتِ، ذَبَحْتَ لَهُ الْعِجْلَ الْمُسَمَّنَ!³⁰ وَلَكِنْ كَانَ مِنَ الصَّوَابِ أَنْ تَفْرَحَ وَتَبْتَهِجَ، لِأَنَّ أَخَاكَ هَذَا كَانَ مَيِّبًا قَعَاشَ، وَكَانَ صَالًا قَوِجَدًا!³² هُوَ لَكَ!

Chapter 16

قَاسِدَعَاهُ وَسَأَلَهُ: مَا هَذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْكَ؟ قَدَّمَ جِسَابَ² وَقَالَ أَيْضًا لِتَلَامِيذِهِ: «كَانَ لِنَاسٍ عَنِي وَكِيلٌ. قَاتَهُمْ لَدَيْهِ يَأْتُهُ يُبَدِّرُ أَمْوَالَهُ.¹ فَقَالَ الْوَكِيلُ فِي نَفْسِهِ: مَا عَسَى أَنْ أَعْمَلَ، مَاذَا مَسَّيَ سَيِّدِي سَيَنْزِعُ عَنِّي الْوَكَاةَ؟ لَا أَقْوَى³ وَكَالْتِكَ، فَإِنَّكَ لَا تُمْكِنُ أَنْ تَكُونَ وَكِيلًا لِي بَعْدُ! قَدْ عَلِمْتُ مَاذَا أَعْمَلُ، حَتَّى إِذَا غُزِلْتُ عَنِ الْوَكَاةِ، يَسْتَفِيلُنِي الْأَصْدِقَاءُ فِي بُيُوتِهِمْ.⁴ عَلَى نَفْسِ الْأَرْضِ، وَأَسْتَجِبُ أَنْ أَسْتَعْطِلَ! فَأَجَابَ: مِثْلُ بَنَاتٍ مِنَ الزَّيْتِ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَكَ، وَاجْلِسْ⁶ قَاسِدَعَاهُ مَدْيُونِي سَيِّدِهِ وَاجِدًا قَوَاجِدًا. وَسَأَلَ أَوْلَاهُمْ: كَمْ عَلَيْكَ لِسَيِّدِي؟ فَأَمْتَدَحَ⁸ ثُمَّ قَالَ لِلْآخَرِ: وَأَنْتَ، كَمْ عَلَيْكَ؟ فَأَجَابَ: مِثْلُ كُرٍّ مِنَ الْقَمْحِ. فَقَالَ لَهُ: خُذْ صَكَكَ، وَارْتَبِعْ ثَمَانِينَ!⁷ سَرِيعًا، وَارْتَبِعْ خَمْسِينَ! وَأَقُولُ لَكُمْ: اكْسَبُوا لَكُمْ أَصْدِقَاءَ⁹ السَّيِّدِ وَكِيلَهُ الْخَائِنَ لِأَنَّهُ تَصَرَّفَ بِحِكْمَةٍ. فَإِنَّ أَبْنَاءَ هَذَا الْعَالَمِ أَحْكَمُ مَعَ أَهْلِ جِيلِهِمْ مِنْ أَبْنَاءِ النُّورِ. إِنَّ الْأَمِينِ فِي الْقَلِيلِ أَمِينٌ أَيْضًا فِي الْكَثِيرِ، وَالْخَائِنِ فِي الْقَلِيلِ خَائِنٌ¹⁰ يَمَالُ الظُّلْمَ، حَتَّى إِذَا قِيَمَ مَالُكُمْ، تُقْبَلُونَ فِي الْمَنَازِلِ الْأَبَدِيَّةِ! وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَا يَخُصُّ غَيْرَكُمْ،¹² فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا أَمَنَاءَ فِي مَالِ الظُّلْمِ، فَمَنْ يَأْتُمْنَكُمْ عَلَى مَالِ الْحَقِّ؟¹¹ أَيْضًا فِي الْكَثِيرِ. مَا مِنْ خَادِمٍ يَقْدِرُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِسَيِّدَيْنِ: فَإِنَّهُ إِمَّا أَنْ يُعْصِيَ أَحَدَهُمَا، فَيُحِبَّ الْآخَرَ، وَإِمَّا أَنْ يَلْتَجِيَ¹³ فَمَنْ يُعْطِيكُمْ مَا يَخُصُّكُمْ؟ يَأْخُذْهُمَا، فَيَهْجُرَ الْآخَرَ. لَا تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تَكُونُوا عِبِيدًا لِلَّهِ وَالْمَالِ مَعًا».

فَقَالَ لَهُمْ: «إِنَّكُمْ تَبْرُرُونَ أَنْفُسَكُمْ أَمَامَ النَّاسِ،¹⁵ وَكَانَ الْقَرِيبُ يَسْبُحُونَ أَيْضًا، وَهُمْ مُجِبُونَ لِلْمَالِ، يَسْمَعُونَ ذَلِكَ كُلَّهُ، قَاسِدَعَاهُ أَوْ يَه. وَلَكِنَّ اللَّهَ يَعْرِفُ قُلُوبَكُمْ. فَمَا يَغْتَبِرُهُ النَّاسُ رَفِيعَ الْقَدْرِ، هُوَ رَجَسٌ عِنْدَ اللَّهِ.¹⁴

عَلَى¹⁷ طَلَبِ الشَّرِيعَةِ وَالْأَنْبِيَاءِ حَتَّى زَمَنٍ يُوحَنَّا: وَمُنْذُ ذَلِكَ الْوَقْتِ يُبَشِّرُ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ، وَكُلُّ وَاحِدٍ يَسْقُطُ طَرِيقَهُ بِاجْتِهَادٍ لِلدُّخُولِ إِلَيْهِ.¹⁶ كُلُّ مَنْ يُطْلَقُ زَوْجَتَهُ وَيَتَزَوَّجُ بِآخَرَى، يَرْتَكِبُ الزَّنى. وَكُلُّ مَنْ¹⁸ أَنْ زَوَالَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَسْهَلُ مِنْ سُفُوطِ نَقْطَةٍ وَاحِدَةٍ مِنَ الشَّرِيعَةِ: يَتَزَوَّجُ بِمُطَلَّقَةٍ مِنْ زَوْجَتِهَا يَرْتَكِبُ الزَّنى.

وَكَانَ إِنْسَانٌ مَسْكِينٌ اسْمُهُ لِعَازَرُ، مَطْرُوحًا²⁰ كَانَ هُنَاكَ إِنْسَانٌ عَنِي، يَلْبَسُ الْأَرْجَوَانَ وَتَاعِمَ النَّبَابِ، وَيُقِيمُ الْوَلَائِمَ، مُتَنَعِّمًا كُلَّ يَوْمٍ.¹⁹ يَسْتَهَيُّ أَنْ يَسْبَحَ مِنَ الْفَتَاتِ الْمُتَسَاقِطِ مِنْ مَائِدَةِ الْعَنِيِّ. حَتَّى الْكِلَابُ كَانَتْ تَأْتِي وَتَلْحَسُ فُرُوحَهُ.²¹ عِنْدَ بَايِهِ وَهُوَ مُصَابٌ بِالْفُرُوحِ،

وَإِذْ رَفَعَ عَيْنَيْهِ وَهُوَ فِي الْهَاطَةِ يَتَعَدَّبُ، رَأَى²³ وَمَاتَ الْمَسْكِينُ، وَحَمَلَتْهُ الْمَلَائِكَةُ إِلَى حِصْنِ إِبْرَاهِيمَ. ثُمَّ مَاتَ الْعَنِيُّ أَيْضًا وَدُفِنَ.²² فَتَادَى قَائِلًا: يَا أَبِي إِبْرَاهِيمَ! ارْحَمْنِي، وَأَرْسِلْ لِعَازَرَ لِيَعْمِسَ طَرَفَ إِبْصَعِهِ فِي الْمَاءِ وَيُبْرِدَ لِسَانِي:²⁴ إِبْرَاهِيمُ مِنْ بَعِيدٍ وَلِعَازَرُ فِي حِصْنِهِ. وَلَكِنَّ إِبْرَاهِيمَ قَالَ: يَا بُنَيَّ، تَذَكَّرْ أَنَّكَ نِلْتَ خَيْرَاتِكَ كَامِلَةً فِي أَثْنَاءِ حَيَاتِكَ، وَلِعَازَرُ تَالَ الْبَلَابَا. وَلَكِنَّهُ الْآنَ²⁵ قَائِي مُعَذَّبٌ فِي هَذَا اللَّهَبِ. وَفَضْلًا عَنْ هَذَا كُلِّهِ، فَإِنَّ بَيْتَنَا وَبَيْنَكُمْ هُوَ عَظِيمَةٌ قَدْ أَثْبَتَتْ، حَتَّى إِنَّ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْعُبُورَ مِنْ هُنَا²⁶ يَتَعَرَّى هُنَا، وَأَنْتَ هُنَاكَ تَتَعَدَّبُ. يَقْدِرُونَ، وَلَا الَّذِينَ مِنْ هُنَاكَ يَسْتَطِيعُونَ الْعُبُورَ إِلَيْنَا!

فَإِنَّ عِنْدِي خَمْسَةَ إِخْوَةٍ، حَتَّى يَشْهَدَ لَهُمْ مُنْذَرًا، لِئَلَّا يَأْتُوا هُمْ أَيْضًا إِلَى²⁸ فَقَالَ: أَلْتَمِسُ مِنْكَ إِدْنَ، يَا أَبِي، أَنْ تُرْسِلَهُ إِلَى بَيْتِ أَبِي،²⁷ فَقَالَ لَهُ: لَا يَا أَبِي إِبْرَاهِيمَ، بَلْ إِذَا ذَهَبَ إِلَيْهِمْ³⁰ وَلَكِنَّ إِبْرَاهِيمَ قَالَ لَهُ: عِنْدَهُمْ مُوسَى وَالْأَنْبِيَاءُ: فَلْيَسْمَعُوا لَهُمْ!²⁹ مَكَانَ الْعَذَابِ هَذَا. فَقَالَ لَهُ: إِنْ كَانُوا لَا يَسْمَعُونَ لِمُوسَى وَالْأَنْبِيَاءِ، فَلَا يَقْتَنِعُونَ حَتَّى لَوْ قَامَ وَاحِدٌ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ!³¹ وَاحِدٌ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ يَتُوبُونَ!

Chapter 17

كَانَ أَتَقَعُ لَهُ لَوْ غُلِقَ حَوْلَ عُنُقِهِ حَجَرٌ رَحَى وَطَرَحَ فِي² وَقَالَ لَيْلَامِيذَه: «لَا بُدَّ مِنْ أَنْ تَأْتِيَ الْعَتَرَاتُ. وَلَكِنْ الْوَيْلُ لِمَنْ تَأْتِي عَلَى يَدِهِ!¹ وَإِنْ أَخْطَأَ إِلَيْكَ⁴ خُذُوا الْحَذَرَ لِأَنْفُسِكُمْ: إِنْ أَخْطَأَ أَحَدُكُمْ، قَعَايَبُهُ. فَإِذَا تَابَ، قَاعَفِرْ لَهُ.³ الْبَحْرُ، مِنْ أَنْ يَكُونَ عَتَرَةً لِأَحَدٍ هَؤُلَاءِ الصَّغَارِ. سَبْعَ مَرَّاتٍ فِي الْيَوْمِ، وَعَادَ إِلَيْكَ سَبْعَ مَرَّاتٍ قَائِلًا: أَتَا تَائِبٌ! فَعَلَيْكَ أَنْ تَغْفِرَ لَهُ.»

وَلَكِنَّ الرَّبَّ قَالَ: «لَوْ كَانَ عِنْدَكُمْ إِيْمَانٌ مِثْلُ يَزْرَةِ الْخَرْدَلِ، لَكُنْتُمْ تَقُولُونَ لِسَجَرَةِ الثُّوتِ هَذِهِ:⁶ وَقَالَ الرَّسُلُ لِلرَّبِّ: «زِدْنَا إِيْمَانًا!»⁵ انْقَلِعِي وَأَنْعِرْسِي فِي الْبَحْرِ! فَتُطِيعُكُمْ!

أَلَا يَقُولُ لَهُ⁸ وَلَكِنْ، أَيُّ وَاجِدٍ مِنْكُمْ يَكُونُ عِنْدَهُ عَيْدٌ يَحْرُثُ أَوْ يَرْعَى، فَيَقُولُ لَهُ لَدَى رُجُوعِهِ مِنَ الْحَقْلِ: تَقَدَّمَ فِي الْحَالِ وَاتَّكَيْ؟⁷ وَهَلْ يُشْكِرُ الْعَبْدُ⁹ بِالْآخَرَى: أَحْضِرْ لِي مَا أَتَعَشَّى بِهِ، وَشُدَّ وَسَطْلَكَ بِالْجَزَامِ وَأَحْدِمْنِي حَتَّى أَكُلَّ وَأَشْرَبَ وَبَعْدَ ذَلِكَ تَأْكُلُ وَتَشْرَبُ أَنْتَ؟ هَكَذَا أَنْتُمْ أَيْضًا، عِنْدَمَا تَعْمَلُونَ كُلَّ مَا تُؤْمَرُونَ بِهِ، قُولُوا: إِنَّمَا نَحْنُ عِيدٌ غَيْرُ تَافِعِينَ، قَدْ عَمَلْنَا مَا كَانَ وَاجِبًا¹⁰ لِأَنَّهُ عَمَلٌ مَا أَمَرَ بِهِ؟ عَلَيْنَا!

وَلَدَى دُخُولِهِ إِحْدَى الْفَرَى، لَاقَاهُ عَشْرَةُ رَجَالٍ مُصَابِينَ¹² وَفِيمَا هُوَ صَاعِدٌ إِلَى أُورُشَلِيمَ، مَرَّ فِي وَسْطِ مَنَاطِقَتَي السَّامِرَةِ وَالْجَلِيلِ.¹¹ قَرَأَهُمْ، وَقَالَ لَهُمْ: «أَذْهَبُوا وَأَعْرِضُوا أَنْفُسَكُمْ¹⁴ وَرَقَعُوا الصُّوْتِ قَائِلِينَ: «يَا يَسُوعُ، يَا سَيِّدُ، ارْحَمْنَا!»¹³ يَا الْبَرَصَ. قَوْفُوا مِنْ بَعِيدٍ، وَارْتَمَى عَلَى وَجْهِهِ¹⁶ قَلَمًا رَأَى وَاجِدٌ مِنْهُمْ أَنَّهُ قَدْ طَهَرَ، عَادَ وَهُوَ يَمَجِّدُ اللَّهَ يَصُوتٍ عَالٍ،¹⁵ عَلَى الْكَهَنَةِ! «وَفِيمَا كَانُوا ذَاهِبِينَ، طَهَرُوا. أَلَمْ يَوْجَدْ مَنْ يَغُودُ وَيُقَدِّمُ¹⁸ فَتَكَلَّمَ يَسُوعُ قَائِلًا: «أَمَّا طَهَرَ الْعَشْرَةُ؟ قَائِنُ التَّسْعَةِ؟¹⁷ عِنْدَ قَدَمَيْهِ مُقَدِّمًا لَهُ الشُّكْرَ. وَكَانَ هَذَا سَامِرِيًّا. ثُمَّ قَالَ لَهُ: «فُمْ وَامْضُ فِي سَبِيلِكَ: إِنَّ إِيْمَانَكَ قَدْ خَلَّصَكَ!»¹⁹ الْمَجْدُ لِلَّهِ سِوَى هَذَا الْأَجَنِيِّ؟»

وَلَا يُقَالُ: هَا هُوَ هُنَا، أَوْ²¹ وَإِذْ سَأَلَهُ الْفَرِيسِيُّونَ: «مَتَى يَأْتِي مَلَكُوتُ اللَّهِ؟» أَجَابَهُمْ قَائِلًا: «إِنَّ مَلَكُوتَ اللَّهِ لَا يَأْتِي بِعَلَامَةٍ مَنطُورَةٍ.²⁰ هَا هُوَ هُنَاكَ! فَهَا إِنَّ مَلَكُوتَ اللَّهِ فِي دَاخِلِكُمْ!»

وَسَوْفَ يَقُولُ بَعْضُهُمْ لَكُمْ²³ ثُمَّ قَالَ لَيْلَامِيذَه: «سَيَأْتِي زَمَانٌ تَتَسَوَّفُونَ فِيهِ أَنْ تَرَوْا وَلَوْ يَوْمًا وَاجِدًا مِنْ أَتَامِ ابْنِ الْإِنْسَانِ، وَلَنْ تَرَوْا.²² فَكَمَا أَنَّ الْبَرَقَ الَّذِي يَلْمَعُ تَحْتَ السَّمَاءِ مِنْ إِحْدَى الْجِهَاتِ يُصْبِئُ فِي جِهَةٍ أُخْرَى،²⁴ هَا هُوَ هُنَاكَ، أَوْ: هَا هُوَ هُنَا؛ فَلَا تَذْهَبُوا وَلَا تَتَّبِعُوهُمْ: وَكَمَا حَدَثَ فِي زَمَانِ نُوحٍ،²⁶ وَلَكِنْ لَا بُدَّ لَهُ أَوَّلًا مِنْ أَنْ يُعَانِيَ أَلَامًا كَثِيرَةً وَأَنْ يَرْفُضَهُ هَذَا الْجِيلُ!²⁵ هَكَذَا يَكُونُ ابْنُ الْإِنْسَانِ يَوْمَ يَغُودُ. كَانَ النَّاسُ يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ وَيَتَزَوَّجُونَ وَيُزَوِّجُونَ، إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ دَخَلَ نُوحٌ²⁷ هَكَذَا أَيْضًا سَوْفَ يَحْدُثُ فِي زَمَانِ ابْنِ الْإِنْسَانِ: وَكَذَلِكَ، كَمَا حَدَثَ فِي زَمَانِ لُوطٍ: كَانُوا يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ وَيَسْتَرُونَ وَيَبْسُتُونَ (اللَّهُ) مِنَ السَّمَاءِ تَارًا وَكِبْرِيًّا، فَأَهْلَكَ الْجَمِيعَ.²⁸ هَكَذَا سَيَحْدُثُ فِي³⁰ وَلَكِنْ فِي الْيَوْمِ الَّذِي فِيهِ خَرَجَ لُوطٌ مِنْ سَدُومَ، أَمَطَرَ (اللَّهُ) مِنَ السَّمَاءِ تَارًا وَكِبْرِيًّا، فَأَهْلَكَ الْجَمِيعَ²⁹ وَيَبْنُونَ، فَمَنْ كَانَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ عَلَى السَّطْحِ وَأَمْنَعْتُهُ فِي الْبَيْتِ، فَلَا يَنْزِلُ لِيَأْخُذَهَا؛ وَمَنْ كَانَ فِي الْحَقْلِ كَذَلِكَ، فَلَا³¹ يَوْمَ طُهْرٍ ابْنِ الْإِنْسَانِ. أَقُولُ لَكُمْ: فِي يَلِكِ اللَّيْلَةِ³⁴ مَنْ يَسْعَى لِإِنْقَاذِ جَنَابَتِهِ يَفْقِدُهَا، وَمَنْ قَدَّهَا يَخَافُ عَلَيْهَا.³³ تَذَكَّرُوا زَوْجَةَ لُوطٍ!³² يَرْجِعْ إِلَى الْوَرَاءِ. وَيَكُونُ³⁶ وَتَكُونُ اثْنَتَانِ تَطْلِحَتَانِ مَعًا، فَيُؤْخَذُ الْوَاحِدَةُ وَتُتْرَكُ الْآخَرَى؛³⁵ يَكُونُ اثْنَانِ تَائِمِينَ عَلَى سَرِيرٍ وَاجِدٍ، فَيُؤْخَذُ الْوَاحِدُ وَتُتْرَكُ الْآخَرُ؛ قَرَدُوا سَائِلِينَ: «أَيْنَ، يَا رَبُّ؟» فَقَالَ لَهُمْ: «حَيْثُ تَكُونُ الْجَيْفَةُ، هُنَاكَ تَتَجَمَّعُ النَّسُورُ!»³⁷ اثْنَانِ فِي الْحَقْلِ، فَيُؤْخَذُ الْوَاحِدُ وَتُتْرَكُ الْآخَرُ.»

Chapter 18

وَكَانَ فِي يَلْك³ قَالَ: «كَانَ فِي مَدِينَةٍ قَاضٍ لَا يَخَافُ اللَّهَ وَلَا يَحْتَرُمُ إِنْسَانًا.² وَصَرَبَ لَهُمْ مَتَلًا فِي وَجُوبِ الصَّلَاةِ دَائِمًا وَدُونَ مَثَل،¹ قَطَلَّ يَرْفُضُ طَلِبَهَا مَدَّةً مِنَ الزَّمَنِ. وَلَكِنَّهُ بَعْدَ ذَلِكَ قَالَ فِي نَفْسِهِ: حَتَّى لَوْ⁴ الْمَدِينَةُ أَرْمَلَةٌ كَانَتْ تَأْتِي إِلَيْهِ قَائِلَةً: أَنْصِفْنِي مِنْ حَصْمِي! وَقَالَ الرَّبُّ: قَمَهُمَا بِكَ، فَلَا تَنْهَ هَذِهِ الْأَرْمَلَةَ تَزْعِجُنِي سَأَنْصِفَهَا، لِئَلَّا تَأْتِيَ دَائِمًا فَتُضْغَعَ رَأْسِي!»⁵ كُنْتُ لَا أَخَافُ اللَّهَ وَلَا أَحْتَرُمُ إِنْسَانًا، أَقُولُ⁸ أَفَلَا يَنْصِفُ اللَّهُ مُحْتَارِيهِ الَّذِينَ يَصْرُخُونَ إِلَيْهِ تَهَارًا وَلَيْلًا؟ أَمَا يُسْرِعُ فِي الْأَسْتِجَابَةِ لَهُمْ؟⁷ «اسْمَعُوا مَا يَقُولُهُ الْقَاضِي الظَّالِمُ. لَكُمْ: إِنَّهُ يَنْصِفُهُمْ سَرِيعًا. وَلَكِنْ، عِنْدَمَا يَعُودُ ابْنُ الْإِنْسَانِ، أَيْجِدُ إِيْمَانًا عَلَى الْأَرْضِ؟»

«صَعِدَ إِنْسَانَانِ إِلَى الْهَيْكَلِ لِيُصَلِّيَا، أَحَدُهُمَا¹⁰ وَصَرَبَ أَيْضًا هَذَا الْمَثَلُ لِأَناسٍ يَنْقُوتَ فِي أَنْفُسِهِمْ يَا نَهْمُ أَرْبَارٍ وَبَحْتُورُونَ الْآخَرِينَ:⁹ قَوَّفَ الْقَرِيسِيُّ يَصَلِّي فِي نَفْسِهِ هَكَذَا: أَشْكُرُكَ، يَا اللَّهُ، لِأَنِّي لَسْتُ وَمِثْلُ بَاقِي النَّاسِ الطَّمَاعِينَ¹¹ قَرِيسِي وَالْآخَرُ جَابِي صَرَائِبٍ. وَلَكِنْ جَابِي الصَّرَائِبِ، وَقَفَ¹³ أَصُومُ مَرَّتَيْنِ فِي الْأُسْبُوعِ، وَأَقْدَمُ عُنْشَرَ كُلِّ مَا أَجْبِيهِ!¹² الطَّالِبِينَ الزَّتَاةَ، وَلَا مِثْلُ جَابِي الصَّرَائِبِ هَذَا: أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هَذَا الْإِنْسَانَ نَزَلَ¹⁴ مِنْ بَعِيدٍ وَهُوَ لَا يَجْرُؤُ أَنْ يَرْفَعَ عَيْنَيْهِ نَحْوَ السَّمَاءِ، بَلْ قَرَعَ صَدْرَهُ قَائِلًا: أَرْحَمْنِي، يَا اللَّهُ، أَنَا الْخَاطِئُ! إِلَى بَيْتِهِ مُبَرَّرًا، يَعْكُسُ الْآخَرُ. فَإِنَّ كُلَّ مَنْ يَرْفَعُ نَفْسَهُ يَوْضَعُ، وَمَنْ يَضَعُ نَفْسَهُ يَرْفَعُ.»

أَمَّا يَسُوعُ فَدَعَاهُمْ إِلَيْهِ وَقَالَ: «دَعُوا الصِّغَارَ يَأْتُوا إِلَيَّ،¹⁶ وَأَخْصَرَ بَعْضُهُمْ أَطْفَالًا أَيْضًا لِيَلْمِسَهُمْ. وَلَكِنَّ التَّلَامِيذَ لَمَّا رَأَوْهُمْ زَجَرُوهُمْ.¹⁵ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: مَنْ لَا يَقْبَلُ مَلَكُوتَ اللَّهِ كَأَنَّهُ وَلَدٌ صَغِيرٌ، قَلْبٌ يَدْخُلُهُ أَبَدًا!»¹⁷ وَلَا تَمْنَعُوهُمْ: لَأَنَّ لِمِثْلِ هَؤُلَاءِ مَلَكُوتَ اللَّهِ!

وَلَكِنَّ يَسُوعَ قَالَ لَهُ: «لِمَاذَا تَدْعُونِي¹⁹ وَسَأَلُهُ وَاجِدَ مِنَ الرُّؤَسَاءِ قَائِلًا: «أَيُّهَا الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ، مَاذَا أَعْمَلُ لَأُرِثَ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ؟»¹⁸ أَنْتَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا: لَا تَزْنِ! لَا تَقْتُلْ! لَا تَسْرِقْ! لَا تَشْهَدْ بِالزُّورِ! أَكْرَمُ أَبَاكَ وَأُمَّاكَ!»²⁰ الصَّالِحُ؟ لَيْسَ أَحَدٌ صَالِحًا إِلَّا وَاجِدٌ، وَهُوَ اللَّهُ! فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ هَذَا، قَالَ لَهُ: «بِتَقْصُصِكَ سَيِّئٌ وَاجِدٌ: بَعْ كُلِّ مَا عِنْدَكَ، وَوَرِّعْ عَلَى الْفُقَرَاءِ،²² فَقَالَ: «هَذِهِ كُلُّهَا عَمِلْتُ بِهَا مُنْذُ صَغِيرِي!» فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ ذَلِكَ²⁴ وَلَكِنَّهُ لَمَّا سَمِعَ ذَلِكَ، حَزَنَ حُزْنًا شَدِيدًا، لِأَنَّهُ كَانَ غَنِيًّا جَدًّا.²³ فَيَكُونُ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاوَاتِ. ثُمَّ تَعَالَ ائْتِنِي!»²⁶ فَإِنَّ مُرُورَ جَمَلٍ فِي ثَقَبِ إِبْرَةٍ أَسْهَلُ مِنْ دُخُولِ غَنِيٍّ إِلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ.»²⁵ مِنْهُ، قَالَ: «مَا أَصْعَبَ دُخُولَ الْأَغْنِيَاءِ إِلَى مَلَكُوتِ اللَّهِ! فَقَالَ: «إِنَّ الْمُسْتَجِيلَ عِنْدَ النَّاسِ مُسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللَّهِ!»²⁷ فَقَالَ الَّذِينَ سَمِعُوا ذَلِكَ: «إِذَنْ، مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَخْلُصَ؟»

فَقَالَ لَهُمْ: «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: مَا مِنْ أَحَدٍ تَرَكَ بَيْتًا، أَوْ زَوْجَةً، أَوْ إِخْوَةً أَوْ²⁹ فَقَالَ بُطْرُسُ: «هَا نَحْنُ قَدْ تَرَكْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعْنَاكَ!»²⁸ إِلَّا وَتَبَالَ أَضْعَافَ ذَلِكَ فِي هَذَا الزَّمَانِ، وَتَبَالَ فِي الزَّمَانِ الْآتِي الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ!»³⁰ وَالَّذِينَ، أَوْ أَوْلَادًا، مِنْ أَجْلِ مَلَكُوتِ اللَّهِ،

³² ثُمَّ انْتَحَى بِالْأَيْتِيِّ عَشَرَ وَقَالَ لَهُمْ: «هَا نَحْنُ صَاعِدُونَ إِلَى أُورُشَلِيمَ، وَسَوْفَ نَتِمُّ جَمِيعَ الْأُمُورِ الَّتِي كَتَبَهَا الْأَنْبِيَاءُ عَنْ ابْنِ الْإِنْسَانِ.³¹ وَلَكِنَّهُمْ لَمْ³⁴ وَبَعْدَ أَنْ يَجْلِدُوهُ يَقْتُلُوهُ. وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ يَقُومُ!»³³ فَإِنَّهُ سَيَسْلَمُ إِلَى أَيْدِي الْأَمَمِ، فَيُسْتَهْزَأُ بِهِ وَيُهَانُ وَيُبْصَقُ عَلَيْهِ. يَفْهَمُوا شَيْئًا مِنْ ذَلِكَ. وَكَانَ هَذَا الْأَمْرُ خَافِيًا عَنْهُمْ، وَلَمْ يَذَرُوكَ مَا قِيلَ.

فَلَمَّا سَمِعَ مُرُورَ الْجَمْعِ، اسْتَحَبَّ عَمَّا عَسَى أَنْ³⁶ وَلَمَّا وَصَلَ إِلَى جَوَارِ أَرِيخَا، كَانَ أَحَدُ الْعُمَيَّانِ جَالِسًا عَلَى جَانِبِ الطَّرِيقِ يَسْتَعْطِي.³⁵ فَزَجَرَهُ السَّائِرُونَ فِي³⁹ فَتَادَى قَائِلًا «يَا يَسُوعُ ابْنَ دَاوُدَ، أَرْحَمْنِي!»³⁸ فَقِيلَ لَهُ: «إِنَّ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ مَارٌّ مِنْ هُنَاكَ.»³⁷ يَكُونُ ذَلِكَ.⁴¹ فَتَوَقَّفَ يَسُوعُ وَأَمَرَ أَنْ يُؤْتِيَ بِهِ إِلَيْهِ. فَلَمَّا اقْتَرَبَ سَأَلَهُ: «الْمَقْدَمَةُ لَيْسَتْكَ. وَلَكِنَّهُ أَحَدٌ يَرِيدُ صُرَاخًا أَكْثَرَ: «يَا ابْنَ دَاوُدَ، أَرْحَمْنِي!» وَفِي الْخَالِ أَنْصَر،⁴³ فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «أَبْصُرْ! إِيْمَانُكَ قَدْ شَفَاكَ.»⁴² «مَاذَا تُرِيدُ أَنْ أَفْعَلَ لَكَ؟» فَقَالَ: «يَا رَبِّ، أَنْ تَرُدَّ لِي الْبَصَرُ!» وَتَبِعَهُ وَهُوَ يَمْجِدُ اللَّهَ. وَلَمَّا رَأَى جَمِيعُ الشَّعْبِ ذَلِكَ، سَبَّحُوا اللَّهَ.

Chapter 19

وَقَدْ سَعَى أَنْ يَرَى مَنْ هُوَ يَسُوعُ، فَلَمَّ³ وَإِذَا هُنَاكَ رَجُلٌ اسْمُهُ زَكَ، رَئِيسٌ لِحَبَاةِ الصَّرَائِبِ، وَكَانَ عَنِيًّا. ² ثُمَّ دَخَلَ أَرِيخًا وَاجْتَاَزَ فِيهَا. ¹ فَلَمَّا⁵ قَنَقَدَمَ رَاكِصًا وَتَسَلَّقَ شَجَرَةً جُمَيْرٌ لَعَلَّهُ يَرَى يَسُوعَ، فَقَدْ كَانَ سَيِّمٌ مِنْ هُنَاكَ. ⁴ يَقْدُرُ يَسَبِّبُ الرَّحَامَ، لِأَنَّهُ كَانَ قَصِيرَ الْقَامَةِ. فَأَسْرَعَ وَنَزَلَ⁶ وَصَلَ يَسُوعَ إِلَى ذَلِكَ الْمَكَانِ، رَفَعَ نَظْرَهُ وَرَأَاهُ، فَقَالَ لَهُ: «يَا زَكَ، أَسْرِعْ وَانْزِلْ، لِأَنَّهُ لَا بُدَّ أَنْ أَفِيَمَ الْيَوْمَ فِي بَيْتِكَ!» وَلَكِنَّ زَكَ وَقَفَ وَقَالَ لِلرَّبِّ: «يَا رَبُّ، هَا⁸ فَلَمَّا رَأَى الْجَمِيعَ ذَلِكَ، تَذَمَّرُوا قَائِلِينَ: «قَدْ دَخَلَ لَيْبَتٍ عِنْدَ رَجُلٍ خَاطِي!»⁷ وَاسْتَقْبَلَهُ بِفَرَحٍ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «الْيَوْمَ تَمَّ الْخَلَّاصُ لِهَذَا⁹ أَنَا أُعْطِي نِصْفَ أَمْوَالِي لِلْفُقَرَاءِ. وَإِنْ كُنْتُ قَدْ اعْتَصَبْتُ شَيْئًا مِنْ أَحَدٍ، أَرُدُّ لَهُ أَرْبَعَةَ أَضْعَافٍ!» فَإِنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ قَدْ جَاءَ لِيَبْتَخَ عَنْ الْهَالِكِينَ وَيُخَلِّصَهُمْ». ¹⁰ الْبَيْتُ، إِذْ هُوَ أَيْضًا ابْنُ إِبْرَاهِيمَ.

وَبَيْنَمَا هُمْ يَسْتَمِعُونَ إِلَى هَذَا الْكَلَامِ، عَادَ قَصَرَ مَنَلًا، لِأَنَّهُ كَانَ قَدْ اقْتَرَبَ مِنْ أُورُشَلِيمَ وَكَانُوا يَطْنُونَ أَنَّ مَلَكُوتَ اللَّهِ عَلَى وَشِكْ أَنْ¹¹ قَاسْتَدْعَى عِبِيدَهُ الْعَشْرَةَ، وَأَوْدَعَهُمْ عَشْرَ وَزَنَاتٍ، وَقَالَ¹³ فَقَالَ: «دَهَبَ إِنْسَانٌ نِيْلٌ إِلَى بَلَدٍ يَبْعِدُ لِيَتَسَلَّمَ لَهُ مُلْكًا ثُمَّ يَعُودُ.»¹² يُعْلَنُ خَالًا، وَلَدَى عَوْدَتِهِ¹⁵ وَلَكِنْ أَهْلٌ بَلَدِهِ كَانُوا يَبْغِضُونَهُ، فَأَرْسَلُوا وَرَاءَهُ وَقَدَّ، قَائِلِينَ: لَا نُرِيدُ أَنْ يَمْلِكَ هَذَا عَلَيْنَا! ¹⁴ لَهُمْ: تَاجِرُوا إِلَى أَنْ أَعُودَ. فَتَقَدَّمَ¹⁶ الْأَوَّلُ قَائِلًا: يَا بَعْدَمَا تَسَلَّمَ الْمُلْكُ، أَمَرَ أَنْ يُدْعَى إِلَيَّ هَؤُلَاءِ الْعَبِيدُ الَّذِينَ أَوْدَعَهُمُ الْمَالُ، لِيَعْرِفَ مَا رِبْحُهُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ يَتَجَارَتِهِ. فَقَالَ لَهُ: حَسَنًا فَعَلْتَ أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ. فَلَا تَكُ كُنْتُ أَمِينًا فِي مَا هُوَ قَلِيلٌ، فَكُنْ وَالِيًا عَلَى عَشْرِ¹⁷ سَيِّدٍ، إِنَّ وَزَنَتِكَ رِيحَتْ عَشْرَ وَزَنَاتٍ! ثُمَّ تَقَدَّمَ²⁰ فَقَالَ لِهَذَا أَيْضًا: وَكُنْ أَنْتَ وَالِيًا عَلَى خَمْسِ مُدُنٍ! ¹⁹ وَتَقَدَّمَ¹⁹ الْثَانِي قَائِلًا: يَا سَيِّدُ، إِنَّ وَزَنَتِكَ رِيحَتْ خَمْسَ وَزَنَاتٍ! ¹⁸ مُدُنٍ! فَقَدْ كُنْتُ أَخَافُ مِنْكَ لِأَنَّكَ إِنْسَانٌ قَاسٍ، تَسْتَوْفِي مَا لَمْ²¹ عَيْدٌ آخَرُ قَائِلًا: يَا سَيِّدُ، هَا هِيَ وَزَنَتُكَ الَّتِي حَفِظْتُهَا مَطْوِيَةً فِي مِغْدِيلٍ. فَقَالَ لَهُ: مِنْ قِمَمِكَ سَأُخْطِمُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْعَبْدُ السَّرِيرُ: عَرَفْتَ أَنِّي إِنْسَانٌ قَاسٍ، أَسْتَوْفِي مَا لَمْ²² تَسْتَوْدِعُهُ، وَتَخْضُدُ مَا لَمْ تَزَرَعُهُ! ثُمَّ قَالَ لِلْوَاقِفِينَ²⁴ قَائِلًا: لَمْ تُودِعْ مَالِي فِي الْمَصْرَفِ، فَكُنْتُ أَسْتَوْفِيهِ مَعَ الْقَائِدَةِ عِنْدَ عَوْدَتِي؟ ²³ أَسْتَوْدِعُهُ، وَأُخْضِدُ مَا لَمْ أَزْرَعُهُ. إِنِّي أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ كُلَّ²⁶ فَقَالُوا لَهُ: يَا سَيِّدُ، إِنَّ عِنْدَهُ عَشْرَ وَزَنَاتٍ! فَقَالَ: ²⁵ هُنَاكَ: خُذُوا مِنْهُ الْوَزَنَةَ وَأَعْطُوهَا لِصَاحِبِ الْوَزَنَاتِ الْعَشْرِ. وَأَمَّا أَعْدَائِي الَّذِينَ لَمْ يُرِيدُوا أَنْ أُمْلِكَ عَلَيْهِمْ،²⁷ مَنْ عِنْدَهُ يُعْطَى الْمَرْبِدُ؛ وَأَمَّا مَنْ لَيْسَ عِنْدَهُ، فَتَحْتَى الَّذِي عِنْدَهُ يَنْتَزِعُ مِنْهُ. فَأَحْضَرُوهُمْ إِلَى هُنَا وَادْبَحُوهُمْ قَدَامِي!»

وَلَمَّا اقْتَرَبَ مِنْ بَيْتِ قَاجِي وَبَيْتِ عَنِيَّا، عِنْدَ الْجَبَلِ الْمَعْرُوفِ بِجَبَلِ الزَّيْتُونِ،²⁹ وَبَعْدَمَا قَالَ هَذَا الْكَلَامَ، تَقَدَّمَ صَاعِدًا إِلَى أُورُشَلِيمَ. ²⁸ «إِذْهَبَا إِلَى الْقَرْيَةِ الْمُقَابِلَةِ لَكُمْ، وَعِنْدَمَا تَدْخُلَانِيَا تَجِدَانِ جَحْشًا مَرْبُوعًا لَمْ يَرْكَبْ عَلَيْهِ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ³⁰ أَرْسَلِ اثْنَيْنِ مِنْ تَلَامِيذِهِ، قَائِلًا: قَدْ هَبَ³² وَإِنْ سَأَلْتُمَا أَحَدًا: لِمَاذَا تَخْلَانِ رِبَاطُهُ؟ فَقُولَا لَهُ هَكَذَا: لِأَنَّ الرَّبَّ يَخَاجُ إِلَيْهِ!»³¹ قَطُّ، فَخَلَا رِبَاطَهُ، وَأَخْضَرَاهُ إِلَى هُنَا. وَفِيمَا كَانَا يَخْلَانِ رِبَاطَ الْجَحْشِ، سَأَلَهُمَا أَصْحَابُهُ: «لِمَاذَا تَخْلَانِ رِبَاطَ³³ التَّلَامِيذَانِ اللَّذَانِ أَرْسَلَا فِي طَرَفَيْهِمَا وَوَجَدَا كَمَا قَالَ الرَّبُّ لَهُمَا. وَبَيْنَمَا هُوَ سَائِرُ،³⁶ ثُمَّ أَخْضَرَاهُ إِلَى يَسُوعَ؛ وَوَضَعَا نِيبَاتَهُمَا عَلَى الْجَحْشِ وَأَرْكَبَا يَسُوعَ. ³⁵ فَقَالَا: «لِأَنَّ الرَّبَّ يَخَاجُ إِلَيْهِ!»³⁴ الْجَحْشُ؟» أَخْذُوا وَيَفْرُسُونَ الطَّرِيقَ يَنْتَابَهُمْ.

وَلَمَّا اقْتَرَبَ (مِنْ أُورُشَلِيمَ) إِذْ وَصَلَ إِلَى مُنَحْدَرِ جَبَلِ الزَّيْتُونِ، أَخَذَ جَمَاعَهُ التَّلَامِيذَ يَهْنُفُونَ جَمِيعًا يَقَرَحُ مُسَبِّحِينَ اللَّهَ يَصُوتُ غَالٍ عَلَى³⁷ وَلَكِنَّ بَعْضَ³⁹ قَبُولُونَ: «مُبَارَكُ الْمَلِكِ الْآتِي يَاسُمُ الرَّبِّ! سَلَامٌ فِي السَّمَاءِ وَمَجْدٌ فِي الْأَعَالِي!»³⁸ جَمِيعَ الْمُعْجَزَاتِ الَّتِي شَاهَدُوهَا، فَأَجَابَهُمْ قَائِلًا: «أَقُولُ لَكُمْ: إِنْ سَكَتَ هَؤُلَاءِ، هَتَقَتِ الْحِجَارَةُ!»⁴⁰ الْفَرِيسِيِّينَ مِنَ الْجَمْعِ قَالُوا لَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، أَرْجُرُ تَلَامِيذَكَ!»

قَائِلًا: «لَيْتَكَ أَنْتَ أَيْضًا، فِي يَوْمِكَ هَذَا، عَرَفْتَ مَا فِيهِ سَلَامُكَ! وَلَكِنَّ ذَلِكَ مَحْجُوبٌ الْآنَ⁴² وَلَمَّا اقْتَرَبَ، وَرَأَى الْمَدِينَةَ، بَكَى عَلَيْهَا، ⁴¹ قَسَاتِي عَلَيْكَ أَيُّهَا الْيَاكُ خَاصِرُكِ فِيهَا أَغْدَاؤُكَ يَالمَتَارِسِ، وَيُطْلِقُونَ عَلَيْكَ، وَيَسْجُدُونَ عَلَيْكَ الْحِصَارَ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ،⁴³ عَنْ عَيْنَيْكَ. وَيَهْدُمُونَكَ عَلَى أَثْنَانِكَ الَّذِينَ فِيكَ، فَلَا يَتْرَكُونَ فِيكَ خَجْرًا قَوْقَ خَجْرٍ: لِأَنَّكَ لَمْ تَعْرِفِي وَقْتُ اتِّقَادِ اللَّهِ لَكَ.»

قَائِلًا لَهُمْ: «قَدْ كُتِبَ: إِنَّ بَيْتِي هُوَ بَيْتٌ لِلصَّلَاةِ. أَمَّا أَنْتُمْ، فَقَدْ⁴⁶ وَلَدَى دُخُولِهِ الْهَيْكَلِ، أَخَذَ يَطْرُدُ الَّذِينَ كَانُوا يَبِيعُونَ فِيهِ وَيَسْتَرُونَ،⁴⁵ جَعَلْنَاهُ مَعَارَةً لِمُحُصٍّ!»

وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يَهْتَدُوا إِلَى مَا يَفْعَلُونَ، لِأَنَّ⁴⁸ وَكَانَ يُعَلِّمُ يَوْمًا قِيَوْمًا فِي الْهَيْكَلِ. وَسَعَى رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةُ وَوُجُهَاءُ الشَّعْبِ إِلَى قَتْلِهِ. ⁴⁷ الشَّعْبُ كُلُّهُ كَانَ مُلْتَصِفًا بِهِ لِلِاسْتِمَاعِ إِلَيْهِ.

Chapter 20

وَخَاطَبُوهُ قَائِلِينَ: «قُلْ لَنَا يَا يَسُوعُ² وَفِيمَا كَانَ يُعَلِّمُ الشَّعْبَ فِي الْهَيْكَلِ ذَاتَ يَوْمٍ، وَيُبَشِّرُ، تَصَدَّى لَهُ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةُ مَعَ الشُّبُوحِ،¹ أَمْ⁴ فَأَجَابُهُمْ يَسُوعُ قَائِلًا: «وَأَنَا أَيْضًا أَسْأَلُكُمْ أَمْرًا وَاحِدًا، فَأَجِيبُونِي عَنْهُ: ³سُلْطَةُ تَفْعَلُ مَا قَعَلْتَ؟ أَوْ مَنْ مَنَحَكَ هَذِهِ السُّلْطَةَ؟» وَإِنْ⁶ فَتَسْأَلُوا فِيمَا يَبْتَنُّهُمْ قَائِلِينَ: «إِنْ قُلْنَا: مِنَ السَّمَاءِ، يَقُولُ: وَلِمَاذَا لَمْ تُؤْمِنُوا بِهِ؟ ⁵السَّمَاءُ كَانَتْ مَعْمُودِيَّةً يُوحَنَّا أَمِنْ مِنَ النَّاسِ؟» فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: «وَأَنَا⁸ فَأَجَابُوا أَنَّهُمْ لَا يَعْرِفُونَ مِنْ أَيْنَ هِيَ. ⁷قُلْنَا: مِنَ النَّاسِ، يَرْجُمُنَا الشَّعْبُ كُلُّهُ، لِأَنَّهُمْ مُفْتِنِعُونَ أَنْ يُوحَنَّا كَانَ نَبِيًّا. لَا أَقُولُ لَكُمْ يَا يَسُوعُ سُلْطَةُ أَفْعَلُ مَا قَعَلْتَ!»

وَفِي مَوْسِمِ الْحَصَادِ أُرْسِلَ إِلَى¹⁰ وَأَخَذَ كُلُّهُمْ الشَّعْبَ يَهْدًا الْمَثَلُ: «عَرَسَ إِنْسَانٌ كَرَمًا وَسَلَّمَهُ إِلَى مُزَارَعِينَ، وَسَافَرَ مُدَّةً طَوِيلَةً. ⁹قَعَادَ وَأُرْسِلَ عَبْدًا آخَرَ. إِلَّا أَنَّهُمْ صَرَبُوهُ ¹¹الْمُزَارَعِينَ عَبْدًا، لِكَيْ يَعْطُوهُ مِنْ ثَمَرِ الْكَرْمِ. وَلَكِنْ الْمُزَارَعِينَ صَرَبُوهُ وَرَدُّوهُ قَارِعَ الْيَدَيْنِ. فَقَالَ رَبُّ الْكَرْمِ: مَاذَا أَفْعَلُ؟ سَأُرْسِلُ¹³ ثُمَّ عَادَ وَأُرْسِلَ عَبْدًا ثَالِثًا، فَجَرَّحُوهُ وَطَرَحُوهُ خَارِجَ الْكَرْمِ. ¹²أَيْضًا وَأَهَانُوهُ وَرَدُّوهُ قَارِعَ الْيَدَيْنِ. وَلَكِنْ مَا إِنْ رَأَى الْمُزَارِعُونَ، حَتَّى تَسْأَلُوا فِيمَا يَبْتَنُّهُمْ قَائِلِينَ: هَذَا هُوَ الْوَرِثُ، فَلْنَقْتُلْهُ لِنَصِيرَ الْمِيراثَ¹⁴ ابْنِي الْحَبِيبِ، لَعَلَّهُمْ يَهَابُونَهُ! إِنَّهُ يَا بَنِي وَهْلُكُ أُولَئِكَ الْمُزَارَعِينَ، وَبُسَلَّمَ الْكَرْمَ إِلَى غَيْرِهِمْ». ¹⁶قَطَرَحُوهُ خَارِجَ الْكَرْمِ وَقَتَلُوهُ. قَمَادًا إِذَنْ يَفْعَلُ رَبُّ الْكَرْمِ بِهِمْ؟ ¹⁵لَنَا.

وَلَكِنَّهُ تَطَرَّ لَهُمْ وَقَالَ: «إِذَنْ مَا مَعْنَى هَذِهِ الْآيَةِ الْمَكْتُوبَةِ: الْحَجَرُ الَّذِي رَفَعَهُ الْبَنَاءُ، هُوَ تَفْسُهُ صَارَ¹⁷ قَلَمًا سَمِعُوا ذَلِكَ، قَالُوا «خَاشَا!» فَسَعَى رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةُ إِلَى إِقَاءِ¹⁹ مَنْ يَقْعُ عَلَى هَذَا الْحَجَرِ يَتَكَسَّرُ، وَمَنْ يَقْعُ عَلَيْهِ يَسْحَقُهُ سَحَقًا؟» ¹⁸حَجَرَ الزَّاوِيَةِ؟ الْقَبْضُ عَلَيْهِ فِي يَلِكِ السَّاعَةِ عَيْنَهَا، وَلَكِنَّهُمْ خَافُوا الشَّعْبَ، فَقَدْ أَدْرَكُوا أَنَّهُ عَتَاهُمْ يَهْدًا الْمَثَلِ.

²¹فَجَعَلُوا يَرَاوِيُونَهُ، وَبَنُوا حَوْلَهُ جَوَاسِبِينَ يَنْظَاهِرُونَ أَنَّهُمْ أَبْرَارٌ، لِكَيْ يُمَسِكُوهُ يَكْلِمَةً يَقُولُهَا، فَيُسَلِّمُوهُ إِلَى قَضَاءِ الْخَاكِمِ وَسُلْطَانِهِ. ²⁰أَفَيجَلُّ لَنَا أَنْ نَدْفَعُ²² فَقَالُوا يَسْأَلُونَهُ: «يَا مُعَلِّمُ، نَعْلَمُ أَنَّكَ تَتَكَلَّمُ وَتُعَلِّمُ بِالصِّدْقِ، فَلَا تَرَاغِي مَقَامَاتِ النَّاسِ، بَلْ نَعْلَمُ طَرِيقَ اللَّهِ بِالْحَقِّ: فَقَالَ²⁵ «أُرْوِنِي دِينَارًا: لِمَنِ الصُّورَةُ وَالتَّقْسُ عَلَيْهِ؟» فَأَجَابُوا: «لِلْقَيْصَرِ!» ²⁴فَأَدْرَكَ مَكْرَهُمْ، وَقَالَ لَهُمْ: ²³الْجِزْيَةُ لِلْقَيْصَرِ، أَمْ لَا؟ فَلَمْ يَتِمَكَّنُوا مِنَ الْإِقْبَاعِ بِهِ أَمَامَ الشَّعْبِ يَكْلِمَةً يَقُولُهَا، فَسَكَنُوا مَذْهُوبِينَ مِمَّا²⁶ لَهُمْ: «إِذَنْ، أَعْطُوا مَا لِلْقَيْصَرِ لِلْقَيْصَرِ، وَمَا لِلَّهِ لِلَّهِ». سَمِعُوا.

«يَا مُعَلِّمُ، كَتَبَ لَنَا مُوسَى: إِنْ مَاتَ لِأَحَدٍ أَخٌ مُتَرَوِّجٌ وَلَيْسَ²⁸ وَتَصَدَّى لَهُ بَعْضُ الصَّدُوقِيِّينَ الَّذِينَ يُتْرَكُونَ أَمْرَ الْقِيَامَةِ، وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: ²⁷30 فَقَدْ كَانَ هُنَاكَ سَبْعَةُ إِخْوَةٍ، اتَّخَذَ أَوَّلُهُمْ زَوْجَةً ثُمَّ مَاتَ دُونَ وَلَدٍ، ²⁹لَهُ وَلَدٌ، فَقَعْلَى أَخِيهِ أَنْ يَتَرَوَّجَ يَارْمَلَتِيهِ وَيُقِيمَ نَسْلًا عَلَى اسْمِ أَخِيهِ. وَمِنْ بَعْدِهِمْ جَمِيعًا مَاتَتِ الْمَرْأَةُ أَيْضًا. ³²ثُمَّ اتَّخَذَهَا الثَّالِثُ، حَتَّى تَرَوَّجَ بِهَا السَّبْعَةُ وَمَاتُوا دُونَ أَنْ يَخْلُقُوا وَلَدًا. ³¹فَتَرَوَّجَ الثَّانِي يَارْمَلَتِيهِ، فَفِي الْقِيَامَةِ لِمَنْ مِنْهُمْ تَكُونُ الْمَرْأَةُ زَوْجَةً، فَقَدْ كَانَتْ زَوْجَةً لِكُلِّ مَنِ السَّبْعَةِ.» ³³

أَمَّا الَّذِينَ حُسِبُوا أَهْلًا لِلْمُشَارَكَةِ فِي الزَّمَانِ الْآتِي وَالْقِيَامَةِ مِنْ³⁵ قَرَدَ عَلَيْهِمْ يَسُوعُ قَائِلًا: «أَبْنَاءُ الزَّمَانِ الْخَاصِرِ بَرُوجُونَ وَيَتَرَوَّجُونَ. ³⁴إِذْ لَا يُمْكِنُ أَنْ يَمُوتُوا أَيْضًا بَعْدَ ذَلِكَ، لِأَنَّهُمْ يَكُونُونَ مِثْلَ الْمَلَائِكَةِ، وَهُمْ أَبْنَاءُ اللَّهِ لِكُونِهِمْ أَبْنَاءُ³⁶ بَيْنَ الْأَمْوَاتِ، فَلَا يَزُوجُونَ وَلَا يَتَرَوَّجُونَ. وَأَمَّا أَنْ الْمَوْتَى يَقُومُونَ، فَحَتَّى مُوسَى أَشَارَ إِلَى ذَلِكَ فِي الْحَدِيثِ عَنِ الْعَلِيقَةِ، حَيْثُ يَدْعُو الرَّبُّ إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ إِسْحَاقَ³⁷ الْقِيَامَةِ. فَقَالَ بَعْضُ الْكَتَبَةِ: «يَا مُعَلِّمُ، أَحْسَنْتَ³⁹ وَلَكِنَّ اللَّهَ لَيْسَ إِلَهُ أَمْوَاتٍ بَلْ هُوَ إِلَهُ أَحْيَاءَ، فَإِنَّ الْجَمِيعَ يَحْيَوْنَ لَدَيْهِ!» ³⁸وَإِلَهُ يَعْقُوبَ. وَلَمْ يَجْزُوا أَحَدٌ بَعْدَ ذَلِكَ أَنْ يَسْأَلَهُ شَيْئًا. ⁴⁰الْكَلَامُ!»

⁴³فِيمَا يَقُولُ دَاوُدُ نَفْسُهُ فِي كِتَابِ الْمَزَامِيرِ: قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي: اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي ⁴²وَقَالَ لَهُمْ: «كَيْفَ يَقَالُ إِنَّ الْمَسِيحَ هُوَ ابْنُ دَاوُدَ، ⁴¹إِذَنْ، دَاوُدُ يَدْعُوهُ رَبًّا، فَكَيْفَ يَكُونُ ابْنَهُ؟» ⁴⁴حَتَّى أَصْعَ أَعْدَاكَ مَوْطِنًا لِقَدَمَيْكَ؟

«أَخَذُوا مِنَ الْكَتَبَةِ الَّذِينَ يَرْعَوْنَ التَّجَوُّلَ بِالْأَتُوبِ الْقَصَاصَةَ، وَيَجُوبُونَ تَلْقَى⁴⁶ وَفِيمَا كَانَ جَمِيعُ الشَّعْبِ يُصْعُونَ، قَالَ لِتَلَامِيذِهِ: ⁴⁵يَلْتَهُمُونَ بُيُوتَ الْأَرَامِلِ وَتَتَبَاهُونَ بِإِطَالَةِ⁴⁷ التَّجَبَّاتِ فِي السَّاحَاتِ الْعَامَّةِ، وَصُدُورَ الْمَجَالِسِ فِي الْمَجَامِعِ، وَأَمَاكِنَ الصَّدَارَةِ فِي الْوَلَايِمِ؛ الصَّلَوَاتِ. هَؤُلَاءِ سَتَنْزِلُ بِهِمْ دَنِيُونَةُ أَفْسَى!»

Chapter 21

قَالَ: «الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ إِنَّ³ وَرَأَى أَيْضاً أَرْمَلَةً قَبِيرَةً تُلْقِي فِيهِ قَلْسَيْنِ. ² وَتَطَّلَعَ قَرَأَى الْأَعْيَاءَ يُلْمُونَ تَقْدِمَاتِهِمْ فِي صُنُوقِ الْهَيْكَلِ. ¹ لَأَنَّ هَؤُلَاءِ جَمِيعاً قَدْ أَلْقَوْا فِي التَّقْدِمَاتِ مِنَ الْقَائِضِ عَنْهُمْ. وَأَمَّا هِيَ، فَمَنْ حَاجَّهَا⁴ هَذِهِ الْأَرْمَلَةُ الْفَقِيرَةُ قَدْ أَلْقَتْ أَكْثَرَ مِنْهُمْ جَمِيعاً. أَلْقَتْ كُلَّ مَا تَمْلِكُهُ لِمَعْيَشَتِهَا!»

قَالَ: «إِنَّ هَذَا الَّذِي تَرَوْنَهُ، سَتَأْتِي أَبَآمَ لَا يَبْقَى فِيهَا حَجَرٌ⁶ وَإِذْ تَحَدَّثَ بَعْضُهُمْ عَنِ الْهَيْكَلِ يَأْتِيهِ مَزِينٌ بِالْحَجَارَةِ الْجَمِيلَةِ وَتَحْفَ النَّدُورُ، ⁵ فَقَالَ: ⁸ قَسَّالُوهُ قَائِلِينَ: «يَا مُعَلِّمُ، مَتَى يَحْدُثُ هَذَا؟ وَمَا هِيَ الْعَلَامَةُ الَّتِي تَظْهَرُ حِينَ يَقْتَرِبُ وَقُوعُهُ؟» ⁷ مِنْهُ فَوْقَ حَجَرٍ إِلَّا وَهَذَا». وَعِنْدَمَا تَسْمَعُونَ بِالْخُرُوبِ⁹ «انْتَبَهُوا! لَا تَصْلُحُوا! فَإِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ بِأَسْمِي قَائِلِينَ إِنِّي أَنَا هُوَ وَإِنَّ الرَّمَانَ قَدْ اقْتَرَبَ: قَلَّا تَسْمَعُوهُمْ! وَالْإِضْطِرَابَاتِ، قَلَّا تَرْتَعِبُوا، لَأَنَّ هَذِهِ الْأُمُورَ لَا بُدَّ مِنْ حُدُوثِهَا أَوَّلًا، وَلَكِنَّ النَّهَايَةَ لَا تَأْتِي خَالَاً بَعْدَهَا!»

وَتَحْدُثُ فِي عِدَّةِ أَمَاكِنَ زَلَزَلٌ شَدِيدَةٌ وَمَجَاعَاتٌ وَأَوَيْتٌ، وَتَظْهَرُ¹¹ ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «سَتَقْلِبُ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ وَمَمْلَكَةٌ عَلَى مَمْلَكَةٍ، ¹⁰ وَلَكِنْ قَبْلَ هَذِهِ الْأُمُورِ كُلِّهَا يَمُدُّ النَّاسُ أَبْدِيَهُمْ إِلَيْكُمْ وَيَصْطْهِدُونَكُمْ، فَيُسَلِّمُونَكُمْ إِلَى¹² عِلَامَاتٍ مُخِيفَةٍ وَأَيَّاتٍ عَظِيمَةٍ مِنَ السَّمَاءِ. قَضَعُوا¹⁴ وَلَكِنْ ذَلِكَ سَيَبْنِي لَكُمْ فُرْصَةً لِلشَّهَادَةِ. ¹³ الْمَجَامِعُ وَالسَّجُونُ، وَيَسُوفُونَكُمْ لِلْمُنُولِ أَمَامَ الْمُلُوكِ وَالْحُكَّامِ، مِنْ أَجْلِ اسْمِي. وَسُوفَ¹⁶ لَأَنْتِي سَوْفَ أُعْطِيكُمْ كَلَاماً وَحِكْمَةً لَا يَقْدِرُ جَمِيعُ مُقَاوِمِكُمْ أَنْ يَرُدُّوَهَا أَوْ يَنَاقِضُوهَا. ¹⁵ فِي قُلُوبِكُمْ أَلَّا تُعْذُّوا دِفَاعَكُمْ مُسْبِقاً، وَلَكِنْ¹⁸ وَتَكُونُونَ مَكْرُوهِينَ لَدَى الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي. ¹⁷ يُسَلِّمُكُمْ حَتَّى الْوَالِدُونَ وَالْإِخْوَةُ وَالْأَقْرَبَاءُ وَالْأَصْدِقَاءُ، وَيَقْتُلُونَ بَعْضاً مِنْكُمْ، فَيَاخِمْالَكُمْ تَرْبَحُونَ أَنْفُسَكُمْ!¹⁹ سَعْرَةٌ مِنْ رُؤُوسِكُمْ لَا تَهْلِكُ الْبَتَّةَ.

عِنْدَيْهِ، لِيَهْرُبَ الَّذِينَ فِي مَنَاطِقِ الْيَهُودِيَّةِ إِلَى الْجِبَالِ، ²¹ وَعِنْدَمَا تَرَوْنَ أورشليمَ مُحَاصَرَةً بِالْجُيُوشِ، فَاعْلَمُوا أَنَّ حَرَابَهَا قَدْ اقْتَرَبَ. ²⁰ وَلَكِنَّ الْوَيْلَ²³ فَإِنَّ هَذِهِ الْأَيَّامَ أَيَّامُ انْتِقَامِ يَمِّ فِيهَا كُلُّ مَا قَدْ كُتِبَ. ²² وَلْيَرْحَلْ مِنَ الْمَدِينَةِ مَنْ هُمْ فِيهَا، وَلَا يَدْخُلْهَا مَنْ هُمْ فِي الْأَرْيَافِ: فَيَسْفُطُونَ يَحْدُ²⁴ لِلْحَبَالِي وَالْمُرْصِعَاتِ فِي يَلْكِ الْأَيَّامِ، لَأَنَّ صِبْقَةً عَظِيمَةً سَوْفَ تَقَعُ عَلَى الْأَرْضِ وَعَصَباً شَدِيداً سَيَنْزِلُ بِهَذَا الشَّعْبِ، السَّيْفُ وَيَسَافُونَ أُسْرَى إِلَى جَمِيعِ الْأُمَمِ، وَتَبْقَى أورشليمُ تَدُوسُهَا الْأُمَمُ إِلَى أَنْ تَكْتُمَلَ أَرْمَتُهُ الْأُمَمِ.

وَسَتَظْهَرُ عِلَامَاتٌ فِي الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ وَالنُّجُومِ، وَتَكُونُ عَلَى الْأَرْضِ صِبْقَةٌ عَلَى الْأُمَمِ الْوَاقِعَةِ فِي حَبْرَةٍ، لَأَنَّ الْبَحْرَ وَالْأَمْوَاجَ تَعُجُ²⁵ عِنْدَيْهِ يَرَوْنَ ابْنَ²⁷ وَيُعْمَى عَلَى النَّاسِ مِنَ الرُّعْبِ وَمِنْ تَوَقُّعِ مَا سَوْفَ يَجْتَاكِ الْمَسْكُونَةُ، إِذْ تَتَرَعَّرُ أَجْرَامُ السَّمَاوَاتِ. ²⁶ وَتَجِيشُ، وَلَكِنْ عِنْدَمَا تَبْدَأُ هَذِهِ الْأُمُورُ تَحْدُثُ، قَانْتَصِبُوا وَارْقِعُوا رُؤُوسَكُمْ لَأَنَّ فِدَاءَكُمْ يَقْتَرِبُ. ²⁸ الْإِنْسَانُ آتِياً فِي السَّحَابِ يَقُودُهُ وَمَجْدٍ عَظِيمٍ. ²⁹ عِنْدَمَا تَرَوْنَهَا قَدْ أَوْرَقَتْ تَعْلُمُونَ مِنْ يَلْقَاءِ أَنْفُسِكُمْ أَنَّ الصَّيْفَ بَاتَ قَرِيباً. ³⁰ وَصَرَبَ لَهُمْ مَثَلًا: «انْظُرُوا إِلَى التَّيْنَةِ وَبَاقِي الْأَشْجَارِ! الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: لَا يَزُولُ هَذَا الْجِيلُ أَبَداً حَتَّى³² قَهْكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً، عِنْدَمَا تَرَوْنَ هَذِهِ الْأُمُورَ خَادِئَةً، فَاعْلَمُوا أَنَّ مَلَكُوتَ اللَّهِ بَاتَ قَرِيباً. إِنَّ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ تَزُولَانِ، وَلَكِنَّ كَلَامِي لَا يَزُولُ أَبَداً. ³³ تَحْدُثُ هَذِهِ كُلُّهَا.

فَإِنَّهُ سَوْفَ³⁵ وَلَكِنْ اخْذَرُوا لِأَنْفُسِكُمْ لئَلَّا تَتَقَلَّلَ قُلُوبُكُمْ بِالْإِنْعِمَاسِ فِي اللَّذَاتِ وَالسُّكْرِ وَهُمُومِ الْحَيَاةِ، فَيَذْهَبُكُمْ ذَلِكَ الْيَوْمَ قَجَاءً؛ ³⁴ فَاسْهَرُوا إِذَنْ وَتَصَرَّعُوا فِي كُلِّ حِينٍ، لِكَيْ تَتَمَكَّنُوا مِنْ أَنْ تَنْجُوا مِنْ جَمِيعِ³⁶ يُطْلِقُ كَالْفَخِّ عَلَى جَمِيعِ السَّاكِينِ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ كُلِّهَا. هَذِهِ الْأُمُورُ الَّتِي هِيَ عَلَى وَشِكِّ أَنْ تَحْدُثَ، وَتَقِفُوا أَمَامَ ابْنِ الْإِنْسَانِ.»

وَكَانَ جَمِيعُ الشَّعْبِ يُبْكِرُونَ إِلَيْهِ فِي³⁸ وَكَانَ فِي النَّهَارِ يُعَلِّمُ فِي الْهَيْكَلِ، وَفِي اللَّيْلِ يَخْرُجُ وَيَبْسُتُ فِي الْجَبَلِ الْمَعْرُوفِ بِجَبَلِ الرِّثْيُونِ. ³⁷ الْهَيْكَلُ لِيَسْمَعُوا إِلَيْهِ.

Chapter 22

وَمَازَالَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةُ يَسْعَوْنَ كَيْ يَقْتُلُوا يَسُوعَ، لِأَنَّهُمْ كَانُوا خَائِفِينَ مِنَ الشَّعْبِ.² وَاقْتَرَبَ عِيدُ الْقَطِيرِ، الْمَعْرُوفُ بِالْفِصْحِ¹

قَمَضَى وَتَكَلَّمَ مَعَ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَقَوَادِ حَرَسِ الْهَيْكَلِ⁴ وَدَخَلَ الشَّيْطَانُ فِي يَهُوذَا الْمُتَلَقَّبِ بِالْإِسْخَرْيُوطِيِّ، وَهُوَ فِي عِدَادِ الْإِثْنَيْ عَشَرَ.³ قَرَضِي، وَأَخَذَ يَتَحَيَّنُ فُرْصَةً لِيُسَلِّمَهُ إِلَيْهِمْ بَعِيداً عَنِ الْجَمْعِ.⁶ فَقَرَحُوا، وَأَتَقَفُوا أَنْ يُعْطَوْهُ بَعْضَ الْمَالِ.⁵ كَيْفَ يُسَلِّمُهُ إِلَيْهِمْ.

فَأَرْسَلَ يَسُوعُ بُطْرُسَ وَبُوحَنَّا قَائِلًا: «إِذْهَبَا وَجَهِّرَا لَنَا الْفِصْحَ، لِئَاكُلَ!»⁸ وَجَاءَ يَوْمُ الْقَطِيرِ الَّذِي كَانَ يَجِبُ أَنْ يُذْبَحَ فِيهِ (حَمَلُ) الْفِصْحِ.⁷ فَقَالَ لَهُمَا: «خَالِمَا تَدْخُلَانِ الْمَدِينَةَ، يُلَاقِيَكُمَا إِنْسَانٌ يَحْمِلُ جَرَّةَ مَاءٍ، فَالْحَقَا بِهِ إِلَى الْبَيْتِ الَّذِي¹⁰ قَسَالَاهُ: «أَيْنَ تُرِيدُ أَنْ نُجَهِّزَ؟»⁹ قُربِكُمَا عُرْقَةً فِي¹² وَقُولَا لِرَبِّ ذَلِكَ الْبَيْتِ: يَقُولُ لَكَ الْمُعَلِّمُ: «أَيْنَ عُرْقَةُ الصُّيُوفِ الَّتِي أَكَلْتُ فِيهَا (حَمَلُ) الْفِصْحِ مَعَ تَلَامِيذِي؟»¹¹ يَدْخُلُهُ. قَانِطَلْقَا، وَوَجَدَا كَمَا قَالَ لَهُمَا، وَجَهَّرَا الْفِصْحَ.¹³ الطَّبَقَةُ الْعُلْيَا، كَبِيرَةً وَمَقْرُوشَةً. هُنَاكَ نُجَهِّزَانِ!»

قَاتَّبِي أَقُولُ لَكُمْ:¹⁶ وَقَالَ لَهُمُ: «اسْتَهَبْتُ يَسُوعَ أَنْ أَكُلَ هَذَا الْفِصْحَ مَعَكُمْ قَبْلَ أَنْ أَتَاكُمُ.¹⁵ وَلَمَّا خَانَتِ السَّاعَةُ، اتَّكَأَ وَمَعَهُ الرَّسُلُ،¹⁴ قَاتَّبِي أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي¹⁸ وَإِذْ تَتَوَلَّى كَأْسًا وَشَكَرَ، قَالَ: «خُذُوا هَذِهِ وَاقْتَسِمُوهَا بَيْنَكُمْ.»¹⁷ لَنْ أَكُلَ مِنْهُ بَعْدَ، حَتَّى يَتَحَقَّقَ فِي مَلَكُوتِ اللّهِ. وَإِذْ أَخَذَ رَغِيْفًا، شَكَرَ، وَكَسَّرَ، وَأَعْطَاهُمْ قَائِلًا: «هَذَا جَسَدِي الَّذِي يُبَدَّلُ لِأَجْلِكُمْ.»¹⁹ لَا أُشْرَبُ مِنْ نِتَاجِ الْكُرْمَةِ حَتَّى يَأْتِيَ مَلَكُوتُ اللّهِ!»²¹ ثُمَّ وَكَذَلِكَ أَخَذَ الْكَأْسَ أَيْضًا بَعْدَ الْعِشَاءِ، وَقَالَ: «هَذِهِ الْكَأْسُ هِيَ الْعَهْدُ الْجَدِيدُ بِدَمِي الَّذِي يُسْفِكُ لِأَجْلِكُمْ.»²⁰ هَذَا افْعَلُوهُ لِذِكْرِي!»²³ قَابُنِ الْإِنْسَانَ لَأَبَدٍ أَنْ يَمُضِيَ كَمَا هُوَ مَحْنُومٌ، وَلَكِنْ الْوَيْلُ لِدَٰلِكَ الرَّجُلِ الَّذِي يُسَلِّمُهُ!»²² إِنَّ يَدَ الَّذِي يُسَلِّمُنِي هِيَ مَعِي عَلَى الْمَائِدَةِ. فَأَخَذُوا يَتَسَاءَلُونَ فِيمَا بَيْنَهُمْ: مَنْ مِنْهُمْ يُوشِكُ أَنْ يَفْعَلَ هَذَا.

فَقَالَ لَهُمُ: «إِنَّ مَلُوكَ الْأُمَمِ يَسُودُونَهُمْ، وَأَصْحَابَ السُّلْطَةِ عِنْدَهُمْ يَدْعُونَ²⁵ وَقَامَ بَيْنَهُمْ أَيْضًا جِدَالٌ فِي أَيِّهِمْ يُحْسَبُ الْأَعْظَمُ. قَمَنْ هُوَ أَعْظَمُ: الَّذِي يَتَكَبَّرُ أَمْ الَّذِي²⁷ وَأَمَّا أَنْتُمْ، فَلَا يَكُنْ ذَلِكَ بَيْنَكُمْ، بَلْ لِيَكُنِ الْأَعْظَمُ بَيْنَكُمْ كَالْأَصْغَرِ، وَالْقَائِدُ كَالْخَادِمِ.»²⁶ مُحْسِنِينَ. وَأَنَا أَعِينُ لَكُمْ، كَمَا عَيْنَ لِي²⁹ أَنْتُمْ الَّذِينَ صَمَدْتُمْ مَعِي فِي مَحَبِّي. يَخْدُمُ؟ أَلَيْسَ الَّذِي يَتَكَبَّرُ؟ وَلَكِنِّي أَنَا فِي وَسْطِكُمْ كَالَّذِي يَخْدُمُ. لِكَيْ تَأْكُلُوا وَتَشْرَبُوا عَلَى مَا يَدِينِي فِي مَلَكُوتِي، وَتَجْلِسُوا عَلَى عُرُوشٍ تَدِينُونَ أَسْبَاطَ إِسْرَائِيلَ الْإِثْنَيْ عَشَرَ.»³⁰ أَيُّي، مَلَكُوتًا، وَلَكِنِّي تَصَرَّعْتُ لِأَجْلِكَ لِكَيْ لَا يَخِيبَ³² وَقَالَ الرَّبُّ «سَمِعَانُ، سَمِعَانُ! هَا إِنَّ الشَّيْطَانَ قَدْ طَلَبَكَ لِكَيْ يُغْرِيلَكَ كَمَا يُغْرِيلُ الْقَمْحَ،³¹ فَقَالَ: لَهْ: «يَا رَبِّ، إِنَّي مُسْتَعِدٌّ أَنْ أَذْهَبَ مَعَكَ إِلَى السَّجْنِ وَإِلَى الْمَوْتِ مَعًا!»³³ إِيْمَانُكَ. وَأَنْتِ، بَعْدَ أَنْ تَرْجِعِ، نَبْتُ إِنْجُوتِكَ.» «إِنِّي أَقُولُ لَكَ يَا بُطْرُسُ إِنَّ الذِّكْرَ لَا يَصِيحُ الْيَوْمَ حَتَّى تَكُونَ قَدْ أَتَرَكْتَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ أَنَّكَ تَعْرِفُنِي!»

فَقَالَ لَهُمُ: «أَمَّا الْآنَ،³⁶ ثُمَّ قَالَ لَهُمُ: «جِبْنَ أَرْسَلْتُكُمْ يَلا صُرَّةَ مَالٍ وَلَا كَيْسَ زَادٍ وَلَا جِذَاءَ، هَلْ اخْتَجَنْتُمْ إِلَى شَيْءٍ؟» فَقَالُوا: «لَا!»³⁵ قَاتَّبِي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ هَذَا³⁷ قَمَنْ عِنْدَهُ صُرَّةُ مَالٍ، قَلْبًا خُذَهَا! وَكَذَلِكَ مَنْ عِنْدَهُ حَقِيقَةُ زَادٍ. وَمَنْ لَيْسَ عِنْدَهُ، قَلْبِيْعُ رِدَائِهِ وَيَسْتَرُ سَبْعًا. فَقَالُوا: «يَا رَبِّ هَا هُنَا سَبْعَانِ.» فَقَالَ لَهُمُ: «الَّذِي كُتِبَ عِنْدَ مَعِ الْمُجْرِمِينَ لَأَبَدٍ أَنْ يَتِمَّ فِيَّ، لِأَنَّ كُلَّ نُبُوءَةٍ تَخْتَصُّ بِي لَهَا إِتْمَامٌ.» «كَقِي!»

وَلَمَّا وَصَلَ إِلَى الْمَكَانِ، قَالَ لَهُمُ: «صَلُّوا لِكَيْ لَا تَدْخُلُوا فِي⁴⁰ ثُمَّ انْطَلَقَ وَذَهَبَ كَعَادَتِهِ إِلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ، وَتَوَقَّعَ التَّلَامِيذُ أَيْضًا. قَائِلًا: «يَا أَيُّي، إِنْ شِئْتُ أَبْعُدُ عَنِّْي هَذِهِ الْكَأْسَ. وَلَكِنْ، لِيَكُنْ لَا⁴² وَابْتَعَدَ عَنْهُمْ مَسَافَةً تُقَارِبُ رَمِيَّةَ خَجَرٍ، وَرَكَعَ يُصَلِّي⁴¹ تَجَرِيَّةً.» وَإِذْ كَانَ فِي صِرَاعٍ، أَخَذَ يُصَلِّي بِأَشَدِّ الْخَاجِ؛ حَتَّى إِنَّ عَرْقَهُ صَارَ⁴⁴ وَظَهَرَ لَهُ مَلَائِكَةٌ مِنَ السَّمَاءِ يَسُدُّدُهُ.⁴³ مُشِيبَتِي بَلْ مُشِيبَتُكَ.» فَقَالَ لَهُمُ: «مَا بَالُكُمْ تَأْتِمِنُونَ؟⁴⁶ ثُمَّ قَامَ مِنَ الصَّلَاةِ وَجَاءَ إِلَى التَّلَامِيذِ، فَوَجَدَهُمْ نَائِمِينَ مِنَ الْجُزْنِ. فَهَوَّطَرَاتِ دَمَ تَارِلُهُ عَلَى الْأَرْضِ. فَوُومُوا وَصَلُّوا لِكَيْ لَا تَدْخُلُوا فِي تَجَرِيَّةٍ!»

فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «يَا يَهُوذَا،⁴⁸ وَفِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ، إِذَا جَمَعَ يَتَعَدَّمُهُمُ الْمَدْعُوُّ يَهُودًا، وَهُوَ وَاجِدٌ مِنَ الْإِثْنَيْ عَشَرَ. فَتَقَدَّمَ إِلَى يَسُوعَ لِيَقْبَلُهُ.⁴⁷ أَيْقَبْلُهُ نُسَلِّمُ ابْنَ الْإِنْسَانِ؟» قَلَمَّا رَأَى الَّذِينَ حَوْلَهُ مَا يُوشِكُ أَنْ يَخْدُتَ، قَالُوا: «يَا رَبِّ، أَنْصَرُبُ بِالسَّيْفِ؟»⁴⁹

فَأَجَابَ يَسُوعُ قَائِلًا: «قَفُوا عِنْدَ هَذَا الْحَدِّ!» وَلَمَسَ أذُنَهُ قَسْفَاهُ.⁵¹ وَصَرَبَ أَحَدُهُمْ عِنْدَ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ فَقَطَعَ أُذُنَهُ الْيُمْنَى.⁵⁰

عِنْدَمَا⁵³ وَقَالَ يَسُوعُ لِرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَقَوَادِ حَرَسِ الْهَيْكَلِ وَالشُّيُوخِ، الَّذِينَ أَقْبَلُوا عَلَيْهِ: «أَكَمَا عَلَى لِيَصَّ خَرَجْتُمْ بِالْشُّيُوفِ وَالْعَصِي؟⁵² كُنْتُ مَعَكُمْ كُلَّ يَوْمٍ فِي الْهَيْكَلِ، لَمْ تَمْدُوا أَيْدِيَكُمْ عَلَيَّ. وَلَكِنَّ هَذِهِ السَّاعَةَ لَكُمْ، وَالسُّلْطَةُ الْآنَ لِلظَّلَامِ!»

وَإِذْ قَبَضُوا عَلَيْهِ، سَافَوْهُ حَتَّى دَخَلُوا بِهِ قَصْرَ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ. وَتَوَقَّعَ بُطْرُسُ مِنْ بَعِيدٍ.⁵⁴

فَرَأَتْهُ خَادِمَةٌ جَالِسًا عِنْدَ الصَّوِّءِ، قَدَقَّتْ النَّظَرَ فِيهِ،⁵⁶ وَلَمَّا أَشْعَلَتْ نَارَ فِي سَاحَةِ الدَّارِ وَجَلَسَ بَعْضُهُمْ حَوْلَهَا، جَلَسَ بُطْرُسُ بَيْنَهُمْ.⁵⁵ وَبَعْدَ وَقْتٍ قَصِيرٍ رَأَى آخَرَ فَقَالَ: «وَأَنْتَ مِنْهُمْ!» وَلَكِنْ⁵⁸ وَلَكِنَّهُ أَنْكَرَ قَائِلًا: «يَا أَمْرَأَةً، لَسْتُ أَغْرِفُهُ!»⁵⁷ وَقَالَتْ: «وَهَذَا كَانَ مَعَهُ!» وَبَعْدَ مُضِيِّ سَاعَةٍ تَقْرِبًا، قَالَ آخَرُ مُوَكَّدًا: «حَقًّا إِنَّ هَذَا كَانَ مَعَهُ أَيْضًا، لِأَنَّهُ أَيْضًا مِنَ الْجَلِيلِ!»⁵⁹ بُطْرُسُ قَالَ: «يَا إِنْسَانُ، لَيْسَ أَنَا!» قَاتَّتَتْ الرَّبُّ وَنَظَرَ إِلَى بُطْرُسَ.⁶¹ فَقَالَ بُطْرُسُ: «يَا إِنْسَانُ، لَسْتُ أَذْرِي مَا تَقُولُ!» وَفِي الْحَالِ وَهُوَ مَازَالَ يَتَكَلَّمُ، صَاحَ الذِّكْرُ.⁶⁰ وَانْطَلَقَ إِلَى الْخَارِجِ، وَبَكَى بُكَاءً مُرًّا.⁶² فَتَذَكَّرَ بُطْرُسُ كَلِمَةَ الرَّبِّ إِذْ قَالَ لَهُ: «قَبْلَ أَنْ يَصِيحَ الذِّكْرُ تَكُونَ قَدْ أَنْكَرْتَنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ.»

وَيُعْطُونَ وَجْهَهُ وَيَسْأَلُونَهُ: «تَنبَأْ! مَنْ الَّذِي صَرَبَكَ؟»⁶⁴ أَمَّا الرِّجَالُ الَّذِينَ كَانُوا يَحْرُسُونَ يَسُوعَ، فَقَدْ أَخَذُوا يَسْخَرُونَ مِنْهُ وَيَضْرِبُونَهُ،⁶³
وَوَجَّهُوا إِلَيْهِ سَنَائِمَ أُخْرَى كَثِيرَةً.⁶⁵

وَلَمَّا طَلَعَ النَّهَارُ، اجْتَمَعَ مَجْلِسُ شُيُوحِ الشَّعْبِ الْمُؤَلَّفُ مِنْ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ، وَسَافُوهُ أَمَامَ مَجْلِسِهِمْ.⁶⁶

إِلَّا أَنَّ ابْنَ⁶⁹ وَإِنْ سَأَلْتُكُمْ، لَا تُجِيبُونِي. ⁶⁸ وَقَالُوا: «إِنْ كُنْتَ أَنْتَ الْمَسِيحُ، فَقُلْ لَنَا!» فَقَالَ لَهُمْ: «إِنْ قُلْتُ لَكُمْ، لَا تُصَدِّقُونِ،⁶⁷
⁷¹ فَقَالُوا كُلُّهُمْ: «أَنْتَ إِذَنْ ابْنُ اللّٰهِ؟» قَالَ لَهُمْ: «أَنْتُمْ قُلْتُمْ، إِنِّي أَنَا هُوَ!»⁷⁰ الْإِنْسَانُ مِنَ الْآنَ سَيَكُونُ جَالِسًا عَنْ يَمِينِ قُدْرَةِ اللّٰهِ!»
فَقَالُوا: «أَيَّةَ حَاجَةٍ يَنَا بَعْدُ إِلَى شُهُورٍ؟ فَهِيَ تَحْنُ قَدْ سَمِعْنَا مِنْ قَوْمِهِ!»

Chapter 23

وَبَدَأُوا يَتَّهَمُونَهُ قَائِلِينَ: «تَبَيَّنَ لَنَا أَنَّ هَذَا يُضَلِّلُ أُمَّتَنَا، وَبِمَنْعِ أَنْ تُدْفَعَ الْجَزِيَّةُ² قَامَتِ جَمَاعَتُهُمْ كُلُّهَا، وَسَافُوا يَسُوعَ إِلَى بِيلاطُسَ.¹ فَقَالَ بِيلاطُسُ لِرُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ⁴ قَسَالُهُ بِيلاطُسُ: «أَأَنْتَ مَلِكُ الْيَهُودِ؟» فَأَجَابَهُ: «أَنْتَ قُلْتَ!»³ لِقَبْصَرِ وَيَدْعِي أَنَّهُ الْمَسِيحُ الْمَلِكُ! وَلَكِنَّهُمْ أَلْحُوا قَائِلِينَ: «إِنَّهُ يُبَيِّرُ الشَّعْبَ، مُعَلِّمًا فِي الْيَهُودِيَّةِ كُلِّهَا، ابْتِدَاءً مِنَ الْجَلِيلِ حَتَّى⁵ وَالْجُمُوعِ: «لَا أَجِدُ ذَنْبًا فِي هَذَا الْإِنْسَانِ!» وَإِذْ عَلِمَ أَنَّهُ تَابِعٌ لِسُلْطَةِ هِيرُودُسَ، أَحَالَهُ عَلَى⁷ قَلَمًا سَمِعَ بِيلاطُسُ ذِكْرَ الْجَلِيلِ، اسْتَفْهَسَ: «هَلِ الرَّجُلُ مِنَ الْجَلِيلِ؟»⁶ هُنَا! هِيرُودُسَ، إِذْ كَانَ هُوَ أَيْضًا فِي أُورُشَلِيمَ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ.

وَلَمَّا رَأَى هِيرُودُسُ يَسُوعَ، قَرَحَ جِدًّا، لِأَنَّهُ كَانَ يَتَمَنَّى مِنْ زَمَانٍ طَوِيلٍ أَنْ يَرَاهُ يَسْتَبِ سَمَاعِيهِ الْكَثِيرَ عَنْهُ، وَبَرَجُوهُ أَنْ يَرَى آيَةً تُجْرَى عَلَى قَاحْتَقَرِهِ هِيرُودُسُ¹¹ وَوَقَفَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةُ يَتَّهَمُونَهُ يَعْثُفًا.¹⁰ قَسَالُهُ فِي قَضَابَا كَثِيرَةٍ، أَمَّا هُوَ فَلَمْ يُجِبْهُ عَنْ شَيْءٍ.⁹ يَدُهُ. وَصَارَ بِيلاطُسُ وَهِيرُودُسُ صَدِيقَيْنِ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، وَقَدْ كَانَتْ بَيْنَهُمَا¹² وَجُودُهُ، وَسَجَرَ مِنْهُ، إِذْ أَلْبَسَهُ ثَوْبًا بَرَّاقًا وَرَدَّهُ إِلَى بِيلاطُسَ. عَدَاوَةٌ سَابِقَةٌ.

وَقَالَ لَهُمْ: «أَخْضَرْتُمْ إِلَيَّ هَذَا الْإِنْسَانَ عَلَى أَنَّهُ يُضَلِّلُ الشَّعْبَ. وَهَذَا أَنَا، بَعْدَمَا¹⁴ قَدَعَا بِيلاطُسُ رُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ وَالْقَوَادِ وَالشَّعْبَ.¹³ وَلَا وَجَدَ هِيرُودُسُ أَيْضًا، إِذْ رَدَّهُ إِلَى الْبَنَاءِ. وَهَذَا إِنَّهُ لَمْ يَفْعَلْ شَيْئًا¹⁵ فَخَصْتُ الْأَمْرَ أَمَامَكُمْ، لَمْ أَجِدْ فِي هَذَا الْإِنْسَانِ أَيْ ذَنْبٍ مِمَّا تَتَّهَمُونَهُ يَوْمَ، وَلَكِنَّهُمْ صَرَخُوا بِجُمْلَتِهِمْ.¹⁸ وَكَانَ عَلَيْهِ أَنْ يُطْلَقَ لَهُمْ فِي كُلِّ عِيدٍ سَجِينًا وَاجِدًا.¹⁷ قَسَالُجِدُهُ إِذْنِ وَأَطْلِقُهُ.»¹⁶ يَسْتَوْجِبُ الْمَوْتَ. فَخَاطَبَهُمْ بِيلاطُسُ²⁰ وَكَانَ ذَلِكَ قَدْ أَلْفَى فِي السَّجْنِ يَسْتَبِ فِتْنَةً حَدَثَتْ فِي الْمَدِينَةِ وَيَسْتَبِ قَتْلًا.¹⁹ «اقْتُلْ هَذَا، وَأَطْلِقْ لَنَا بَارَابَاسَ!» فَسَأَلَهُمْ تَالِيَةً: «فَأَيُّ شَيْءٍ فَعَلَ هَذَا؟ لَمْ أَجِدْ فِيهِ ذَنْبًا عَفْوِيَّتَهُ²² فَزِدُوا صَارِخِينَ: «أَصْلِبْهُ! أَصْلِبْهُ!»²¹ تَالِيَةً وَهُوَ رَاغِبٌ فِي إِطْلَاقِ يَسُوعَ. وَحَكَمَ بِيلاطُسُ أَنْ²⁴ فَأَخَذُوا يَلْحُونُ صَارِخِينَ بِأَصْوَاتٍ غَالِيَةٍ، طَالِبِينَ أَنْ يُصَلَّبَ! فَتَقَلَّبَتْ أَصْوَاتُهُمْ،²³ الْمَوْتَ. قَسَالُجِدُهُ إِذْنِ وَأَطْلِقُهُ!» فَأَطْلَقَ الَّذِي كَانَ قَدْ أَلْفَى فِي السَّجْنِ يَسْتَبِ الْهَيْئَةَ وَالْقَتْلَ، ذَلِكَ الَّذِي طَلَبُوا إِطْلَاقَهُ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَسَلَّمَهُ بِيلاطُسُ إِلَى²⁵ يَتَقَدَّ طَلِبُهُمْ. إِرَادَتِهِمْ.

وَفِيمَا هُمْ يَسُوقُونَهُ (إِلَى الصَّلْبِ)، أَمْسَكُوا رَجُلًا مِنَ الْقَبْرِوَانِ اسْمُهُ سِمْعَانُ، كَانَ رَاجِعًا مِنَ الْحَقْلِ، وَوَضَعُوا عَلَيْهِ الصَّلِيبَ لِيَحْمِلَهُ²⁶ فَالْتَقَتْ إِلَيْهِ يَسُوعُ، وَقَالَ: «يَا بَنَاتِ أُورُشَلِيمَ، لَا²⁸ وَقَدْ تَبِعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الشَّعْبِ وَمِنْ نِسَاءٍ كُنَّ يُؤْلَوْنَ وَيَبْذُبْنَ.²⁷ خَلْفَ يَسُوعَ. قَهَا إِنَّ آيَاتِي سَتَأْتِي فِيهَا يَقُولُ النَّاسُ: طُوبَى لِلْعَوَافِرِ اللَّوَاتِي مَا حَمَلَتْ بَطُونَهُنَّ²⁹ تَبْكِينَ عَلَيَّ، بَلْ ابْكِينَ عَلَيَّ أَنْفُسِكُنَّ وَعَلَى أَوْلَادِكُنَّ! فَإِنْ كَانُوا قَدْ فَعَلُوا هَذَا يَالْغُصْنَ الْأَخْضَرَ، قَمَادًا يَجْرِي³¹ عِنْدِي يَقُولُونَ لِلْجَبَالِ: اسْقُطِي عَلَيْنَا، وَلِلتَّلَالِ: عَطِينَا!³⁰ وَلَا أَرْضَعَتْ أَنْذَاهُنَّ! وَسَيَقِ إِلَى الْقَتْلِ مَعَ يَسُوعَ أَيْضًا اثْنَانِ مِنَ الْمُجْرِمِينَ.³² لِيَلْيَاسَ؟»

وَقَالَ يَسُوعُ: «يَا³⁴ وَلَمَّا وَصَلُوا إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي يُدْعَى الْجُمُوعَةِ، صَلَبُونَهُ هُنَاكَ مَعَ الْمُجْرِمِينَ، وَاجِدٌ عَنِ الْيَمِينِ وَالْآخَرُ عَنِ الْيَسَارِ.³³ أَيُّ، اغْفِرْ لَهُمْ، لَهُمْ لَا يَدْرُونَ مَا يَفْعَلُونَ!» وَافْتَسَمُوا نِيَابَةً مُفْتَرَعِينَ عَلَيْهِا.

وَوَقَفَ الشَّعْبُ هُنَاكَ يَرَاقِبُونَهُ، وَكَذَلِكَ الرُّؤَسَاءُ يَتَهَكَّمُونَ قَائِلِينَ: «خَلَّصَ آخَرِينَ! فَلْيَخْلُصْ نَفْسَهُ إِنْ كَانَ هُوَ الْمَسِيحُ الْمُخْتَارَ عِنْدَ³⁵ 38 قَائِلِينَ: «إِنْ كُنْتُ أَنْتَ مَلِكُ الْيَهُودِ، فَخَلِّصْ نَفْسَكَ»³⁷ وَسَجَرَ مِنْهُ الْجُنُودُ أَيْضًا، فَكَانُوا يَتَقَدَّمُونَ إِلَيْهِ وَيُفْذَمُونَ لَهُ خَلَا،³⁶ اللّٰهُ!» وَأَخَذَ وَاجِدٌ مِنَ الْمُجْرِمِينَ الْمَصْلُوبِينَ يُجَدِّفُ عَلَيْهِ قِيْقُولُ: «أَلَسْتُ أَنْتَ الْمَسِيحُ؟»³⁹ وَكَانَتْ فَوْقَهُ لَافِتَةٌ كُتِبَ فِيهَا: «هَذَا هُوَ مَلِكُ الْيَهُودِ.» أَمَّا تَحْنَ⁴¹ وَلَكِنَّ الْآخَرَ كَلَّمَهُ زَاجِرًا فَقَالَ: «أَحْتَى أَنْتَ لَا تَخَافُ اللَّهَ، وَأَنْتَ تُعَانِي الْعُقُوبَةَ نَفْسَهَا؟⁴⁰ إِذْنِ خَلِّصْ نَفْسَكَ وَخَلِّصْنَا!» ثُمَّ قَالَ: «يَا يَسُوعُ، اذْكُرْنِي⁴² فَعَفْوِيَّتَنَا عَادِلَةً لَأَتَنَا تَنَالِ الْجَزَاءَ الْعَادِلَ لِقَاءَ مَا فَعَلْنَا. وَأَمَّا هَذَا الْإِنْسَانُ، فَلَمْ يَفْعَلْ شَيْئًا فِي غَيْرِ مَحَلِّهِ!» فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: «الْحَقُّ أَقُولُ لَكَ: الْيَوْمَ سَتَكُونُ مَعِيَ فِي الْفِرْدُوسِ!»⁴³ عِنْدَمَا تَجِيءُ فِي مَلَكُوتِكَ!»

وَأَطْلَمَتْ⁴⁵ وَتَحَوَ السَّاعَةُ السَّادِسَةَ (الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ طَهْرًا)، خَلَّ الطَّلَامُ عَلَى الْأَرْضِ كُلِّهَا حَتَّى السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ (الثَّلَاثَةِ بَعْدَ الظُّهْرِ).⁴⁴ وَقَالَ يَسُوعُ صَارِخًا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: «يَا أَيُّ، فِي يَدِكَ أَسْتَوْدِعُ رُوحِي!» وَإِذْ قَالَ هَذَا،⁴⁶ الشَّمْسُ، وَأَنْشَطَرَ سِتَارُ الْهَيْكَلِ مِنَ الْوَسْطِ. كَذَلِكَ الْجُمُوعُ الَّذِينَ اخْتَشَدُوا⁴⁸ قَلَمًا رَأَى قَائِدُ الْمَنَةِ مَا حَدَثَ، مَجَّدَ اللَّهَ قَائِلًا: «بِالْحَقِيقَةِ كَانَ هَذَا الْإِنْسَانُ بَارًّا.»⁴⁷ أَسْلَمَ الرُّوحَ. أَمَّا جَمِيعُ مَعَارِفِهِ، يَمْنُ فِيهِمْ النِّسَاءُ اللَّوَاتِي تَبِعْنَهُ مِنَ الْجَلِيلِ، فَقَدْ⁴⁹ لِيَرَاقِبُوا مَشْهَدَ الصَّلْبِ، لَمَّا رَأَوْا مَا حَدَثَ، رَجَعُوا قَارِعِينَ الصُّدُورَ. كَانُوا وَأَقْفِينَ مِنْ بَعِيدٍ يَرَاقِبُونَ هَذِهِ الْأُمُورَ.

لَمْ يَكُنْ مُوَافِقًا عَلَى قَرَارِ أَعْضَاءِ الْمَجْلِسِ وَفِعْلَتِهِمْ، وَهُوَ⁵¹ وَكَانَ فِي الْمَجْلِسِ الْأَعْلَى إِنْشَانُ اسْمُهُ يُوْسُفُ، وَهُوَ إِنْشَانٌ صَالِحٌ وَتَقِيٌّ⁵⁰ ثُمَّ أَنْزَلَهُ (مِنْ⁵³ قَائِدًا يَوْمَ قَدْ تَقَدَّمَ إِلَى بِيلاطُسَ وَطَلَبَ جُثْمَانِ يَسُوعَ.⁵² مِنَ الرَّامَةِ إِحْدَى مَدُنِ الْيَهُودِ، وَكَانَ مِنْ مُنْتَظَرِي مَلَكُوتِ اللَّهِ. وَكَانَ ذَلِكَ النَّهَارُ يَوْمَ الْإِعْدَادِ لِلْسَّبْتِ⁵⁴ عَلَى الصَّلِيبِ) وَكَفَنَهُ يَكْتَانًا، وَوَضَعَهُ فِي قَبْرِ مَنْحُوتٍ (فِي الصَّخْرِ) لَمْ يَدْفَنْ فِيهِ أَحَدٌ مِنْ قَبْلِ. ثُمَّ رَجَعْنَ⁵⁶ وَتَبِعَتْ يُوْسُفُ النِّسَاءُ اللَّوَاتِي خَرَجْنَ مِنَ الْجَلِيلِ مَعَ يَسُوعَ، قَرَأَيْنِ الْقَبْرِ وَكَيْفَ وَضِعَ جُثْمَانُهُ.⁵⁵ الَّذِي كَانَ قَدْ بَدَأَ يَقْتَرِبُ. وَهَيَّانَ حَنُوطًا وَطَيِّبًا، وَاسْتَرَحْنَ يَوْمَ السَّبْتِ حَسَبَ الْوَصِيَّةِ.

Chapter 24

³ فَوَجَدَ الْحَجَرَ قَدْ دُحِرَ عَنِ الْقَبْرِ. ² وَلَكِنْ فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنَ الْأُسْبُوعِ، بَاكِراً جِدّاً، جُنَّ إِلَى الْقَبْرِ حَامِلَاتِ الْخُطُوطِ الَّتِي هَيَّأَتْهُ. ¹ قَتَمَلَكُهُنَّ ⁵ وَفِيمَا هُنَّ مُتَحَبِّراتٌ فِي ذَلِكَ، إِذَا رَجُلَانِ يَشَابِ بَرَأَقَةٍ قَدْ وَقَفَا بِجَانِبَيْهِ. ⁴ وَلَكِنْ لَمَّا دَخَلْنَ لَمْ يَجِدْنَ جُثَمَانَ الرَّبِّ يَسُوعَ. إِنَّهُ لَيْسَ هُنَا، وَلَكِنَّهُ قَدْ قَامَ! ⁶ الْخَوْفُ وَتَكْسَنُ وَجُوهُهُنَّ إِلَى الْأَرْضِ. عِنْدَيْهِ قَالَ لَهُنَّ الرَّجُلَانِ: «لِمَاذَا تَبْتَخُنْنَ عَنِ الْحَيِّ بَيْنَ الْأَمْوَاتِ؟ قَالَتْ: إِنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ لَا بُدَّ أَنْ يُسَلَّمَ إِلَى أَيْدِي أَتَاسٍ خَاطِلَيْنِ، فَيُصَلَّبَ، وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ ⁷ اذْكُرْنَ مَا كَلَّمَكُمُ بِهِ إِذْ كَانَ بَعْدَ فِي الْجَلِيلِ وَكَاتَبَ اللَّوَاتِي أَخْبَرْنَ الرُّسُلَ ¹⁰ وَإِذْ رَجَعْنَ مِنَ الْقَبْرِ، أَخْبَرْنَ الْأَخْرَبَ كُلَّهُمْ بِهَذِهِ الْأُمُورِ جَمِيعاً. ⁹ فَتَذَكَّرْنَ كَلَامَهُ. ⁸ يَقُومُ». قَبِلاً كَلَامُهُنَّ فِي تَطَرُّ الرُّسُلِ كَأَنَّهُ هَذَيَانُ، وَلَمْ ¹¹ يَذَلِكْ هُنَّ مَرِيضُ الْمَجْدَلِيَّةِ، وَبُوثَا، وَمَرِيضُ أُمِّ يَعْقُوبَ، وَالْأَخْرَبَاتُ اللَّوَاتِي ذَهَبْنَ مَعَهُنَّ. إِلَّا أَنَّ بَطْرُسَ قَامَ وَرَكَصَ إِلَى الْقَبْرِ، وَإِذْ انْحَنَى رَأَى الْأَكْفَانَ الْمَلْفُوقَةَ وَحَدَّهَا، ثُمَّ مَضَى مُتَعَجِّباً وَمَا حَدَثَ. ¹² يَصُدُّقُوهنَّ.

وَكَانَا ¹⁴ وَكَانَ اثْنَانِ مِنْهُم مُنْطَلِقَيْنِ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ إِلَى قَرْيَةٍ تَبْعُدُ سِتِينَ عِلَوَةً (تَحَوَّ سَبْعَةَ أُمِّيَالٍ) عَنْ أُورُشَلِيمَ، اسْمُهَا عَمَوَاسُ. ¹³ وَلَكِنْ أَغْنِيَهُمَا حُجْبَتٌ ¹⁶ وَبَيْنَمَا هُمَا يَتَخَدَّتَانِ وَيَتَبَاخَتَانِ، إِذَا يَسُوعُ نَفْسُهُ قَدْ اقْتَرَبَ إِلَيْهُمَا وَسَارَ مَعَهُمَا. ¹⁵ يَتَخَدَّتَانِ عَنْ جَمِيعِ مَا حَدَثَ وَأَجَابَ أَحَدُهُمَا، وَاسْمُهُ كَلِثُوبَاسُ، فَقَالَ لَهُ: ¹⁸ وَسَأَلَهُمَا: «أَيُّ حَبِيبٍ بَحْرِي يَبْتَكَمُ وَأَنْتُمَا سَائِرَانِ؟» فَتَوَقَّفَا غَايِسَيْنِ. ¹⁷ عَنْ مَعْرِفَتِهِ. فَقَالَ لَهُمَا: «مَاذَا حَدَثَ؟» فَقَالَا: «أَأَنْتَ وَحَدَّكَ الْغَرِيبُ النَّارِلُ فِي أُورُشَلِيمَ، وَلَا تَعْلَمُ بِمَا حَدَثَ فِيهَا فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ؟» وَكَيْفَ سَلَّمَهُ رُؤُسَاءُ الْكَهَنَةِ وَحُكَّامُنَا إِلَى عُقُوبَةٍ ²⁰ لِيَسُوعَ النَّاصِرِيِّ الَّذِي كَانَ تَبِيّاً مُقْتَدِراً فِي الْفِعْلِ وَالْقَوْلِ أَمَامَ اللَّهِ وَالشَّعْبِ كُلِّهِ، عَلَى أَنْ ²² وَلَكِنَّا كُنَّا نَرْجُو أَنَّهُ الْمُوسِيكِيُّ أَنْ يَفْدِيَ إِسْرَائِيلَ. وَمَعَ هَذَا كُلِّهِ، قَالِيَوْمَ هُوَ الْيَوْمُ الثَّالِثُ مِنْذُ حُدُوثِ ذَلِكَ. ²¹ الْمَوْتُ وَصَلُوهُ. ²⁴ وَلَمْ يَجِدْنَ جُثَمَانَهُ، فَارْجَعْنَ وَقُلْنَ لَنَا إِنَّهُنَّ شَاهِدَتْنِ رُؤْيَا: مَلَائِكَتَيْنِ يَقُولَانِ إِنَّهُ حَيٌّ. ²³ بَعْضُ النِّسَاءِ مِمَّا أَذْهَلْتُنَا، إِذْ قَصَدْنَ إِلَى الْقَبْرِ بَاكِراً فَقَالَ لَهُمَا: «يَا قَلِيلَتِي ²⁵ قَدْ هَبَّ بَعْضُ الَّذِينَ مَعَنَا إِلَى الْقَبْرِ فَوَجَدُوا الْأَمْرَ صَحِيحاً عَلَى حَدِّ مَا قَالَتِ النِّسَاءُ أَيْضاً، وَأَمَّا هُوَ فَلَمْ يَرَوْهُ!» ثُمَّ ²⁷ أَمَا كَانَ لَا بُدَّ أَنْ يُعَانِيَ الْمَسِيحُ هَذِهِ الْأَلَامَ ثُمَّ يَدْخُلَ إِلَى مَجْدِهِ؟ ²⁶ أَلْقَهُمْ وَطَبَيْتِ الْقَلْبَ فِي الْإِيمَانِ بِجَمِيعِ مَا تَكَلَّمُ بِهِ الْأَنْبِيَاءُ! أَخَذَ يَفْسِرُ لَهُمَا، مُنْطَلِقاً مِنْ مُوسَى وَمِنَ الْأَنْبِيَاءِ جَمِيعاً، مَا وَرَدَ عَنْهُ فِي جَمِيعِ الْكُتُبِ.

قَالَتَا عَلَيْهِ قَائِلَتَيْنِ: «انْزِلْ عِنْدَنَا، فَقَدْ ²⁹ ثُمَّ افْتَرَبُوا مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانِ التَّلْمِيذَانِ يَقْصِدَانِهَا، وَتَظَاهَرَ هُوَ بِأَنَّهُ ذَاهِبٌ إِلَى مَكَانٍ أَبْعَدَ. ²⁸ فَانْقَلَبَتَا أَغْنِيَهُمَا ³¹ وَلَمَّا اتَّكَأ مَعَهُمَا، أَخَذَ الْخُبْزَ، وَبَارَكَ، وَكَسَّرَ، وَأَعْطَاهُمَا. ³⁰ مَالِ النَّهَارِ وَاقْتَرَبَ الْمَسَاءُ». فَدَخَلَ لِيَنْزِلَ عِنْدَهُمَا. فَقَالَ أَحَدُهُمَا لِلْآخَرِ: «أَمَا كَانَ قَلْبُنَا يَلْتَهَبُ فِي صُدُورِنَا فِيمَا كَانَ يَحْدُثُنَا فِي الطَّرِيقِ وَيُبَشِّرُ لَنَا الْكُتُبَ؟» ³² وَعَرَفَاهُ. ثُمَّ اخْتَفَى عَنْهُمَا. وَكَانُوا يَقُولُونَ: «حَقّاً إِنَّ الرَّبَّ ³⁴ ثُمَّ قَامَا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ غَيْبِنَا، وَرَجَعَا إِلَى أُورُشَلِيمَ، فَوَجَدَا الْأَخَدَ عَشَرَ وَالَّذِينَ مَعَهُمْ مُجْتَمِعِينَ، ³³ فَأَخْبَرَاهُمْ بِمَا حَدَثَ فِي الطَّرِيقِ، وَكَيْفَ عَرَفَا الرَّبَّ عِنْدَ كَسْرِ الْخُبْزِ. ³⁵ قَامَ، وَقَدْ ظَهَرَ لِسَمْعَانَ».

وَلَكِنَّهُمْ، لِذُعْرِهِمْ وَخَوْفِهِمْ، تَوَهَّمُوا أَنَّهُمْ يَرَوْنَ ³⁷ وَفِيمَا هُمَا يَتَكَلَّمَانِ يَذَلِكْ، وَقَفَ يَسُوعُ نَفْسُهُ فِي وَسَطِهِمْ، وَقَالَ لَهُمْ: «سَلَامٌ لَكُمْ!» ³⁶ انْظُرُوا يَدَيَّ وَقَدَمَيَّ، فَإِنَّا هُوَ يَنْفَسِي. الْمَسُودِي ³⁹ فَقَالَ لَهُمْ: «مَا بِالْكُمُ مُضْطَرِبِينَ؟ وَلِمَاذَا تَتَّبِعُ الشُّكُوكَ فِي قُلُوبِكُمْ؟ ³⁸ شَبَّاهُ. وَإِذْ مَارَالُوا غَيْرَ مُصَدِّقِينَ مِنَ الْقَرَحِ ⁴¹ وَإِذْ قَالَ ذَلِكَ، أَرَاهُمْ يَدِيَّ وَقَدَمِيَّ. ⁴⁰ وَتَحَقَّقُوا، فَإِنَّ الشَّيْخَ لَيْسَ لَهُ لَحْمٌ وَعِظَامٌ كَمَا تَرَوْنَ لِي». فَأَخَذَهَا أَمَامَهُمْ وَأَكَلَ. ⁴³ فَتَأَوَّلُوهُ فِطْعَةً سَمَكٍ مَسُودِي. ⁴² وَمُتَعَجِّبِينَ، قَالَ لَهُمْ: «أَعِنْدَكُمْ هُنَا مَا يُؤْكَلُ؟»

ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: «هَذَا هُوَ الْكَلَامُ الَّذِي كَلَّمْتُمْ بِهِ وَأَنَا مَارَلْتُ بَيْنَكُمْ: أَنَّهُ لَا بُدَّ أَنْ يَمَّ كُلُّ مَا كُتِبَ عَنِّي فِي سَرِيعَةِ مُوسَى وَكُتِبَ الْأَنْبِيَاءِ ⁴⁴ وَقَالَ لَهُمْ: «هَكَذَا قَدْ كُتِبَ، وَهَكَذَا كَانَ لَا بُدَّ أَنْ يَتَّكَمَ الْمَسِيحُ وَيَقُومَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ ⁴⁶ ثُمَّ قَتَحَ أَذْهَانَهُمْ لِيَفْهَمُوا الْكُتُبَ، ⁴⁵ وَالْمَزَامِيرَ». وَأَنْتُمْ شُهُودٌ عَلَى هَذِهِ الْأُمُورِ. ⁴⁸ وَأَنْ يُبَشِّرَ بِاسْمِهِ بِالتَّوْبَةِ وَغُفْرَانِ الْخَطَايَا فِي جَمِيعِ الْأُمَمِ انْطِلَاقاً مِنْ أُورُشَلِيمَ. ⁴⁷ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ، وَهَذَا أَنَا سَارِسِلُ إِلَيْكُمْ مَا وَعَدَ بِهِ أَبِي. وَلَكِنْ أَقِيمُوا فِي الْمَدِينَةِ حَتَّى تَلْبَسُوا الْقُوَّةَ مِنَ الْأَعَالِي!» ⁴⁹

⁵² وَبَيْنَمَا كَانَ يُبَارِكُهُمْ، انْقَضَى عَنْهُمْ وَأُصْعِدَ إِلَى السَّمَاءِ ⁵¹ ثُمَّ اقْتَادَهُمْ إِلَى خَارِجِ الْمَدِينَةِ إِلَى بَيْتِ عَنِّيَا. وَبَارَكَهُمْ رَافِعاً يَدَيْهِ. ⁵⁰ وَكَانُوا يَدْهَبُونَ دَائِماً إِلَى الْهَيْكَلِ، حَيْثُ يُسَبِّحُونَ اللَّهَ وَبُيَارَكُونَهُ. ⁵³ فَسَجَدُوا لَهُ، ثُمَّ رَجَعُوا إِلَى أُورُشَلِيمَ يَقْرَحُ عَظِيمٌ،